

APRILIA MÖCHTE IHNEN DANKEN

dass Sie eines ihrer Produkte gewählt haben. Wir haben diese Bedienungsanleitung erstellt, damit Sie die Qualität des Fahrzeugs voll genießen können. Wir empfehlen Ihnen vor dem Antritt der ersten Fahrt, die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam zu lesen. Sie enthält nützliche Informationen, Ratschläge und Hinweise für den richtigen Gebrauch Ihres Fahrzeugs. Weiterhin erfahren Sie technische Details und Einzelheiten, die Sie von der Richtigkeit Ihrer Wahl überzeugen werden. Wir sind sicher, dass Sie sich bei Beachtung aller Anweisungen schnell mit Ihrem neuen Fahrzeug vertraut machen, und es lange Zeit mit Zufriedenheit nutzen werden. Diese Anleitung ist grundlegender Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei Verkauf dem neuen Eigentümer übergeben werden.

DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC

The Aprilia logo consists of the word "aprilia" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid red rectangular background.

Die Angaben in dieser Bedienungsanleitung wurden so zusammengestellt, dass sie in erster Linie eine klare und einfache Gebrauchsanleitung liefern. Außerdem werden kleine Wartungsarbeiten und die regelmäßigen Kontrollen beschrieben, die beim **aprilia-Vertragshändler oder bei einer aprilia-Vertragswerkstatt** durchgeführt werden sollen. Dieses Heft enthält außerdem Anleitungen für einige einfache Reparaturarbeiten. Arbeiten, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, erfordern besondere Werkzeuge bzw. besondere technische Kenntnisse. Wenden Sie sich für diese Arbeiten an eine **aprilia-Vertragswerkstatt bzw. an einen Vertragshändler**.



Sicherheit der personen

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit der Personen verursachen.



Umweltschutz

Gibt die richtigen Verhaltensweisen an, so dass der Einsatz des Fahrzeuges keine Schäden an der Umwelt verursacht.



Unversehrtheit des fahrzeugs

Die mangelnde oder nicht vollständige Beachtung dieser Vorschriften kann schwere Gefahren für die Sicherheit und Unversehrtheit des Fahrzeuges verursachen, oder auch den Verfall der Garantieleistungen

Die oben angegebenen Zeichen sind sehr wichtig. Sie dienen dazu bestimmte Stellen in diesem Heft besonders hervorzuheben, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden muss. Wie Sie sehen, bestehen diese Zeichen aus einem jeweils unterschiedlichen graphischen Symbol und einer unterschiedlichen Farbe, was Ihnen ermöglichen soll sofort, einfach und klar die Zuordnung des Inhalts zu dem jeweiligen Bereich vorzunehmen. Vor dem Starten des Motors sollte diese Bedienungsanleitung, und besonders der Abschnitt "SICHERES FAHREN", aufmerksam gelesen werden. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hängt nicht nur von Ihren Reflexen und Fertigkeiten, sondern auch von der Kenntnis des Fahrzeugs, dem Fahrzeugzustand und den Grundkenntnissen für ein SICHERES FAHREN ab. Wir empfehlen Ihnen daher, sich mit dem Fahrzeug vertraut zu machen, um es in allen Fahrsituationen sicher zu beherrschen. WICHTIG Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Fahrzeugs und muss bei einem Weiterverkauf zusammen mit dem Fahrzeug übergeben werden.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN.....	7	Dokumenten-/Werkzeugfach.....	58
Einleitung.....	8	Fahrgestell- und motornummer.....	58
Kohlenmonoxid.....	8	Gepäckhaken.....	60
Kraftstoff.....	8	BENUTZUNGSHINWEISE.....	61
Heiße Bauteile.....	9	Kontrollen.....	62
Kühlmittel.....	9	Auftanken.....	66
Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl.....	10	Einstellung der hinteren Federbeine.....	67
Brems- und Kupplungsflüssigkeit.....	11	Einstellung der Vorderradgabel.....	69
Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie.....	11	Einstellung des Vorderradbremhebels.....	72
Ständer.....	12	Einstellung des Kupplungshebels.....	72
Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen		Einfahren.....	72
.....	13	Starten van de motor.....	73
FAHRZEUG.....	15	Ride by wire.....	77
Anordnung der Hauptkomponenten.....	16	Anfahren / Fahren.....	78
Das cockpit.....	21	Abstellen des Motors.....	84
Instrumente.....	23	Parken.....	84
Kontrolllampeneinheit.....	24	Katalysator.....	85
Digitales display.....	25	Ständer.....	87
Alarme.....	27	Empfehlungen zum Diebstahlschutz.....	87
Auswahl Mapping.....	30	Grund-Sicherheitsvorschriften.....	89
Steuertasten.....	32	WARTUNG.....	95
Fortschrittliche Funktionen.....	37	Kontrolle Motorölstand.....	96
Zündschlüsselschalter.....	45	Nachfüllen von Motoröl.....	97
Lenkerschloss absperren.....	45	Motorölwechsel.....	98
Hupendruckknopf.....	46	Wechseln des Motorölfilters.....	98
Lenkradschloss absperren.....	47	Reifen.....	99
Lichthupentaste.....	47	Ausbau der zündkerze.....	101
Startschalter.....	48	Ausbau luftfilter.....	101
Schalter zum Abstellen des Motors.....	48	Kühflüssigkeitsstand.....	101
Antiblockiersystem (ABS).....	48	Kontrolle bremsflüssigkeitsstand.....	104
Antiblockiersystem ATC (Aprilia Traction Control).....	52	Auffüllen von bremsflüssigkeit.....	104
Die Funktion des Wegfahrsperrren-Systems.....	55	Kontrolle der Kupplungsflüssigkeit.....	105
Sitzbanköffnung.....	56	Nachfüllen der Kupplungsflüssigkeit.....	105

Ausbau der Batterie.....	105
Kontrolle des elektrolytstandes.....	107
Nachladen der Batterie.....	107
Längerer stillstand.....	108
Sicherungen.....	109
Lampen.....	112
Einstellung des scheinwerfers.....	112
Vordere Blinker.....	114
Rücklichteinheit.....	114
Hintere blinker.....	115
Nummernschildbeleuchtung.....	115
Rückspiegel.....	115
Hinterrad-scheiben-bremse.....	117
Stilllegen des fahrzeugs.....	119
Fahrzeugreinigung.....	120
Transport.....	123
Antriebskette.....	123
Kontrolle des Kettenspiels.....	124
Einstellung Kettenspiel.....	125
Verschleißkontrolle an Kette, Ritzel und Kettenblatt.....	125
Schmieren und Reinigen der Kette.....	126
TECHNISCHE DATEN.....	127
Bordwerkzeug.....	137
DAS WARTUNGSPROGRAMM.....	139
Tabelle wartungsprogramm.....	140

DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC



**Kap. 01
Allgemeine
Vorschriften**

Einleitung

ANMERKUNG

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

Kohlenmonoxid

Arbeiten bei laufendem Motor sollen in einem offenen bzw. gut belüfteten Raum vorgenommen werden. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. Falls man in geschlossenen Räumen arbeitet, soll ein zum Abführen der Abgase geeignetes System verwendet werden.

Achtung



ABGASE ENTHALTEN KOHLENMONOXID, EIN GIFTGAS, DAS ZU BEWUSSTLOSIGKEIT UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN KANN.

Kraftstoff

Achtung



DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE KRAFTSTOFF IST EXTREM ENTLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN EXPLOSIV WERDEN. DAS TANKEN UND DIE WARTUNGSARBEITEN

SOLLTEN IN EINEM GUT GELÜFTETEN BEREICH UND BEI ABGESTELTDEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN. BEIM TANKEN UND IN DER NÄHE VON BENZINDÄMPFEN NICHT RAUCHEN. FREIE FLAMMEN, FUNKENBILDUNG UND ANDERE QUELLEN UNBEDINGT VERMEIDEN, DIE ZU EINEM ENTZÜNDEN ODER EINER EXPLOSION FÜHREN KÖNNEN.

FREISETZUNG VON KRAFTSTOFF IN DIE UMWELT VERMEIDEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.



BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE KRAFTSTOFF HERAUSFLIEßEN.

Heiße Bauteile

Der Motor und die Teile der Auspuffanlage werden sehr heiß und bleiben auch nach Abstellen des Motors noch für eine gewisse Zeit heiß. Bevor an diesen Bauteilen gearbeitet wird, Isolierhandschuhe anziehen oder abwarten, bis der Motor und die Auspuffanlage abgekühlt sind.

Kühlmittel

Die Kühlflüssigkeit enthält Äthylenglykol, das unter bestimmten Bedingungen entflammbar wird. Es brennt mit unsichtbarer Flamme und kann Verbrennungen verursachen.

Achtung

DARAUF ACHTEN KÜHLFLÜSSIGKEIT NICHT AUF DIE HEISSEN TEILE DES MOTORS UND DER AUSPUFFANLAGE ZU SCHÜTTEN; SIE KÖNNTE SICH MIT UNSICHTBARER FLAMME ENTZÜNDEN. BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN LATEX-HANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN. KÜHLFLÜSSIGKEIT IST GIFTIG UND FÜR TIERE SEHR GEFÄHRLICH DURCH DEN OFFENSICHTLICH SÜSSEN, VERLOCKENDEN GESCHMACK. DESHALB IST DIESE NIEMALS IN OFFENEN BEHÄLTERN, AN FÜR TIERE LEICHT ZUGÄNLICHEN STELLEN AUFZUBEWAHREN, DA SIE DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT TRINKEN KÖNNTEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

DEN KÜHLERVERSCHLUSSDECKEL NIEMALS BEI WARMEM MOTOR ENTFERNEN. DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT STEHT NÄMLICH UNTER DRUCK UND KÖNNTE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

Verbrauchtes Motor- und Getriebeöl**Achtung**

BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN LATEX-HANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN.

MOTOR- ODER GETRIEBEÖL KANN BEI HÄUFIGEM UND TÄGLICHEM UMGANG SCHWERE HAUTSCHÄDEN VERURSACHEN.

NACH DER ARBEIT MIT ÖL SOLLTEN DIE HÄNDE GRÜNDLICH GEWASCHEN WERDEN.

ALTÖL MUSS ZU EINER ALTÖLSAMMELSTELLE GEBRACHT ODER VOM LIEFERANTEN ABGEHOLT WERDEN.

**FREISETZUNG VON ALTÖL IN DIE UMWELT VERMEIDEN
VON KINDERN FERNHALTEN.**

Brems- und Kupplungsflüssigkeit

Brems- und Kupplungsflüssigkeit



DIE BREMS- UND KUPPLUNGSFLÜSSIGKEIT KANN LACKIERTE KUNSTSTOFF- ODER GUMMI OBERFLÄCHEN BESCHÄDIGEN. BEI WARTUNG DER BREMS- ODER KUPPLUNGSANLAGE SOLLEN DIESE TEILE MIT EINEM SAUBEREN TUCH GESCHÜTZT WERDEN. BEI AUSFÜHRUNG DER WARTUNGSARBEITEN AN DEN ANLAGEN IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN. DIE BREMS- UND KUPPLUNGSFLÜSSIGKEIT IST HÖCHSTGEFÄHRLICH FÜR DIE AUGEN. KOMMT DIE FLÜSSIGKEIT ZUFÄLLIG MIT DEN AUGEN IN BERÜHRUNG, MIT VIEL KALTEM UND SAUBEREM WASSER AUSSPÜLEN UND SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

Elektrolyt und Wasserstoffgas der Batterie

Achtung



DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST GIFTIG UND ÄTZEND UND KANN, DA SIE SCHWEFELSAURE ENTHÄLT, BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT VERÄTZUNGEN VERURSACHEN. BEIM UMGANG MIT BATTERIEFLÜSSIGKEIT ENG ANLIEGENDE HANDSCHUHE UND SCHUTZKLEIDUNG TRAGEN. KOMMT DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT MIT DER HAUT IN BERÜHRUNG, SOFORT MIT VIEL

FRISCHEM WASSER ABSPÜLEN. ES IST BESONDERS WICHTIG, DIE AUGEN ZU SCHÜTZEN, DENN AUCH EINE WINZIGE MENGE BATTERIESÄURE KANN ZU ERBLINDUNG FÜHREN. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN, MIT VIEL FLIESS-ENDEM WASSER FÜR UMGEFÄHR 15 MINUTEN SPÜLEN UND UMGEHEND EINEN ARZT AUFSUCHEN. BEI VERSEHENTLICHER EINNAHME, GROSSE MENGEN WASSER ODER MILCH TRINKEN, ANSCHLIESSEND MAGNESIUM-MILCH ODER PFLANZENÖL TRINKEN UND DANN UMGEHEND EINEN ARZT AUFSUCHEN. DIE BATTERIE BILDET EXPLOSIVE GASE. FLAMMEN, FUNKEN UND ANDERE HITZEQUELLEN FERNHALTEN UND NICHT RAUCHEN. BEIM WARTEN ODER AUFLADEN DER BATTERIE STETS FÜR AUSREICHENDE BE-LÜFTUNG SORGEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT IST ÄTZEND. NICHT UMKIPPEN ODER VERSCHÜTTEN, DAS GILT BESONDERS FÜR DIE PLASTIKTEILE. SICHERSTEL-LEN, DASS DIE BATTERIEFLÜSSIGKEIT FÜR DIE ZU BENUTZENDE BATTERIE GEEIGNET IST.

Ständer



VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DER STÄNDER RICHTIG IN DIE RUHEPOSITION EINGEKLAFFT IST.

WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEREWICHT AUF DEN SEITEN-STÄNDER VERLAGERN.

Mitteilung von Defekten, die dich Sicherheit beeinflussen

Wenn nicht anders in der Bedienungs- und Wartungsanleitung angegeben, keine mechanischen oder elektrischen Bauteile ausbauen.

Achtung

EINIGE KABELSTECKER AM FAHRZEUG SIND UNTEREINANDER AUSTAUSCHBAR. WENN SIE FALSCH AUSGEBAUT WERDEN, KÖNNEN SIE DEN NORMALBETRIEB DES FAHRZEUGS BEEINTRÄCHTIGEN.

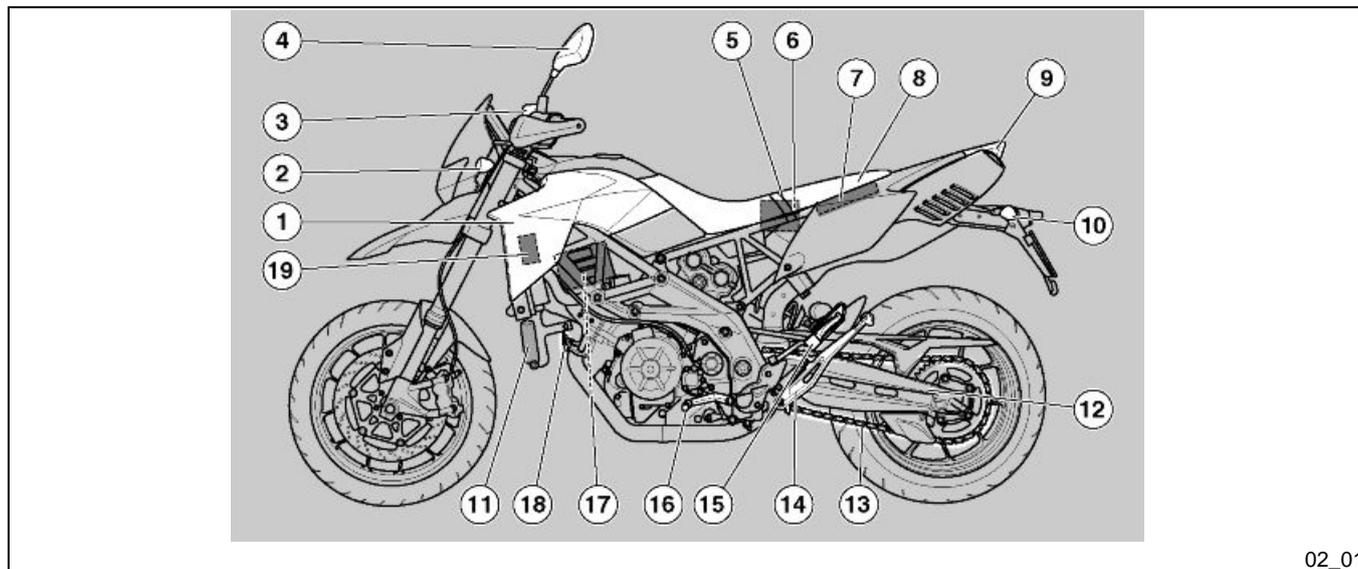
DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC

aprilia

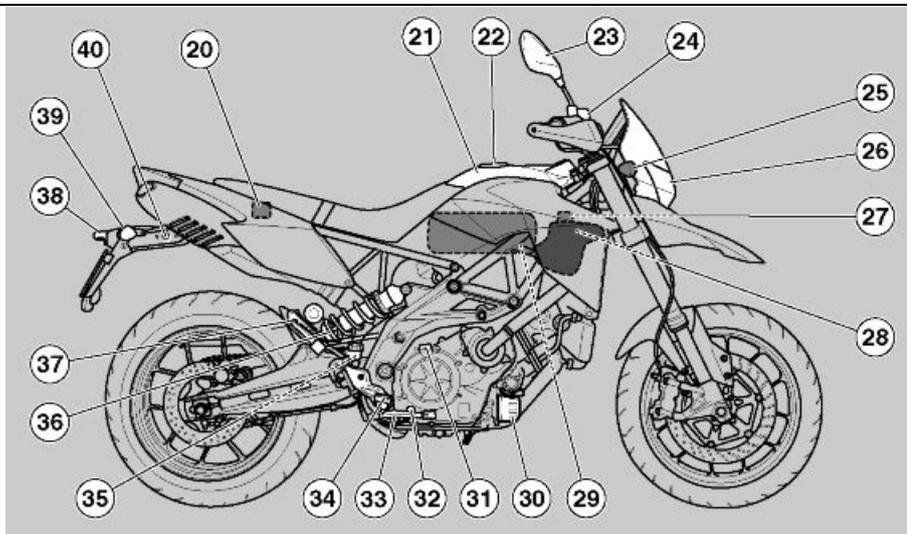


**Kap. 02
Fahrzeug**

Anordnung der Hauptkomponenten (02_01, 02_02, 02_03, 02_04)



02_01

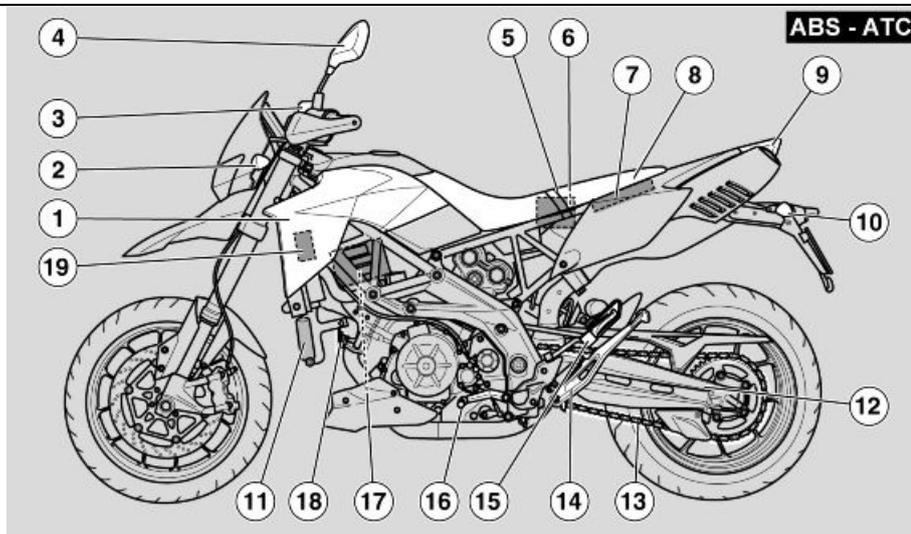


02_02

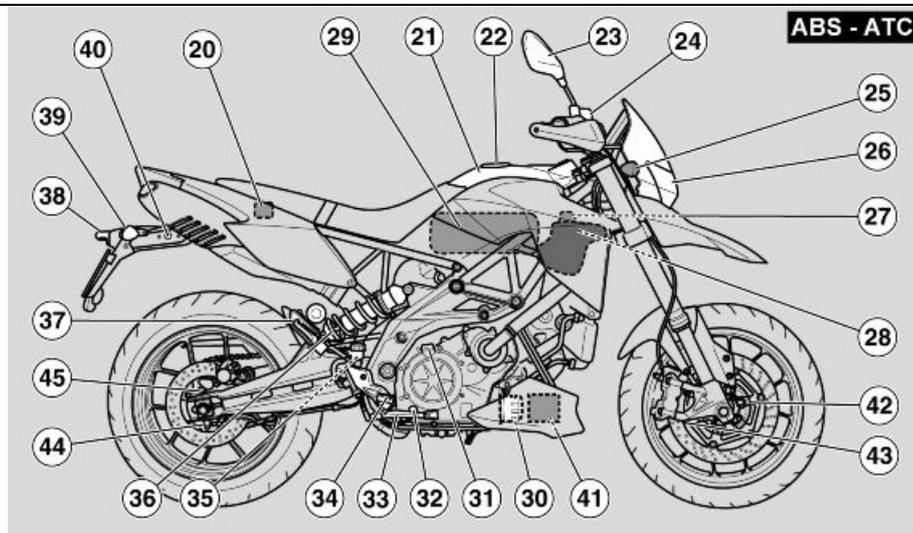
Zeichenerklärung - Modellversion ohne ABS:

1. Seitenteil links
2. Vorderer linker Blinker
3. Kupplungsflüssigkeitsbehälter
4. Linker Rückspiegel
5. Beifahrer-Halteriemen
6. Batterie
7. Handschuhfach/ Bordwerkzeug
8. Sitzbank
9. Rücklicht
10. Hinterer linker Blinker
11. Ölkühler
12. Schwinge
13. Antriebskette

14. Seitenständer
15. Linke Beifahrer-Fußraste
16. Schalthebel
17. Zündelektronik
18. Hupe
19. Zusatzsicherungen
20. Hauptsicherungen
21. Kraftstofftank
22. Benzintankdeckel
23. Rückspiegel rechts
24. Bremsflüssigkeitsbehälter Vorderradbremse
25. Vorderer rechter Blinker
26. Scheinwerfer
27. Deckel Ausdehnungsgefäß
28. Ausdehnungsgefäß
29. Luftfiltergehäuse/ Luftfilter
30. Ölfilter
31. Motoröldeckel
32. Motorölstand
33. Hinterradbremshebel
34. Rechte Fahrer-Fußraste
35. Bremsflüssigkeitsbehälter Hinterradbremse
36. Hinterer Stoßdämpfer
37. Rechte Beifahrer-Fußraste
38. Nummernschildbeleuchtung
39. Hinterer rechter Blinker
40. Sitzbankschloss



02_03



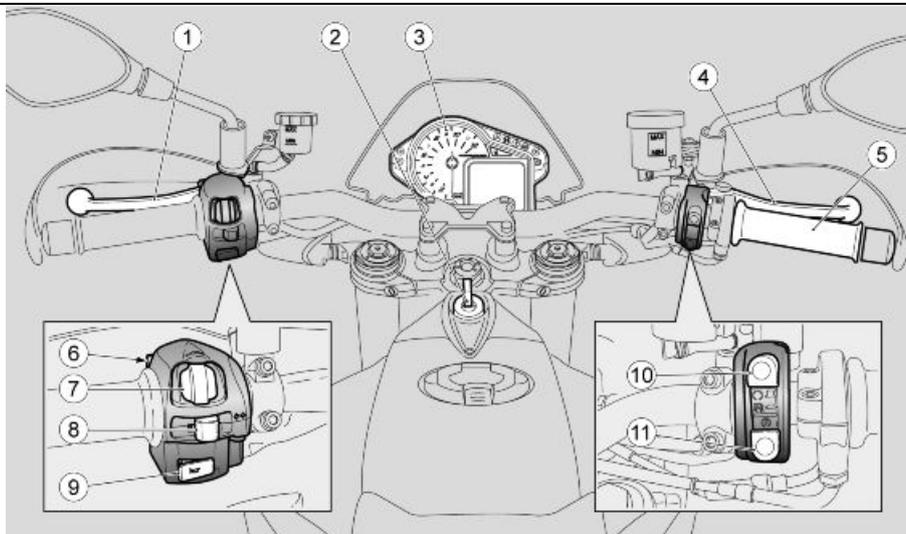
02_04

Zeichenerklärung - Modellversion mit ABS - ATC:

1. Seitenteil links
2. Vorderer linker Blinker
3. Kupplungsflüssigkeitsbehälter
4. Linker Rückspiegel
5. Beifahrer-Halteriemen
6. Batterie
7. Handschuhfach/ Bordwerkzeug
8. Sitzbank
9. Rücklicht
10. Hinterer linker Blinker
11. Ölkühler
12. Schwinge
13. Antriebskette

14. Seitenständer
15. Linke Beifahrer-Fußraste
16. Schalthebel
17. Zündelektronik
18. Hupe
19. Zusatzsicherungen
20. Hauptsicherungen
21. Kraftstofftank
22. Benzintankdeckel
23. Rückspiegel rechts
24. Bremsflüssigkeitsbehälter Vorderradbremse
25. Vorderer rechter Blinker
26. Scheinwerfer
27. Deckel Ausdehnungsgefäß
28. Ausdehnungsgefäß
29. Luftfiltergehäuse/ Luftfilter
30. Ölfilter
31. Motoröldeckel
32. Motorölstand
33. Hinterradbremshebel
34. Rechte Fahrer-Fußraste
35. Bremsflüssigkeitsbehälter Hinterradbremse
36. Hinterer Stoßdämpfer
37. Rechte Beifahrer-Fußraste
38. Nummernschildbeleuchtung
39. Hinterer rechter Blinker
40. Sitzbankschloss
41. ABS-Steuerelektronik
42. Vorderer ABS-Sensor
43. Vorderer Hallgeber
44. Hinterer ABS-Sensor
45. Hinterer Hallgeber

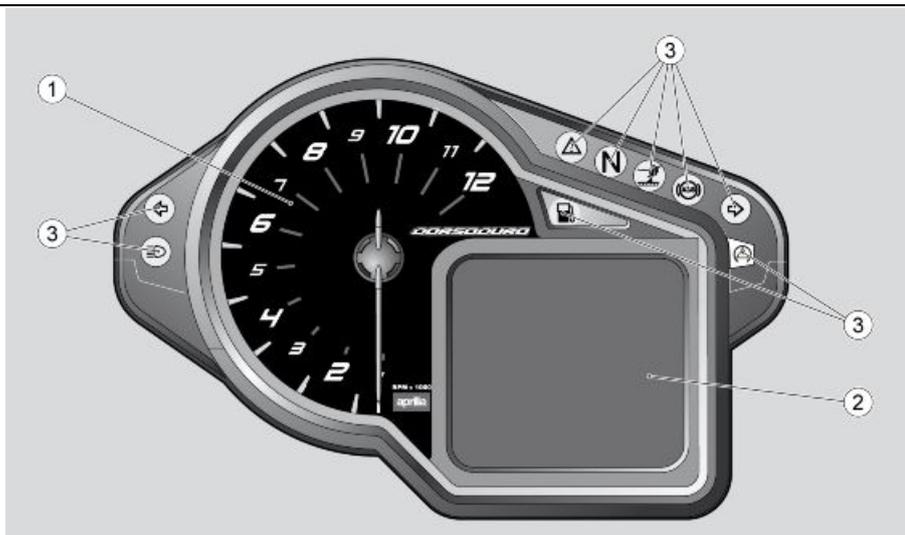
Das cockpit (02_05)



02_05

Zeichenerklärung Anbringung Bedienelemente/ Instrumente

1. Kupplungshebel
2. Zündschloss / Lenkradschloss
3. Armaturenbrett
4. Bremshebel Vorderradbremse
5. Gasgriff
6. Schalter Lichthupe
7. Taste MODE
8. Blinkerschalter
9. Hupenschalter
10. Schalter zum Abstellen des Motors
11. Anlasserschalter / Auswahl Kennfeld



02_06

Instrumente (02_06)

Zeichenerklärung:

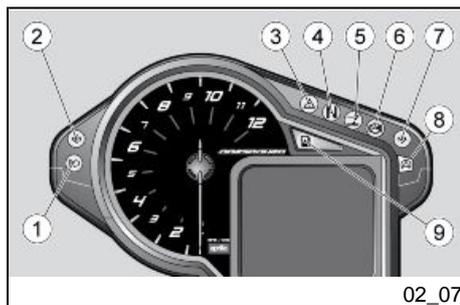
1. Drehzahlmesser
2. Multifunktions-Digitaldisplay
3. Kontrolllampen

Das Armaturenbrett ist mit einem Wegfahrsperrn-System ausgestattet, das das Starten sperrt, wenn vom System kein vorher gespeicherter Schlüssel erfasst wird.

Das Fahrzeug wird mit zwei gespeicherten Schlüsseln übergeben. Am Armaturenbrett können bis maximal vier Schlüssel gleichzeitig gespeichert werden: für die Freigabe oder das Sperren eines verlorenen Schlüssels wenden Sie sich bitte an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler. Bei der Übergabe des Fahrzeugs, wird für ungefähr zehn Sekunden, nachdem der Schlüssel auf ON gedreht wurde, am Armaturenbrett zur Eingabe eines persönlichen, 5-ziffrigen Code aufgefordert. Nach Eingabe des persönlichen Code wird diese Aufforderung nicht mehr angezeigt. Für das Verfahren zur Eingabe des Code siehe den Abschnitt CODEÄNDERUNG.

Den persönlichen Code nicht vergessen, weil er folgendes ermöglicht:

- **Starten des Fahrzeugs, bei Betriebsstörungen des Wegfahrsperrensystems.**
- **Ein Austausch des Armaturenbrettes kann vermieden werden, wenn nur das Zündschloss gewechselt werden muss.**
- **Speicherung neuer Schlüssel.**



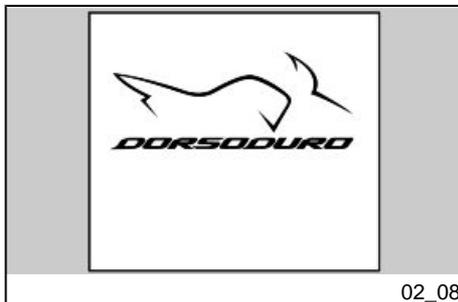
Kontrolllampeneinheit (02_07)

Zeichenerklärung:

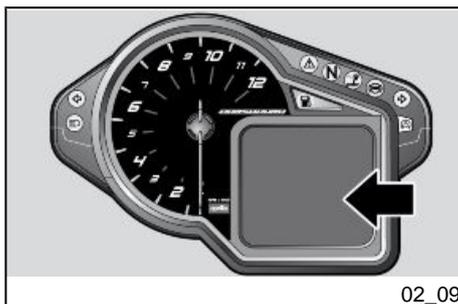
1. Fernlichtkontrolle, blau
2. Linke Blinkerkontrolle, grün
3. Haupt-Warnleuchte, rot
4. Leerlaufkontrolle, grün
5. Kontrolllampe Seitenständer heruntergeklappt, gelb
6. ABS-Kontrolle, bernsteinfarben (wo vorhanden)
7. Rechte Blinkerkontrolle, grün
8. ATC-Kontrolle (Aprilia Traction Control), bernsteinfarben (wo vorhanden)
9. Benzinreservekontrolle, gelb

Digitales display (02_08, 02_09, 02_10, 02_11, 02_12, 02_13)

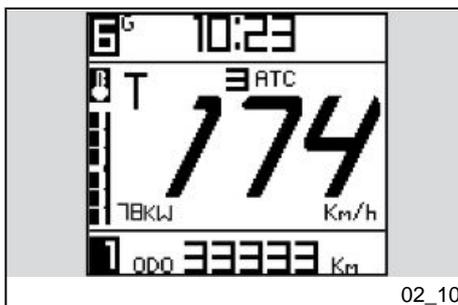
- Bei Drehen des Zündschlüssels auf Position 'KEY ON', leuchtet am Armaturenbrett für zwei Sekunden lang folgendes auf:
 - Das Logo
 - Alle Kontrolllampen
- Der Zeiger des Drehzahlmessers verstellt sich und kehrt dann auf Ausgangsstellung zurück.



02_08



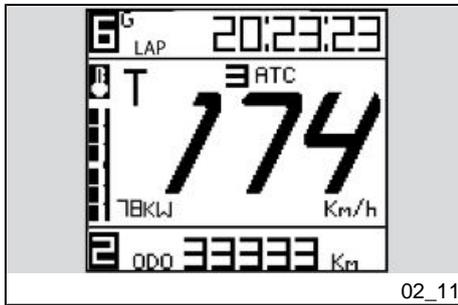
02_09



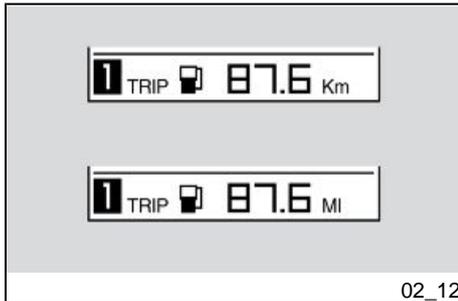
02_10

BETRIEBSMODUS TRIP 1 / TRIP 2

- **Im oberen Bereich am Display werden folgende Funktionen angezeigt:**
 - Uhr (Anzeige sowohl im 24-Stunden Modus, als auch im 12-Stunden Modus ohne Angabe AM / PM) oder Chronometer (kann über das Menü ausgewählt werden), eingeleger Gang.
- **Im mittleren Bereich am Display werden folgende Funktionen angezeigt:**
 - Gewähltes Kennfeld (oben links);
 - ATC Stufe (Aprilia Traction Control) (falls vorhanden)
 - Geschwindigkeit (Tachometer);



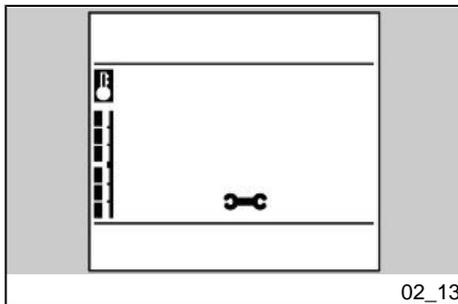
- Balkenanzeige Motor-Temperatur;
- Eventuelle Anzeige zu dem in der Steuerelektronik vorhandenen Kennfeld (unten links)
 - **Im unteren Bereich am Display werden folgende Funktionen angezeigt:**
- Gesamt-Kilometerzähler;
- Reise-Tagebuch;
- ABS (wo vorhanden)
- ATC (Aprilia Traction Control) (falls vorhanden)
- Eventuelle Alarme.



2 Kilometer (1.24 mi) nach Aufleuchten der Benzinreservekontrolle erscheint am Display die Anzeige der in Reserve gefahrenen Kilometer.

Wenn eingeschaltet, wird sie bei Druck auf eine der Steuerungen am Joystick ausgeblendet und erscheint nach 60 Sekunden wieder.

Wenn das Fahrzeug in Reserve ist, wird die Kontrolllampe 60 Sekunden nach "KEY ON" eingeschaltet.

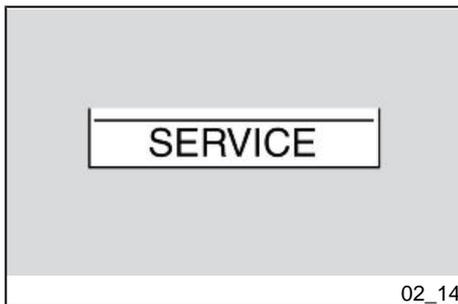


02_13

Beim Überschreiten des Grenzwertes für die Wartungsintervalle erscheint eine Ikone mit dem Symbol eines Schraubenschlüssels. Bei der Durchführung der Wartungsarbeiten durch einen Vertragshändler und bei autorisierten Aprilia-Werkstätten wird diese Anzeige ausgeschaltet.

Wird der Schlüssel auf "KEY ON" gedreht, und fehlen weniger als 300 Km (186 mi) bis zum Ablauf des Wartungsintervalls, blinkt das Symbol mit der "Schraubenschlüssel" für fünf Sekunden.

Bei Schlüssel in Position "KEY OFF" blinkt die Haupt-Warnleuchte um anzuzeigen, dass die Wegfahrsperrung eingeschaltet ist. Um den Batterieverbrauch zu verringern, wird das Blinken nach ungefähr 50 Stunden abgeschaltet.



02_14

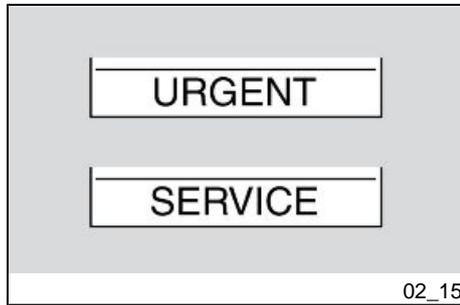
Alarmer (02_14, 02_15, 02_16, 02_17, 02_18, 02_19)

Wird eine Störung erfasst, wird am unteren Bereich des Display je nach Ursache ein unterschiedliches Symbol angezeigt.

Wenden Sie sich in diesem Fall so bald wie möglich an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler.

ALARM SERVICE

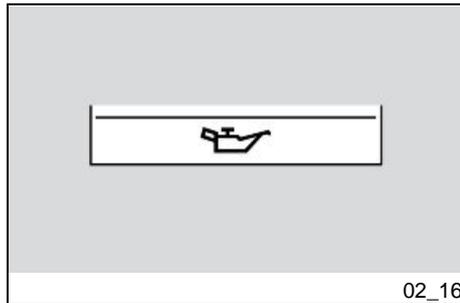
Bei einer vom Armaturenbrett oder von der Steuerelektronik erfassten Störung wird diese vom Armaturenbrett durch Anzeige des Symbols SERVICE und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.



Tritt beim Starten eine Störung an der Wegfahrsperre auf, wird zur Eingabe der Kunden-Kennziffer aufgefordert. Ist die Kennziffer richtig eingegeben, wird die Störung am Armaturenbrett durch Anzeige des Symbols SERVICE und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.

ALLARME DRINGEND SERVICE

Eine schwere Störung wird durch schnelles Blinker (2-maliges Blinken pro Sekunde) des Haupt-Warnleuchte und abwechselnde Anzeige der Meldungen DRINGEND und SERVICE angezeigt. Wenden Sie sich in diesem Fall so bald wie möglich an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler. In diesem Fall wird von der Zündelektronik ein Schutzverfahren eingeschaltet, bei dem die Fahrzeugleistung begrenzt wird, so dass der offizielle **Aprilia**-Vertragshändler mit verringerter Geschwindigkeit erreicht werden kann. Je nach Störungstyp können die Leistungen auf zwei Arten begrenzt werden: a) Verringerung des maximal abgegebenen Drehmoments. b) Der Motor wird auf einer leicht erhöhten Leerlaufdrehzahl gehalten (bei diesem Betrieb ist der Gasgriff ausgeschaltet).



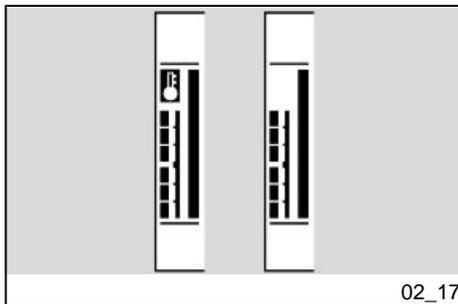
Störung Öl

Bei einer Störung am Öldruck oder am Öldrucksensor wird die Störung am Armaturenbrett durch Anzeige des Kolben-Symbols und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.

Achtung

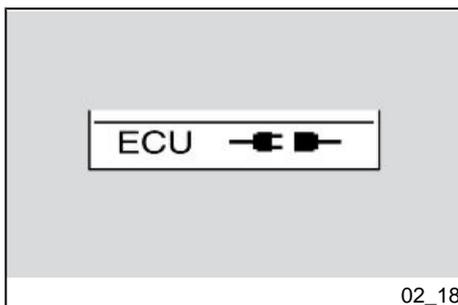
WIRD DIE ANZEIGE BEI EINSTECKEN DES SCHLÜSSELS ANGEZEIGT, WIRD EINE STÖRUNG AM SENSOR ANGEZEIGT, ES BESTEHT KEINE UNMITTELBARE GEFAHR FÜR DEN MOTOR.

ERSCHEINT DIESE ANZEIGE NACH DEM EINSCHALTEN DES MOTORS, SOFORT DEN MOTOR AUSSCHALTEN UND DAS MOTORRAD MIT EINEM ABSCHLEPPWAGEN ZU EINEM offiziellen Aprilia-Vertragshändler BRINGEN.



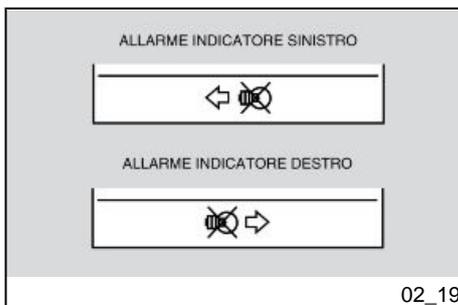
Alarm Motor-Überhitzung

Der Alarm Motor-Überhitzung wird eingeschaltet, wenn die Temperatur über oder gleich 110 °C (230 °F) beträgt. Die Störung wird durch blinkende Anzeige des Thermometer-Symbols am Display und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.



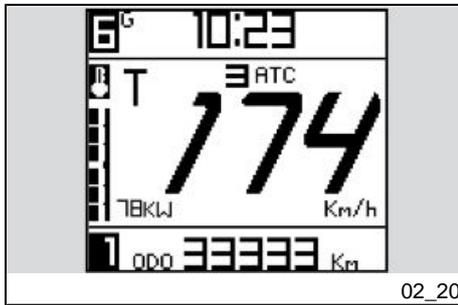
Alarm Zündelektronik getrennt

Wird ein Verbindungsausfall erfasst, wird die Störung am Armaturenbrett durch Anzeige des Trenn-Symbols und Aufleuchten der roten Haupt-Warnleuchte angezeigt.



Fehlfunktion Blinker

Erfasst das Armaturenbrett einen Ausfall der Blinker, verdoppelt sich die Blinkfrequenz der Blinkerkontrolle, und gleichzeitig wird die Störung am Display angezeigt.



02_20



02_21



02_22

Auswahl Mapping (02_20, 02_21, 02_22)

In der Motor-Steuerelektronik sind drei unterschiedliche Arten von "Mapping" für die Steuerung des elektronischen Gasgriffs vorgesehen, die jeweils oben links am Digitaldisplay am Armaturenbrett angezeigt werden:

- **T** entspricht einem **TOURING** Mapping.
- **S** entspricht einem **SPORT** Mapping.
- **R** entspricht einem **RAIN** Mapping.

Der Modus **TOURING** ist für einen touristischen Einsatz des Fahrzeugs gedacht.

Der Modus **TOURING** ist der reaktivste, und ist für einen sportlichen Einsatz des Fahrzeugs gedacht.

Achtung

**DER EINSATZ DIESES MODUS WIRD NUR ERFAHRENEN MOTORRADFAH-
RERN UND AUF STRASSEN MIT GUTER HAFTUNG EMPFOHLEN. BEI NASSEN
BZW. STRASSEN MIT SCHLECHTER HAFTUNG WIRD VON DEM EINSATZ AB-
GERATEN.**

Der Modus **RAIN** ist für einen Einsatz des Fahrzeugs auf nassen bzw. Straßen mit schlechter Haftung gedacht. Das System reduziert das vom Motor abgegebene maximale Drehmoment und liefert es sanfter, so dass ein Verlust der Haftung vermieden wird. In diesem Modus sind die Leistungen des Motorrads reduziert, daher kann die Höchstgeschwindigkeit nicht erreicht werden.

ES HANDELT SICH NICHT UM EINE SCHLEUDERSCHUTZ-VORRICHTUNG. WIR RATEN DAHER ZU GRÖSSTER VORSICHT AUF STRASSEN MIT SCHLECHTER HAFTUNG.

Das Umschalten zwischen den einzelnen Mappings erfolgt über den Anlasserschalter, der 5 Sekunden nach Starten des Motors die Funktion der Mapping-Auswahl Taste übernimmt.

Achtung

DAS VERFAHREN ZUR AUSWAHL DES MAPPING IST AUCH BEI LAUFENDEM MOTOR AKTIV, ABER NUR WENN DER MOTOR LÄUFT UND DER GASGRIFF LOSGELASSEN IST.

Zum Ändern des Mapping wie folgt vorgehen:

- Wird der Schalter zum ersten Mal gedrückt, wird das Symbol des aktuell ausgewählten Mapping in "Negativfarben" am Display angezeigt.
- Wird der Schalter innerhalb von 1,5 Sekunden nach dem ersten Druck ein zweites Mal gedrückt, wird das nächste Mapping ausgewählt und in "Negativfarben" am Display angezeigt. Nach weiteren 1,5 Sekunden, ohne erneute Betätigung des Schalters (dabei würde dann das nächste Mapping ausgewählt werden) und ohne den Gasgriff zu betätigen, wird das neue Mapping in "Positivfarben" am Display angezeigt. Das bedeutet, dass das neue Mapping vollständig übernommen wurde.

Achtung

WIRD DER GASGRIFF BETÄTIGT, SOLANGE DAS NEUE MAPPING NOCH IN "NEGATIVFARBEN" AM DISPLAY ANGEZEIGT IST, D. H. NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG VON DER STEUERLEKTRONIK ÜBERNOMMEN WURDE, FÄNGT DAS SYMBOL DES AUSGEWÄHLTEN MAPPING AM DISPLAY AN ZU BLINKEN,

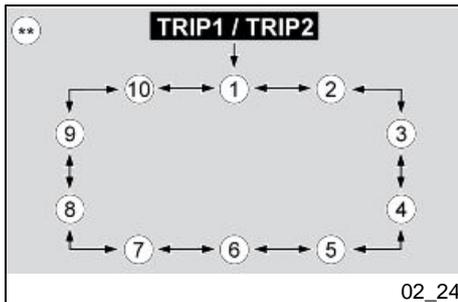
WIRD ALLERDINGS SOLANGE NICHT ÜBERNOMMEN, BIS DER GASGRIFF NICHT LOSGELASSEN WIRD.



Steuertasten (02_23, 02_24, 02_25, 02_26, 02_27, 02_28, 02_29)

Reise-Tagebuch 1 und 2

Es stehen zwei Reise-Tagebücher zur Verfügung (*).



Mit einem langen Druck auf die Taste MODE kann das REISE-TAGEBUCH 1 ausgewählt werden. Am DIGITALDISPLAY schaltet sich das Symbol "1" ein.

Mit einem langen Druck nach rechts auf die Taste MODE kann das REISE-TAGEBUCH 2 ausgewählt werden. Am DIGITALDISPLAY schaltet sich das Symbol "2" ein.

In beiden Tagebüchern werden mit einem kurzen Druck auf die Taste MODE nach rechts oder links nacheinander folgende Informationen angezeigt (**):

KILOMETERZÄHLER (1)

TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER (2)

FAHRTZEIT (3)

HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT (4)

DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT (5)

DURCHSCHNITTLICHER BENZINVERBRAUCH (6)

IST-BENZINVERBRAUCH (7)

MENÜ (nur bei angehaltenem Fahrzeug) (8)

ABS (nur bei angehaltenem Fahrzeug) (wo vorhanden) (9)

ATC (Aprilia Traction Control) (Nur bei angehaltenem Fahrzeug) (falls vorhanden) (10)

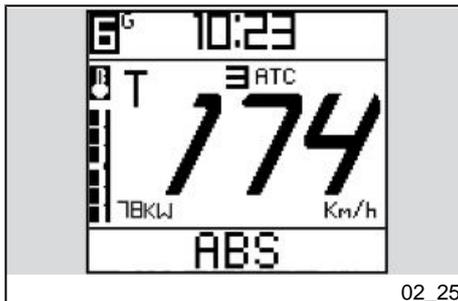
Bei folgenden Menüpunkten: TEILSTRECKEN-KILOMETERZÄHLER, FAHRZEIT, HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT, DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT, DURCHSCHNITTLICHER BENZINVERBRAUCH wird mit einem längeren Druck auf die mittlere Taste alle im aktiven REISE-TAGEBUCH gespeicherten Werte gelöscht und auf Null zurückgestellt.

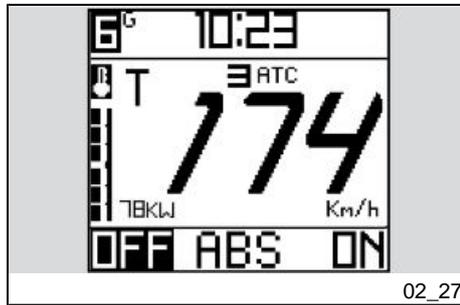
ABS (wo vorhanden)

Wird das Bordtagebuch TRIP1 oder TRIP2 mit kurzem Druck nach rechts oder links auf die Taste MODE durchblättert, kann der Menüpunkt ABS angezeigt werden.

Mit einem kurzen Druck auf die Taste MODE in mittlerer Position kann die Funktion ABS geöffnet werden.

Wird der Wählschalter mit einem kurzen Druck nach rechts gestellt, wird das System eingeschaltet und die ABS-Kontrolle fängt an zu blinken.





Wird der Wählschalter mit einem kurzen Druck nach links gestellt, wird das System ausgeschaltet und die ABS-Kontrolle bleibt ständig eingeschaltet.

Nach der Aktivierung oder Deaktivierung der ABS Anlage stellt sich das Display automatisch auf die Funktion ABS zurück.

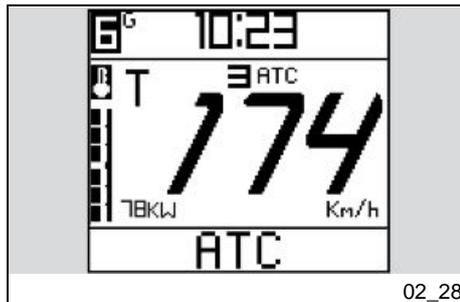
Sobald sich das Fahrzeug in Bewegung setzt, wird die ABS-Funktion vom Armaturenbrett automatisch beendet.

ANMERKUNG

WIRD DER SCHLÜSSEL AUF ON GESTELLT, UND WENN DAS SYSTEM RICHTIG FUNKTIONIERT, BLINKT DIE ABS KONTROLLLAMPE (SOBALD DIE GESCHWINDIGKEIT VON 5 km/h - 3.1 mph ÜBERSCHRITTEN WIRD, IST DIE ANLAGE AKTIV).

ANMERKUNG

NACH AUSSCHALTEN DES ZÜNDSCHLOSSES IST DAS ABS-SYSTEM, UNABHÄNGIG VON DER VORHER GEWÄHLTEN EINSTELLUNG, BEIM NÄCHSTEN EINSCHALTEN WIEDER EINGESCHALTET.



ATC (Aprilia Traction Control) (falls vorhanden)

Wird das Bordtagebuch TRIP1 oder TRIP2 mit kurzem Druck nach rechts oder links auf die Taste MODE durchblättert, kann der Menüpunkt ATC angezeigt werden.

Mit einem kurzen Druck auf die Taste MODE in mittlerer Position kann die Funktion ATC geöffnet werden.

Wird der Wählschalter mit längerem Druck nach rechts gestellt, wird das System eingeschaltet und am Display der Wert "1" (geringster Eingriff) angezeigt.

Die ATC-Kontrolle blinkt.

Jedes Mal, wenn der Wählschalter mit kurzem Druck nach rechts gestellt wird, wird die Eingriff-Stufe bis auf maximal "3" (maximaler Eingriff) erhöht.

ANMERKUNG

JEDES MAL, WENN DER EINGEGEBEN WERT GEÄNDERT WIRD, WIRD DAS ZIFFERN-SYMBOL FÜR 2 SEKUNDEN NEGATIV DARGESTELLT (BLINKEND), BEVOR DER WERT BESTÄTIGT, D. H. ÜBERNOMMEN WIRD.

Achtung

UM SICH MIT DEM ATC-SYSTEM VERTRAUT ZU MACHEN, WIRD EMPFOHLEN ANFANGS AUF DEN WERT "3" EINZUSTELLEN, UM DANN DIE BEVORZUGTE EINSTELLUNG FÜR DEN EIGENEN FAHRSTIL, DIE STRASSEN- UND WETTER-VERHÄLTNISSE ZU FINDEN.

DIE STUFE "1" IST FÜR ERFAHRENE BENUTZER UND EINEN AUSGEZEICHNETEN STRASSENBELAG GEEIGNET.

DIE STUFE "2" IST EINE ZWISCHENEINSTELLUNG ZWISCHEN DER STUFE "1" UND DER STUFE "3".

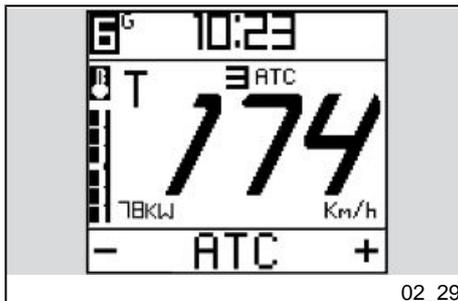
Zum Ausschalten des Systems, von Wert "1" den Wählschalter mit längerem Druck solange nach links stellen, bis der Wert "-" angezeigt wird.

Die ATC-Kontrolle ist jetzt ständig eingeschaltet.

Zum Beenden der Funktion ATC kurz auf den Wählschalter drücken oder mit dem Fahrzeug losfahren.

ANMERKUNG

BEI ERSTMALIGEN ANSCHLIESSEN DER BATTERIE IST DIE ATC-KONTROLLE STÄNDIG EINGESCHALTET (SYSTEM AUSGESCHALTET).



02_29

ANMERKUNG

NACH AUSSCHALTEN DES ZÜNDSCHLOSSES BEHÄLT DAS ATC-SYSTEM BEIM NÄCHSTEN EINSCHALTEN DIE VORHER GEWÄHLTEN EINSTELLUNGEN BEI.

CHRONOMETER

Um das Chronometer nutzen zu können, die Funktion CHRONOMETER aus dem MENÜ der erweiterten Armaturenbrett-Funktionen auswählen.

Das Chronometer wird im oberen Display-Bereich angezeigt und ersetzt die Anzeigen eingelegter Gang, Uhr und Raumtemperatur.

Während der Fahrt wird das Chronometer über die mittlere Taste MODE kontrolliert.

Das Chronometer mit einem kurzen Druck auf die mittlere Taste MODE gestartet. Beim ersten Druck wird mit der Zeitzählung begonnen. Bei einem weiteren Druck auf die Taste innerhalb von zehn Sekunden nach Beginn der Zählung fängt das Chronometer erneut von Null an zu zählen. Nach Ablauf dieser Zeit wird beim nächsten Druck der Wert gespeichert und mit der nächsten Messung begonnen.

Mit einem längeren Druck auf die mittlere Taste, oder wenn die Geschwindigkeit wieder Null ist, wird der Messwert gelöscht und am Display wird der letzte Messwert angezeigt. Mit einer neuen Zeitmessung wird wie oben beschrieben begonnen.

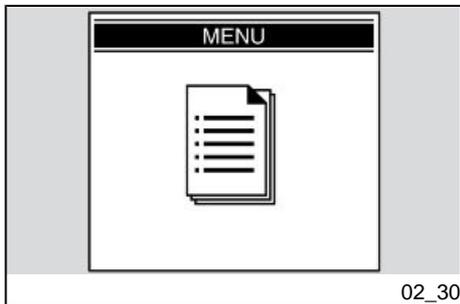
Nach Erfassung von 40 Zählungen wird die Erfassung beendet. Eine neue Zeitmessung kann nur vorgenommen werden, wenn vorher die alten Messwerte über das MENÜ der erweiterten Armaturenbrett-Funktionen gelöscht werden.

Fortschrittliche Funktionen (02_30, 02_31, 02_32, 02_33, 02_34, 02_35, 02_36, 02_37)

MENÜ

Das Einstellungsmenü, das bei angehaltenem Fahrzeug durch langes Drücken der MODE-Taste direkt vom Menüfenster aus geöffnet wird, besteht aus folgenden Menüpunkten:

- BEENDEN
- EINSTELLUNGEN
- CHRONOMETER
- KALIBRIERUNG (falls vorhanden)
- DIAGNOSE
- SPRACHEN.



02_30



02_31

EINSTELLUNGEN

Das Menü EINSTELLUNGEN hat folgende Menüpunkte:

- BEENDEN
- EINSTELLUNG UHRZEIT
- GANGWECHSEL
- HINTERGRUNDBELEUCHTUNG
- CODEÄNDERUNG

- CODE WIEDERHERSTELLEN

- °C/°F

- 12/24 Std.

Die Funktionen aus dem Menü Einstellungen sind in den folgenden Absätzen beschrieben.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf das Hauptmenü zurück.

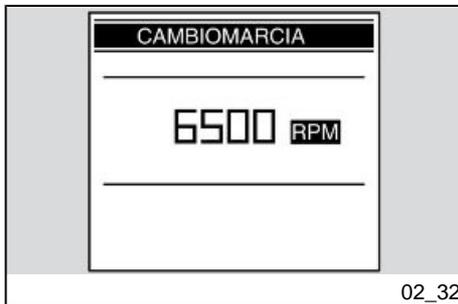
EINSTELLUNG UHRZEIT

In diesem Modus wird die Uhrzeit eingestellt. Es erscheint wieder das Hauptmenü mit Anzeige "EINSTELLUNG UHRZEIT".

Wird dieser Modus geöffnet, verschwindet die Minutenanzeige und es bleibt nur die Stundenanzeige. Jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach rechts gedrückt wird, wird die Stundenanzeige vorgestellt. Umgekehrt, jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach links gedrückt wird, wird die Stundenanzeige zurückgestellt. Mit einem Druck auf die mittlere MODE-Taste wird der eingegebene Wert gespeichert und es wird auf die Minuteneinstellung umgestellt.

Wird dieser Modus geöffnet, verschwindet die Stundenanzeige und es bleibt nur die Minutenanzeige. Jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach rechts gedrückt wird, wird die Minutenanzeige vorgestellt. Umgekehrt, jedes Mal, wenn die MODE-Taste nach links gedrückt wird, wird die Minutenanzeige zurückgestellt.

Mit einem Druck auf die mittlere MODE-Taste wird der eingegebene Wert gespeichert und es wird der Modus Uhrzeiteinstellung beendet.



02_32

SCHWELLE GANGWECHSEL

In diesem Modus kann der Schwellenwert für den Gangwechsel eingestellt werden. Es wird wieder die Haupt-Bildschirmseite mit der Meldung "SCHWELLE GANGWECHSEL" angezeigt.

Jedes Mal, wenn der MODE-Schalter nach rechts gedrückt wird, erhöht sich der Schwellenwert um 100 U/Min, umgekehrt, bei jedem Druck nach links, verringert er sich um 100 U/Min.

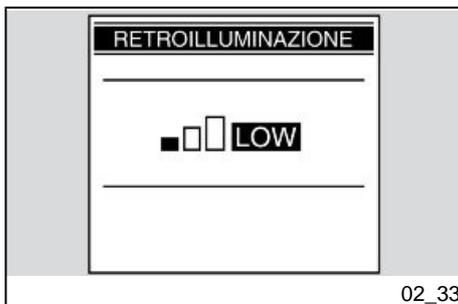
Wird der obere bzw. untere Grenzwert erreicht, wird durch den nächsten Druck nicht weiter verstellt.

Das Verfahren wird durch einen Druck in der mittleren Position auf den Schalter beendet. Damit wird gleichzeitig der eingegebene Wert gespeichert. Der Zeiger stellt sich auf Null und das Display stellt sich auf die Seite mit dem Konfigurationsmenü zurück.

Bei erstmaligen Anschließen der Batterie stellt sich das Display auf den Wert für Einfahrzeit-Drehzahlen. Bei nachfolgendem Anschließen der Batterie wird auf den letzten eingegebenen Wert eingestellt:

- EINFahrZEIT-DREHZAHLEN: 6500 U/Min
- MINDEST-DREHZAHL: 5000 U/Min
- HÖCHST-DREHZAHL: 12000 U/Min

Beim Überschreiten des festgelegten Schwellenwertes fängt die Alarmkontrolle am Armaturenbrett an zu blinken und blinkt solange, bis die Drehzahl wieder unterhalb des Schwellenwertes liegt.



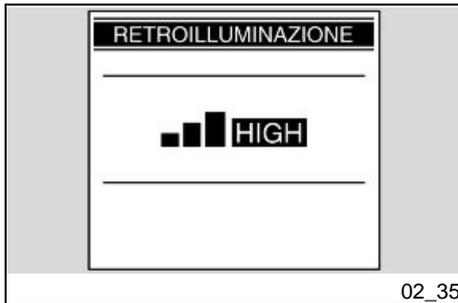
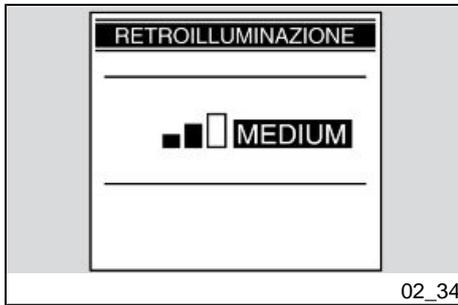
02_33

HELLIGKEIT HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Mit dieser Funktion kann die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung auf drei Stufen eingestellt werden. Bei jedem Druck auf den MODE-Schalter nach rechts oder links werden folgende Ikonen angezeigt:

- LOW
- MEAN
- HIGH

Nach dem Verfahren stellt sich das Display bei Druck auf die Mitte des MODE-Schalters auf das Menü EINSTELLUNGEN zurück.



Nach einem Trennen der Batterie stellt sich das Display auf höchste Beleuchtungsstufe.

CODE ÄNDERN

Diese Funktion wird benutzt, wenn man über den Fahrzeug-Code verfügt und dieser geändert werden soll. In dieser Funktion wird folgende Meldung angezeigt:

"FAHRZEUG-CODE EINGEBEN"

Ist der alte Code erkannt worden, muss der neue Code eingegeben werden. Am Display wird folgende Meldung angezeigt:

"NEUEN CODE EINGEBEN"

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf DIAGNOSE zurück. Ist sie mit dem Code geöffnet worden, ist dieses Verfahren nicht zulässig.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf EINSTELLUNGEN zurück. Handelt es sich um die erste Speicherung, muss nur der neue Code eingegeben werden.

CODE RÜCKSTELLEN

Diese Funktion wird verwendet, wenn den alte Code nicht zur Verfügung steht und er geändert werden soll. In diesem Fall müssen mindestens zwei Schlüssel in das Zündschloss gesteckt werden. Der erste Schlüssel ist bereits eingesteckt, mit folgender Meldung wird dann zum Einstecken des zweiten Schlüssels aufgefordert:

"SCHLÜSSEL EINSTECKEN"

Beim Wechseln zwischen den beiden Schlüsseln bleibt das Display eingeschaltet. Wird der Schlüssel nicht innerhalb von 20 Sekunden eingesteckt, wird das Verfahren beendet. Nach dem Erkennen des zweiten Schlüssels wird mit folgender Meldung zur Eingabe des neuen Code aufgefordert:

"NEUEN CODE EINGEBEN"

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf DIAGNOSE zurück. Ist sie mit dem Code geöffnet worden, ist dieses Verfahren nicht zulässig.

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf EINSTELLUNGEN zurück.

12H / 24H

Um diesem Modus zu öffnen, im Menü EINSTELLUNGEN den Menüpunkt 12H / 24H auswählen.

Mit diesem Menüpunkt wird die Anzeige der Uhrzeit 12-stündig oder 24-stündig ausgewählt.

CHRONOMETER

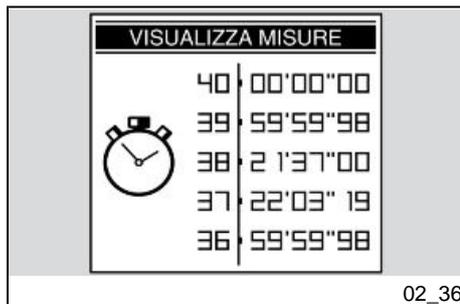
Um die Chronometer-Funktion zu öffnen, muss aus dem Einstellungs-Menü der Menüpunkt CHRONOMETER ausgewählt werden. Wird die Funktion CHRONOMETER ausgewählt, werden am Display folgende Optionen angezeigt:

- BEENDEN
- UHR / CHRONOMETER
- MESSWERTE ANZEIGEN
- MESSWERTE LÖSCHEN

UHR / CHRONOMETER

Wird dieser Menüpunkt gewählt, öffnet sich eine Seite, auf der ausgewählt werden kann, welche Funktion im oberen Displaybereich angezeigt werden soll: Uhr oder Chronometer.

Das Armaturenbrett behält die gewählte Einstellung auch nach Abziehen/ Einstecken des Schlüssels bei.



Messwerte anzeigen

Dieser Menüpunkt zeigt die erfassten Chronometermessungen an. Mit kurzem Druck nach rechts oder links auf die MODE-Taste können die Messwertseiten durchblättert werden. Mit einem langen Druck stellt sich das Display auf das Menü CHRONOMETER zurück. Ein Trennen der Batterie führt zum Verlust der gespeicherten Zeiten.

Messwerte löschen

Mit diesem Modus werden die erfassten Chronometer-Messwerte gelöscht. Der Löschvorgang muss bestätigt werden. Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf das Menü CHRONOMETER zurück.



KALIBRIERUNG (falls vorhanden)

Um die Funktion KALIBRIERUNG zu öffnen, muss aus dem Einstellungsmenü der Menüpunkt KALIBRIERUNG ausgewählt werden.

Bei Auswahl der Funktion KALIBRIERUNG (bei angehaltenem Fahrzeug) erscheint im unteren Teil des Displays ein Menüfenster mit der folgenden Beschreibung:

KALIBRIERUNG

Für die Kalibrierung des ATC-Systems (Aprilia Traction Control) muss für ungefähr 10 Sek. eine ebene und geradlinige Straßenstrecke mit einer Geschwindigkeit von 30 +/- 2 km/h (18.64 +/- 1.24 mph) gefahren werden, bis die Anzeige KALIBRIERUNG vom Display verschwindet.

ANMERKUNG

IST DIE ANZEIGE KALIBRIERUNG VOM DISPLAY VERSCHWUNDEN, MUSS ZUM BEENDEN DES VERFAHRENS DAS FAHRZEUG ANGEHALTEN UND DAS ZÜNDSCHLOSS FÜR MINDESTENS 30 SEKUNDEN AUSGESCHALTET WERDEN.

AUF DIESE WEISE WIRD DIE KALIBRIERUNG IN DER STEUERELEKTRONIK GESPEICHERT.

ANMERKUNG

JEDES MAL, WENN DER REIFENTYP GEÄNDERT WIRD, MUSS EINE KALIBRIERUNG VORGENOMMEN WERDEN.

ANMERKUNG

ZUM LÖSCHEN DES KALIBRIERUNGSVORGANGS DAS ARMATURENBRETT AUSSCHALTEN.

WENN DIE KALIBRIERUNG DURCHGEFÜHRT WIRD, DEAKTIVIERT SICH DAS ATC SYSTEM AUTOMATISCH (WENN ES VORHER AKTIVIERT WURDE).

Achtung

WENN DAS MOTORRAD IN RESERVE IST, KANN DIE KALIBRIERUNG NICHT Vorgenommen werden, weil in dieser Phase die Meldung CALIBRATING auf dem Armaturenbrett durch die Anzeige der seit Beginn der Reserve gefahrenen Kilometer ersetzt wird.

DIAGNOSE

Beim Öffnen des Einstellungs-Menüs kann der Menüpunkt DIAGNOSE angezeigt werden.

Dieser Menüpunkt kommuniziert mit den im Motorrad integrierten Systemen und führt deren Diagnose aus. Für die Freigabe dieses Menüpunkts muss ein Zugangscode eingegeben werden, der nur den offiziellen aprilia-Vertragshändlern bekannt ist.

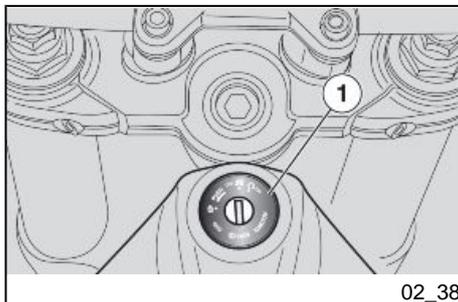
SPRACHEN

Aus dem Einstellungs-menü kann der Menüpunkt SPRACHEN geöffnet werden. Wird der Menüpunkt SPRACHEN geöffnet, kann die Spracheinstellung für das Display ausgewählt werden.

Folgende Optionen stehen zur Verfügung:

- ITALIANO
- ENGLISH
- FRANÇAIS
- DEUTSCH
- ESPAÑOL

Am Ende des Arbeitsvorgangs stellt sich das Display auf SPRACHEN zurück.



Zündschlüsselschalter (02_38)

Der Zündschlüssel (1) befindet sich am vorderen Bereich des Benzintanks.

Zusammen mit dem Fahrzeug werden zwei Schlüssel ausgehändigt (einer ist der Reserveschlüssel).

Die Lichter werden nur ausgeschaltet, wenn der Zündschlüssel auf «OFF» gestellt wird.

ANMERKUNG

DER SCHLÜSSEL BETÄTIGT DEN ZÜNDSCHALTER/LENKERSCHLOSS.

ANMERKUNG

DIE LICHTER SCHALTEN SICH AUTOMATISCH NACH STARTEN DES MOTORS AN.

LOCK: Die Lenkung ist blockiert. Es ist nicht möglich den Motor zu starten und die Beleuchtung einzuschalten. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

OFF: Der Motor und die Beleuchtung können nicht eingeschaltet werden. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

ON: Der Motor kann eingeschaltet werden. Der Schlüssel kann nicht abgezogen werden.

Lenkerschloss absperren

Zum Blockieren der Lenkung:

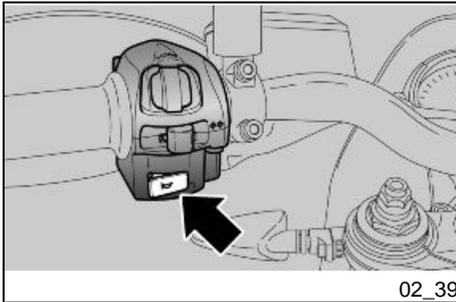
- Den Lenker ganz nach links drehen.
- Den Schlüssel auf die Position «OFF» drehen.

- Drücken und den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen, den Lenker langsam einschlagen, bis der Schlüssel auf «**LOCK**» drehen.
- Den Schlüssel abziehen.

Achtung



UM DIE KONTROLLE ÜBER DAS FAHRZEUG NICHT ZU VERLIEREN, DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NIEMALS WÄHREND DER FAHRT AUF «LOCK» DREHEN.



Hupendruckknopf (02_39)

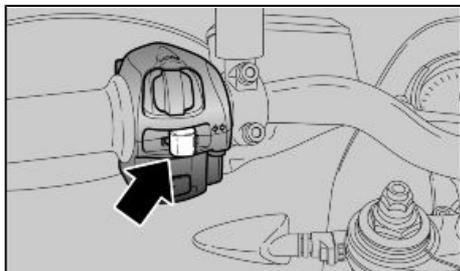
Beim Drücken schaltet sich die Hupe ein.

Lenkradschloss absperren (02_40)

Wenn nach links abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach links stellen; Wenn nach rechts abgebogen werden soll, den Blinkerschalter nach rechts stellen. Zum Ausschalten der Blinker auf den Schalter drücken.

Achtung

FALLS DIE BLINKER-KONTROLLAMPE SCHNELL BLINKT, HEISST ES, DASS EINE ODER BEIDE BLINKERLAMPEN DURCHGEBRANNT SIND.

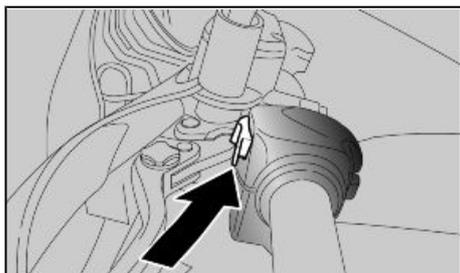


02_40

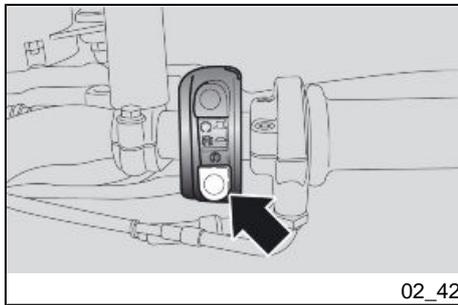
Lichthupentaste (02_41)

Gestattet die Lichthupe bei Gefahr oder im Notfall zu aktivieren.

Beim Loslassen des Schalters schaltet sich die Lichthupe aus.



02_41

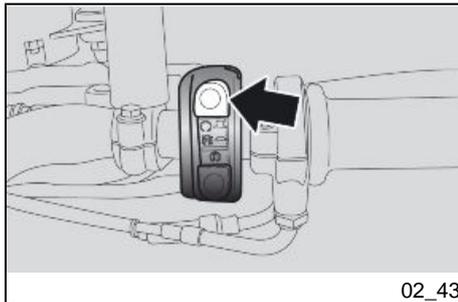


Startschalter (02_42)

Bei Druck auf den Anlasserschalter wird der Motor durch den Anlassermotor gedreht.

Achtung

5 SEKUNDEN NACH STARTEN DES MOTORS ÜBERNIMMT DIESE TASTE DIE FUNKTION "MAPPING-AUSWAHL".



Schalter zum Abstellen des Motors (02_43)

Erfüllt die Funktion eines Sicherheits- oder Not-Aus-Schalters.

Den Schalter drücken, um den Motor abzustellen.

Antiblockiersystem (ABS)

FALLS VORGESEHEN

Das ABS ist eine Vorrichtung, welche die Blockierung der Räder bei einer Vollbremsung verhindert und die Stabilität des Fahrzeuges beim Bremsen im Vergleich zu einer herkömmlichen Bremsanlage erhöht.

Das ABS-System verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungseigenschaften des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Straßenbedingungen berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Das ABS-System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz der Bremse nicht ausgleichen.

ANMERKUNG

BEI AKTIVIERUNG DES ABS IST EIN LEICHTES PULSIEREN AM BREMSHEBEL ZU SPÜREN.



DAS ANTIBLOCKIERSYSTEM SCHÜTZT ABER NICHT VORM HINFALLEN BEIM DURCHFahren DURCH KURVEN.

EINE VOLLBREMSUNG BEI GENEIGTEM FAHRZEUG, GEDREHTEM LENKER, UNBEFESTIGTEM UND RUTSCHIGEM UNTERGRUND BZW. BEI SCHLECHTER HAFTUNG SCHAFFT EINEN ZUSTAND VON INSTABILITÄT, DER SCHWER ZU BEWÄLTIGEN IST. ES WIRD EIN AUFMERKSAMES UND VORSICHTIGES FAHREN UND EIN GRADUELLES BREMSEN EMPFOHLEN.

NIE LEICHTSINNIG FAHREN. DIE STRASSENHAFTUNG DES FAHRZEUGS UNTERLIEGT BESONDEREN PHYSIKALISCHEN GESETZEN, DIE AUCH VOM ABS NICHT UMGANGEN WERDEN KÖNNEN.

Beim Starten des Fahrzeugs blinkt nach dem anfänglichen Check die ABS Kontrolllampe so lange, bis die Geschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) überschritten wird, danach geht sie aus.

Wenn die ABS Kontrolllampe weiter blinken sollte oder fest eingeschaltet bleibt, bedeutet dies, dass eine Fehlfunktion festgestellt und das ABS automatisch deaktiviert wurde.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Das Fahrzeug anhalten.
- Schlüssel OFF-ON.
- Schneller als 5 km/h (3.1 mph) fahren: die ABS Kontrolllampe muss ausgehen;
- Das ABS funktioniert.

Bleibt die Anzeige ABS abgeschaltet weiter bestehen:

ANMERKUNG

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

ANMERKUNG

DAS ABS-SYSTEM IST, GENAUSO WIE DER REST DES FAHRZEUGS, FÜR EINEN EINSATZ AUF ASPHALTIERTEN STRASSEN UND NICHT FÜR EINEN GELÄNDEEINSATZ GEDACHT UND ENTWICKELT WORDEN.

BEI FAHRTEN AUF NICHT ASPHALTIERTEN ODER UNBEFESTIGTEN STRASSEN KANN SICH DAS ABS-SYSTEM AUTOMATISCH ABSCHALTEN. DIE BREMSANLAGE FUNKTIONIERT WEITERHIN PERFEKT WIE EINE HERKÖMMLICHE BREMSANLAGE OHNE ABS UND HAT DIE GLEICHE BREMSLEISTUNG.

ZUM WIEDEREINSCHALTEN DES ABS-SYSTEMS REICHT ES AUS DAS FAHRZEUG AUS- UND WIEDER EINZUSCHALTEN UND SCHNELLER ALS 5 km/h (3.1 mph) ZU FAHREN.



DAS ABS-SYSTEM WIRK AUF DAS VORDERRAD UND AUF DAS HINTERRAD, DABEI ÜBERNIMMT ES DREH-, BLOCKIERUNGS-INFORMATIONEN VON DEN HALL-GEBERN. ES MUSS UNBEDINGT DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DER HALLGEBER IMMER SAUBER IST. EBENFALLS REGELMÄSSIG PRÜFEN, DASS DER ABSTAND VOM SENSOR AUF DEN GESAMTEN 360° KONSTANT IST. ES IST SEHR WICHTIG, DASS NACH EINEM AUS- UND WIEDEREINBAU DER RÄDER GEPRÜFT WIRD, DASS DER ABSTAND ZWISCHEN HALLGEBER UND SENSOR WIE VORGEGEHEN IST. FÜR DIE KONTROLLE UND EINSTELLUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE autorisierte Aprilia-Vertragswerkstatt.



BEI EINEM MIT ABS-SYSTEM AUSGESTATTETEN FAHRZEUG BEEINTRÄCHTIGT DER EINSATZ VON BREMSBELÄGEN MIT NICHT ZUGELASSENEM ABRIEBMATERIAL DIE RICHTIGE FUNKTION DER BREMSEN UND VERRINGERT DAMIT AUF DRASTISCHE WEISE DIE FAHR SICHERHEIT.

ANMERKUNG

DA DIE SENSOREN DES SYSTEMS EINE BEACHTLICHE ABLESEPRÄZISION AN DEN HALLGEBERN HABEN, KANN BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND LAUFENDEM MOTOR AM DIGITALDISPLAY EINE GESCHWINDIGKEIT VON EINIGEN km/h (mi) ANGEZEIGT WERDEN.

DAS IST NORMAL UND VERURSACHT KEINE FEHLFUNKTIONEN DES SYSTEMS.

Technische angaben

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten

0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

Antiblockiersystem ATC (Aprilia Traction Control)

FALLS VORGESEHEN

ATC ist eine Vorrichtung, die das Durchdrehen des Hinterrads in der Beschleunigungsphase kontrolliert und ggf. einschränkt, um die Stabilität des Fahrzeugs zu erhöhen.

Das ATC System verbessert die Kontrolle über das Fahrzeug. Es sollte jedoch nicht vergessen werden, dass die physikalischen Straßen-Haftungsgrenzen des Fahrzeugs nicht überschritten werden dürfen. Der Fahrer ist dafür verantwortlich, dass mit angemessener Geschwindigkeit gefahren wird. Dabei müssen Wetter- und Straßenbedingungen berücksichtigt und der benötigte Sicherheitsabstand eingehalten werden.

Das ATC System kann in den verschiedenen Situationen Fahrfehler oder einen falschen Einsatz des Gasgriffs nicht ausgleichen.



DIE ANTRIEBSSCHLUPFREGLUNG SCHÜTZT ABER NICHT VOR STÜRZEN IN KURVENLAGEN.

EIN RUCKARTIGES BESCHLEUNIGEN BEI GENEIGTEM FAHRZEUG ODER GEDREHTEM LENKER SCHAFFT EINEN ZUSTAND VON INSTABILITÄT, DER SCHWER ZU BEWÄLTIGEN IST.

NIE LEICHTSINNIG FAHREN. DIE STRASSENHAFTUNG DES FAHRZEUGS UNTERLIEGT BESONDEREN PHYSIKALISCHEN GESETZEN, DIE AUCH VOM ATC NICHT UMGANGEN WERDEN KÖNNEN.

ZEICHENERKLÄRUNG KONTROLLAMPEN

- **Kontrolllampe ist ausgeschaltet:** Bei eingeschaltetem System, wenn nach Einschalten des Zündschlosses die Geschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) überschritten worden ist.
- **Kontrolllampe leuchtet ständig:** Bei gewollt ausgeschaltetem oder wegen Fehlfunktion abgeschaltetem System.
- **Kontrolllampe blinkt (langsames Blinken):** Bei eingeschaltetem System, wenn nach Einschalten des Zündschlosses die Geschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) noch nicht überschritten worden ist, oder im Fall einiger Arten von Fehlfunktionen, die ein Einfrieren (eine Einstellung von ATC ist nicht mehr möglich) der ATC Stufe verursachen.
- **Kontrolllampe blinkt (schnelles Blinken):** Wenn das System tatsächlich in die Antriebskontrolle eingreift.

MANUELL DEAKTIVIERTES ATC SYSTEM

Beim Einschalten des Fahrzeugs, nach dem Anfangs-Test des Armaturenbrettes, bleibt die ATC-Kontrolllampe, falls das System ausgeschaltet ist, solange ständig eingeschaltet, bis das System eingeschaltet wird.

AKTIVIERTES ATC SYSTEM

Beim Einschalten des Fahrzeugs, nach dem Anfangs-Test des Armaturenbrettes, blinkt die ATC-Kontrolllampe, wenn das System noch seit dem letzten Einsatz eingeschaltet geblieben ist. Sie blinkt solange, bis die Geschwindigkeit von 5 km/h (3.1 mph) überschritten worden ist, anschließend schaltet sie sich aus.

Bleibt die ATC-Kontrolle ständig eingeschaltet, bedeutet dies, dass eine Störung erfasst und das ATC automatisch abgeschaltet wurde.

In diesem Fall wie folgt vorgehen:

- Das Fahrzeug anhalten.
- Schlüssel OFF-ON.

- Das System manuell wieder einschalten.
- Schneller als 5 km/h (3.1 mph) fahren: Die ATC-Kontrolle muss sich ausschalten.
- Das ATC System ist in Betrieb.

Bleibt die Anzeige "ATC abgeschaltet" weiter bestehen:

ANMERKUNG

WENDEN SIE SICH IN DIESEM FALL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.



DAS ATC-SYSTEM WIRKT AUF DAS HINTERRAD, DABEI ÜBERNIMMT ES DREH-, BLOCKIERUNGS-INFORMATIONEN VON DEN HALLGEBERN AN BEIDEN RÄDERN. ES MUSS UNBEDINGT DARAUf GEACHTET WERDEN, DASS DIE HALL-GEBER IMMER SAUBER SIND. EBENFALLS REGELMÄSSIG PRÜFEN, DASS DER ABSTAND VOM SENSOR AUF DEN GESAMTEN 360° KONSTANT IST. ES IST SEHR WICHTIG, DASS NACH EINEM AUS- UND WIEDEREINBAU DER RÄDER GEPRÜFT WIRD, DASS DER ABSTAND ZWISCHEN HALLGEBER UND SENSOR WIE VORGEGEHEN IST. FÜR DIE KONTROLLE UND EINSTELLUNG WENDEN SIE SICH BITTE AN EINE autorisierte Aprilia-Vertragswerkstatt.

ANMERKUNG

BEI LÄNGEREM DREHEN DES HINTERRADS BEI BLOCKIERTEM VORDERRAD (BURNOUT, MOTOR AUF HAUPTSTÄNDER USW.) KANN SICH DAS SYSTEM AUTOMATISCH ABSCHALTEN UND DIE ATC-KONTROLLE SCHALTET SICH STÄNDIG EIN.

ZUM RESETTIEREN DAS ARMATURENBRETT AUS- UND EINSCHALTEN UND DIE ENTSPRECHENDE EINSTELLUNG AUSWÄHLEN.

ANMERKUNG

DA DIE SENSOREN DES SYSTEMS EINE BEACHTLICHE ABLESEPRÄZISION AN DEN HALLGEBERN HABEN, KANN BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND LAUFENDEM MOTOR AM DIGITALDISPLAY EINE GESCHWINDIGKEIT VON EINIGEN km/h (mi) ANGEZEIGT WERDEN.

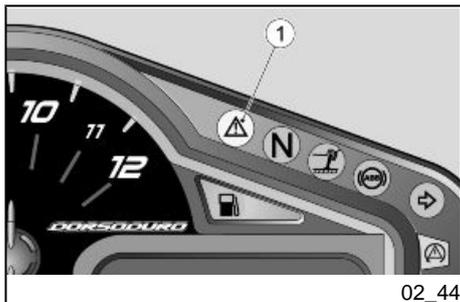
DAS IST NORMAL UND VERURSACHT KEINE FEHLFUNKTIONEN DES SYSTEMS.

Technische Angaben**Abstand zwischen Hallgeber und Sensor vorn**

0,3 - 3 mm (0.012 - 0.118 in)

Abstand zwischen Hallgeber und Sensor hinten

0,3 - 3 mm (0.012 - 0.118 in)



02_44

Die Funktion des Wegfahrsperrn-Systems (02_44)

Für einen besseren Schutz gegen Diebstahl ist das Fahrzeug mit einem elektronischen Motor-Blockierungssystem ausgestattet, die sich beim Abziehen des Zündschlüssels automatisch einschaltet.

Den zweiten Schlüssel an einem sicheren Ort aufbewahren, geht dieser Schlüssel auch verloren, können keine Schlüsselkopien mehr angefertigt werden. Das bedeutet, dass am Fahrzeug (außer den Schlössern) mehrere Bauteile ausgewechselt werden müssen.

In jedem Schlüsselgriff befindet sich eine elektronische Vorrichtung - Transponder - mit der Aufgabe das beim Starten von einer Spezialantenne im Zündschloss abgegebene Radiosignal zu modulieren.

Das modulierte Signal ist das "Passwort", mit dem die Zündelektronik den Schlüssel erkennt und nur dann das Starten des Motors freigibt.

Achtung

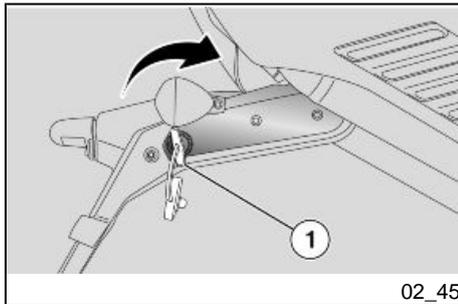
DIE WEGFAHRSPERRE SPEICHERT BIS ZU VIER SCHLÜSSEL.

DAS SPEICHERVERFAHREN KANN NUR BEIM VERTRAGSHÄNDLER VORGENOMMEN WERDEN.

BEIM SPEICHERVERFAHREN WERDEN BESTEHENDE CODE GELÖSCHT. AUCH WENN DER KUNDE MÖCHTE NEUE SCHLÜSSEL SPEICHERN MÖCHTE, MUSS ER BEIM VERTRAGSHÄNDLER ALLE SCHLÜSSEL VORLEGEN, DIE FREIGEgeben WERDEN SOLLTEN.

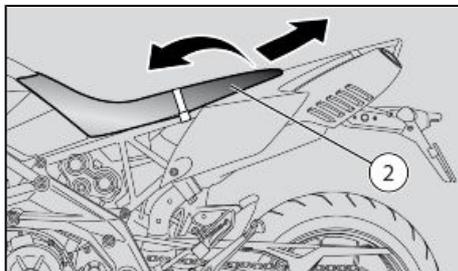
Der Betriebsmodus der Wegfahrsperrung wird durch eine Kontrolllampe (1) am Armaturenbrett angezeigt.

- Wegfahrsperrung ausgeschaltet Kontrolllampe ausgeschaltet.
- Wegfahrsperrung eingeschaltet, Kontrolllampe blinkt.
- Schlüssel nicht erkannt, schnelles Blinken.

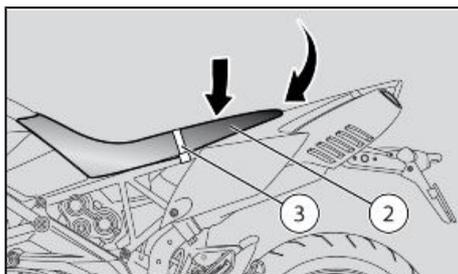
**Sitzbanköffnung (02_45, 02_46, 02_47)**

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Schlüssel (1) in das Schloss auf der rechten Seite am Nummernschildhalter stecken.
- Den Schlüssel (1) in Uhrzeigersinn drehen. Die Sitzbank (2) zum Ausbau aus dem Beifahrer-Riemen (3) ziehen.

Im Heckteil des Fahrzeugs befindet sich ein Handschuhfach/ Bordwerkzeug. Um an das Fach gelangen zu können, braucht nur die Sitzbank (2) entfernt zu werden.



02_46



02_47

Zum Blockieren der Sitzbank (2):

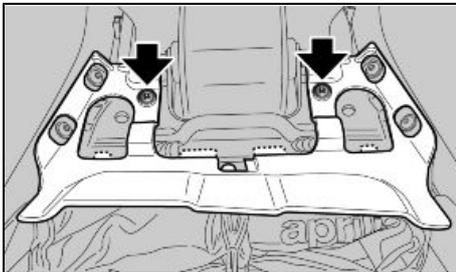
- Die Sitzbank (2) unter dem Beifahrer-Riemen (3) einsetzen.
- Die Sitzbank (2) so anbringen, dass sich die vordere Befestigung einsetzt.
- In der Nähe der hinteren Befestigung in der Mitte auf die Sitzbank (2) drücken, so dass das Schloss einrastet.

Achtung

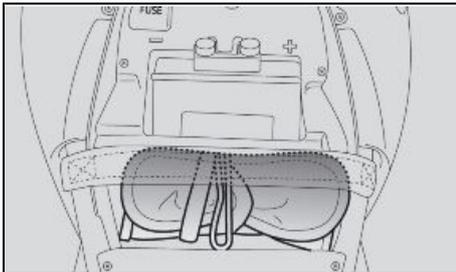
VORM ABSENKEN UND BLOCKIEREN DER SITZBANK, SICH DARÜBER VERGEWISSERN, DASS MAN DEN SCHLÜSSEL NICHT IM HANDSCHUHFACH/ WERKZEUGFACH VERGESSEN HAT.



VOR FAHRTANTRITT PRÜFEN, DASS DIE SITZBANK RICHTIG VERRIEGELT IST.



02_48



02_49

Dokumenten-/Werkzeugfach (02_48, 02_49)

Um an das Handschuhfach/ Bordwerkzeug gelangen zu können:

- Die Sitzbank ausbauen.
- Die zwei Schrauben abschrauben und entfernen.
- Die vier Steckverbindungen (gestrichelt in der Abbildung) anziehen und die Abdeckung nach hinten ausbauen.

Fahrgestell- und motornummer (02_50)

Die Motor- und Rahmennummer sollten in den dafür vorgesehenen Bereich in der Bedienungsanleitung eingetragen werden. Die Rahmennummer kann beim Ersatzteilkauf verwendet werden.

Achtung

DAS ÄNDERN VON RAHMEN- UND MOTORNUMMER IST EINE STRAFTAT UND KANN DURCH EINE STRAFRECHTLICHEN ANKLAGE VERFOLGT WERDEN. AUSSERDEM VERFÄLLT DIE GARANTIE FÜR NEUFAHRZEUGE, WENN DIE FAHRZEUG-IDENTIFIKATIONSNUMMER (VIN) GEÄNDERT WORDEN IST ODER NICHT SOFORT FESTGESTELLT WERDEN KANN.

RAHMENNUMMER

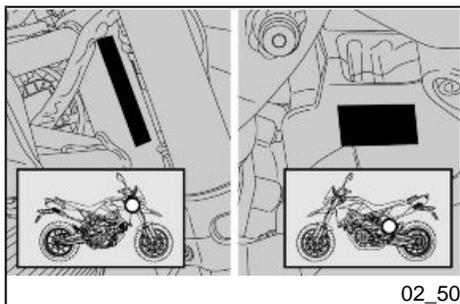
Die Rahmennummer ist auf der rechten Seite am Lenkrohr eingestanzt.

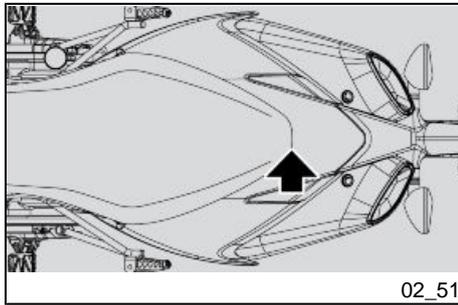
Rahmennummer

MOTORNUMMER

Die Motornummer ist am Motorgehäuse links eingepreßt.

Motor-Nr.....



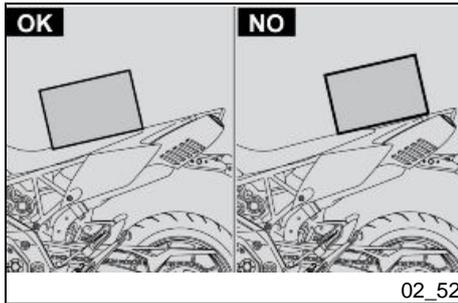


Gepäckhaken (02_51, 02_52)

Niemals ungesicherte Gegenstände transportieren und sicherstellen, dass alle mit dem Fahrzeug transportierten Gegenstände sorgfältig befestigt sind.

Das Gepäck sorgfältig befestigen. Der transportierte Gegenstand darf nicht so positioniert werden, dass er über den hinteren Rand der Sitzbank übersteht. Die von der Auspuffanlage erzeugte Hitze könnte das Gepäck beschädigen.

Kein Gepäck transportieren, das die Blinker, Hupe, Scheinwerfer und Rücklicht verdeckt.



DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC



Kap. 03
Benutzungshinw
eise

Kontrollen (03_01)

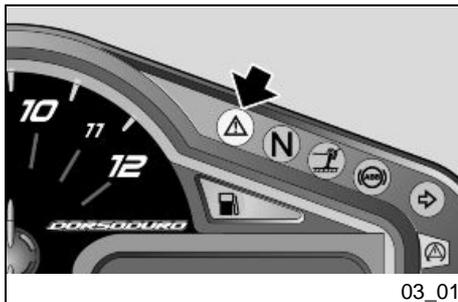
Achtung



VOR FAHRTANTRITT STETS DAS FAHRZEUG AUF FUNKTION UND SICHERHEIT KONTROLLIEREN. DIE NICHTAUSFÜHRUNG DIESER KONTROLLARBEITEN KANN ZU SCHWEREN PERSÖNLICHEN VERLETZUNGEN ODER SCHWEREN FAHRZEUGSCHÄDEN FÜHREN. NICHT ZÖGERN SICH AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler ZU WENDEN, FALLS DIE FUNKTION EINIGER BEDIENELEMENTE NICHT VERSTANDEN WURDE ODER VERMUTET WIRD, DASS FUNKTIONSSTÖRUNGEN BESTEHEN. FÜR DIE KONTROLLE WIRD SEHR WENIG ZEIT BENÖTIGT, DER SICHERHEITSGEWINN IST GROSS.

Achtung

JE NACH ZEIT ZWISCHEN DREHEN DES SCHLÜSSELS AUF "KEY ON" UND STARTEN DES MOTORS KANN DAS BREMSLICHT FÜR UNGEFÄHR EINE HALBE SEKUNDE AUFLEUCHTEN ODER NICHT.



03_01

Dieses Fahrzeug ist dafür vorbereitet eventuelle Betriebsstörungen in Echtzeit zu erkennen, die vom elektronischen Steuergerät gespeichert werden.

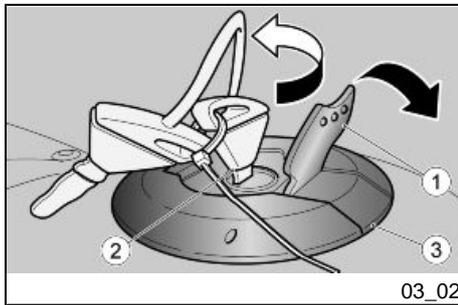
Jedes Mal wenn das Zündschloss auf "ON" gestellt wird, schaltet sich am Armaturenbrett für ungefähr drei Sekunden die LED-Alarmkontrolle ein.

KONTROLLEN VOR FAHRANTRITT

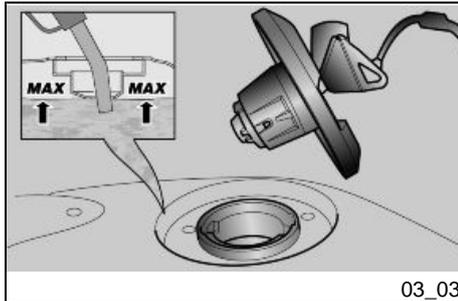
Vordere und hintere Scheibenbremse	Den Funktion, den Leerhub der Bremshebel, den Bremsflüssigkeitsstand und eventuelle Lecks kontrollieren. Den Verschleißzustand der Bremsbeläge prüfen. Gegebenenfalls Bremsflüssigkeit nachfüllen.
Gasgriff	Kontrollieren, dass er sich leicht bedienen und bei allen Lenkerpositionen vollständig öffnen und schließen lässt. Gegebenenfalls einstellen bzw. schmieren.
Motoröl	Gegebenenfalls nachfüllen bzw. schmieren.
Räder / Reifen	Den Reifenzustand, den Reifendruck, Verschleiß und eventuelle Schäden überprüfen. Aus der Lauffläche eventuell in deren Gummiprofil festgeklemmte Fremdkörper entfernen.
Bremshebel	Prüfen, dass sie sich leicht bedienen lassen. Die Gelenkpunkte einschmieren und, bei Bedarf, den Hub einstellen.

Kupplung	Die Funktion, den Leerhub des Hebels, den Flüssigkeitsstand und eventuelle Lecks kontrollieren. Gegebenenfalls Flüssigkeit nachfüllen. Die Kupplung muss ohne "Rucken" bzw. "Schlupfen" funktionieren.
Lenkung	Kontrollieren, dass sich die Lenkung gleichmäßig, leichtgängig und ohne Spiel drehen lässt.
Seitenständer/ Hauptständer OPTIONAL	<p>Auf Funktionstüchtigkeit prüfen. Sicherstellen, dass der Seitenständer reibungslos hoch- und heruntergeklappt werden kann und, dass die Spannfedern funktionstüchtig sind und diesen dann in die Ausgangsstellung zurückbringen.</p> <p>Gegebenenfalls die Anschlusstellen und Gelenkpunkte schmieren.</p> <p>Die Funktionstüchtigkeit des Sicherheitsschalters kontrollieren.</p>
Befestigungselemente	<p>Prüfen, dass sich die Befestigungselemente nicht gelockert haben.</p> <p>Gegebenenfalls einstellen oder festziehen.</p>
Antriebskette	Das Spiel prüfen.

Kraftstofftank	<p>Den Füllstand kontrollieren und gegebenenfalls tanken.</p> <p>Den Benzinkreis auf Undichtigkeit oder Verstopfung überprüfen.</p> <p>Prüfen, dass der Tankdeckel richtig geschlossen ist.</p>
Kühflüssigkeit	<p>Der Flüssigkeitsstand im Ausdehnungsgefäß muss zwischen den Markierungen 'FULL' und 'LOW' liegen.</p>
Schalter zum Abstellen des Motors (ON - OFF)	<p>Kontrollieren, dass er richtig funktioniert.</p>
Lichter, Kontrolllampen, Hupe, Bremslichtschalter und elektrische Vorrichtungen	<p>Kontrollieren, dass die akustischen und visuellen Vorrichtungen richtig funktionieren. Bei Störungen reparieren oder die Lampen wechseln.</p>
Hallgeber (nur für Fahrzeuge mit ABS-System)	<p>Sicherstellen, dass die Hallgeber völlig sauber sind</p>



03_02



03_03

Auftanken (03_02, 03_03)

Zum Tanken:

- Den Deckel (1) öffnen.
- Den Schlüssel (2) in den Tankdeckelverschluss (3) einstecken.
- Den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Benzintankdeckel abnehmen.
- Tanken.

Achtung



Dem Kraftstoff keine Zusatzstoffe oder andere Substanzen beifügen.

FALLS TRICHTER ODER ÄHNLICHE HILFSMITTEL VERWENDET WERDEN, SICHERSTELLEN, DASS DIESE VOLLKOMMEN SAUBER SIND.



DEN TANK NICHT ÜBERMÄSSIG FÜLLEN; DER KRAFTSTOFFPEGEL MUSS UNTERHALB DER UNTERKANTE DER TANKVERSCHLUSSKAMMER BLEIBEN (SIEHE ABBILDUNG).

Technische angaben

Benzintank (einschließlich Reserve)

15 l (3,30 UK gal; 3,96 US gal)

Benzinreserve

2,5 l (0,55 UK gal; 0,66 US gal)

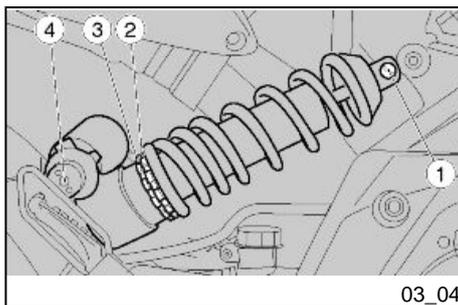
Nach dem Tanken:

- Der Tankdeckel kann nur mit eingestecktem Schlüssel (2) geschlossen werden.

- Mit eingestecktem Schlüssel (2) den Tankdeckel drücken und wieder schließen.
- Den Schlüssel (2) abziehen.
- Den Deckel (1) schließen.



SICHERSTELLEN, DASS DER DECKEL RICHTIG GESCHLOSSEN IST.



Einstellung der hinteren Federbeine (03_04, 03_05)

Die hintere Federung besteht aus einer Feder-Stoßdämpfereinheit, die mit einem Uniball-Gelenk am Rahmen befestigt ist.

Für die Einstellung ist der Stoßdämpfer mit einer Stellschraube (1) zur Einstellung der hydraulischen Dämpfung in Zugstufe, einem Gewinding zur Einstellung der Federvorspannung (2), einem Spannring (3) und einer Stellschraube zur Einstellung der hydraulischen Dämpfung in Druckstufe (4) ausgestattet.

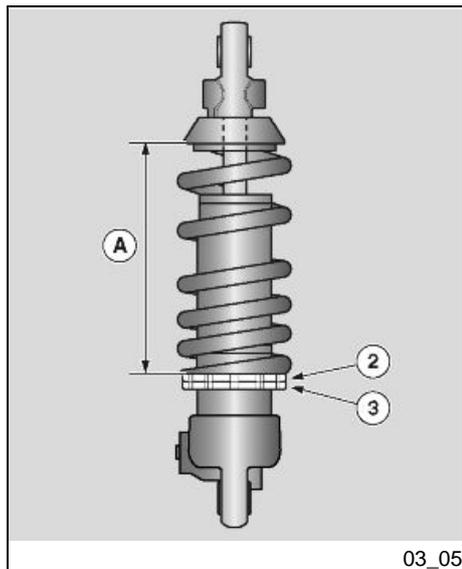
Achtung

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

DEN HINTEREN STOSSDÄMPFER KONTROLLIEREN UND GEBEBENENFALLS EINSTELLEN.

DIE STANDARDEINSTELLUNG FÜR DEN HINTEREN STOSSDÄMPFER IST AUF TOURISTISCHES FAHREN EINGESTELLT.

DENNOCH KÖNNEN PERSÖNLICHE EINSTELLUNGEN, ABHÄNGIG VOM GEBRAUCH DES FAHRZEUGES, VORGENOMMEN WERDEN.



UM DIE ANZAHL DER RASTEN DER STELVORRICHTUNG (1) ZU ZÄHLEN, IMMER MIT DER HÄRTEREN EINSTELLUNG BEGINNEN (STELLVORRICHTUNG BIS ZUM ANSCHLAG IM UHRZEIGERSINN GEDREHT).

UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DARF DIE STELVORRICHTUNG (1) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN.

- Über die Stellschraube (1) die hydraulische Dämpfung in Zugstufe des Stoßdämpfers einstellen.



DIE HYDRAULISCHE DÄMPFUNG IN ZUGSTUFE DES STOSSDÄMPFERS KANN JE NACH FAHRZEUG-EINSATZBEDINGUNGEN EINGESTELLT WERDEN.

DIE STANDARDEINSTELLUNG FÜR DIE FEDERVORSPANNUNG IST SO EINGESTELLT, DASS DER GRÖSSTE TEIL DER FAHRZUSTÄNDE ZUFRIEDEN GESTELLT WIRD. FÜR EINE EINSTELLUNG SPEZIFISCH AUF DER FAHRER WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Aprilia-VERTRAGSHÄNDLER.

EINSTELLUNGEN

Normale Einstellung (Standard):

- nur Fahrer.

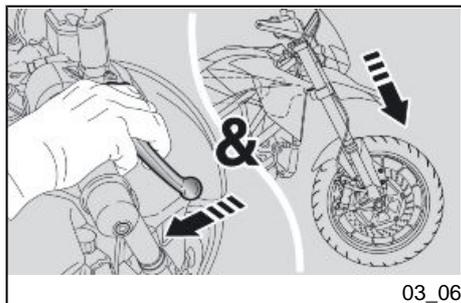
Einstellung bei halber Ladung:

- (z.B. Fahrer mit Beifahrer bzw. mit Gepäck).

Einstellung für einen sportlichen Einsatz.

EINSTELLUNG HINTERER STOSSDÄMPFER

EINSTELLUNG HINTERER STOSSDÄMPFER	Standard	Mittlere Zuladung	Sportlicher Einsatz
Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (1)	Von ganz geschlossen um 17 Rasten öffnen.	Von ganz geschlossen um 12 - 16 Rasten öffnen.	Von ganz geschlossen um 12 - 16 Rasten öffnen.
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (4)	Von ganz geschlossen, um 1,5 Umdrehungen öffnen.	Von ganz geschlossen, um 0,5 - 1,5 Umdrehungen öffnen.	Von ganz geschlossen, um 0 - 1,5 Umdrehungen öffnen.
Federlänge (A)	170 +/- 1,5 mm (6.69 +/- 0.059 in)	170 +/- 1,5 mm (6.69 +/- 0.059 in)	170 +/- 1,5 mm (6.69 +/- 0.059 in)
Federvorspannung, Gewinding (2)	Wenden Sie sich an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.	Wenden Sie sich an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.	Wenden Sie sich an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

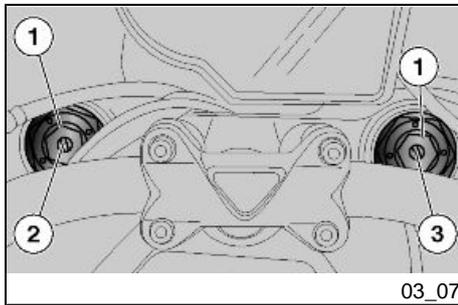


Einstellung der Vorderradgabel (03_06, 03_07, 03_08)

- Bei gezogenem Vorderradbremshebel, den Lenker wiederholt nach unten drücken, um die Gabel einige Male durchzufedern. Der Federweg muss weich resultieren und die Gabelholme dürfen keine Ölspuren aufweisen.
- Den Anzug aller Organe und die Funktion der Gelenke der vorderen und hinteren Radaufhängung kontrollieren.

Achtung

ZUM ÖLWECHSEL AN DER VORDEREN GABEL UND ZUM AUSWECHSELN DER ÖLDICHTRINGE EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUFSUCHEN.



Die vordere Radaufhängung besteht aus einer Hydraulikgabel, die über zwei Platten am Lenkrohr befestigt ist.

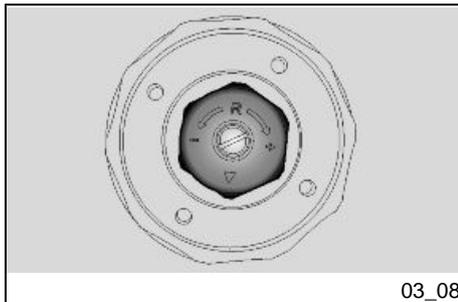
Für die Einstellung der Fahrzeuglage befindet sich an jedem Gabelschaft eine obere Mutter (1) für die Einstellung der Federvorspannung.

Der linke Gabelschaft hat außerdem eine obere Stellvorrichtung (2) für die Einstellung der hydraulische Dämpfung in Zugstufe.

Der rechte Gabelschaft hat außerdem eine obere Stellvorrichtung (3) für die Einstellung der hydraulische Dämpfung in Druckstufe.

Achtung

UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DÜRFEN DIE EINSTELLSCHRAUBEN (1-2) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN. BEIDE GABELSCHÄFTE AUF DIE GLEICHE FEDERVORSpannung EINSTELLEN. WIRD DAS FAHRZEUG MIT EINER UNTERSCHIEDLICHEN EINSTELLUNG DER SCHÄFTEN GEFahren, FOLGT DARAUS EIN INSTABILES FAHRZEUG. BEI ERHÖHUNG DER FEDERVORSpannung MUSS AUCH DIE HYDRAULISCHE DÄMPFUNG IN DER ZUGSTUFE ERHÖHT WERDEN, UM PLÖTZLICHE RUCKE WÄHREND DER FAHRT ZU VERMEIDEN.



EINSTELLUNGEN

Normale Einstellung (Standard):

- nur Fahrer.

Einstellung bei halber Ladung:

- (z.B. Fahrer mit Beifahrer bzw. mit Gepäck).

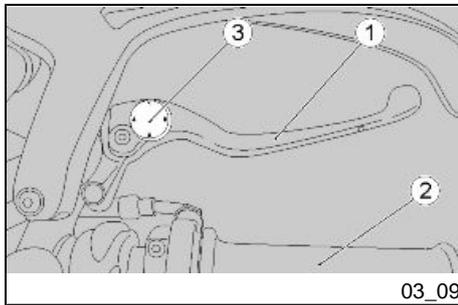
Einstellung für einen sportlichen Einsatz.

Achtung

FÜR DAS ZÄHLEN DER EINRASTSTUFEN DER EINSTELLSCHRAUBEN (1-2) IMMER MIT DEN STRAFFSTEN EINSTELLWERTEN BEGINNEN (EINSTELLWERT BIS ZUM ANSCHLAG IM UHRZEIGERSINN GEDREHT). UM MÖGLICHE SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, DÜRFEN DIE STELVORRICHTUNGEN (1 - 2) NICHT ÜBER DEN BEIDSEITIGEN ANSCHLAG HINAUS GEDREHT WERDEN.

EINSTELLUNG VORDERRADGABEL

EINSTELLUNG VORDERRADGABEL	Standard	Mittlere Zuladung	Sportlicher Einsatz
Federvorspannung, Mutter (1)	Von ganz geschlossen, um 5 Umdrehungen öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 Umdrehungen öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 Umdrehungen öffnen.
Hydraulische Einstellung in der Zugstufe, Schraube (2)	Von ganz geschlossen, um 10 Klick öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 - 10 Klick öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 - 10 Klick öffnen.
Hydraulische Einstellung in der Druckstufe, Schraube (3)	Von ganz geschlossen, um 10 Klick öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 - 10 Klick öffnen.	Von ganz geschlossen, um 5 - 10 Klick öffnen.

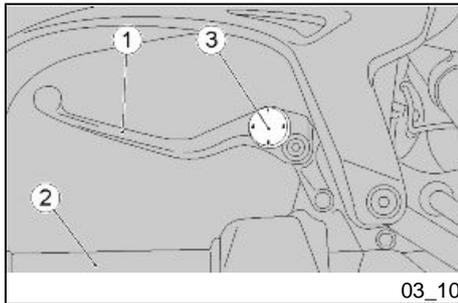


Einstellung des Vorderradbremshhebels (03_09)

Der Abstand zwischen dem Hebelende (1) und dem Griff (2) kann durch Drehen der Stellvorrichtung (3) eingestellt werden.

Die Positionen MAX und MIN entsprechen einem ungefähren Abstand zwischen dem Hebelende und dem Griff von jeweils 114 mm (4.49 in) und 96 mm (3.78 in).

- Den Hebel (1) nach vorne drücken und die Stellvorrichtung (3) soweit drehen, bis der Hebel (1) den gewünschten Abstand hat.



Einstellung des Kupplungshebels (03_10)

Der Abstand zwischen dem Hebelende (1) und dem Griff (2) kann durch Drehen der Stellvorrichtung (3) eingestellt werden.

Die Positionen MAX und MIN entsprechen einem ungefähren Abstand zwischen dem Hebelende und dem Griff von jeweils 118 mm (4.65 in) und 115 mm (4.53 in).

- Den Hebel (1) nach vorne drücken und die Stellvorrichtung (3) soweit drehen, bis der Hebel (1) den gewünschten Abstand hat.

Einfahren

Das Einfahren des Motors ist von grundlegender Bedeutung für dessen spätere Lebensdauer und richtigen Betrieb. Wenn möglich auf kurvenreichen bzw. hügeligen Straßen fahren, auf denen der Motor, die Federung und die Bremsen besser eingefahren werden. Die Fahrgeschwindigkeit beim Einfahren ändern. Auf diese Weise werden die Bauteile "belastet" und anschließend durch das Abkühlen der Motorteile "entlastet".

Achtung

BEIM EINFAHREN WÄHREND DER ERSTEN 400 km (248 mi) BEGRENZT DIE ECU-STEUERELEKTRONIK DIE MAXIMALE MOTOR-DREHZAHN (IN ALLEN GÄNGEN) AUF 6500 U/Min. NACH ERREICHEN UND ÜBERSCHREITEN DIESES KILOMETERSTANDES STELLT SICH DIE ECU-STEUERELEKTRONIK AUTOMATISCH AUF DIE ENDGÜLTIGE EINSTELLUNG UND ERLAUBT DEM MOTOR VOLLE LEISTUNG.

Achtung

ERST NACH DER INSPEKTION AM ENDE DER EINFahrZEIT KANN DAS FAHRZEUG DIE BESTEN LEISTUNGEN ERBRINGEN.

Folgende Angaben beachten:

- Abrupte Beschleunigungen sowohl während als nach dem Einfahren vermeiden, wenn der Motor mit niedriger Drehzahl läuft.
- Auf den ersten 100 km (62 Meilen) müssen die Bremsen behutsam betätigt und plötzliche oder längere Bremsvorgänge vermieden werden. Damit wird ein richtiges Einlaufen des Abriebmaterials der Bremsbeläge an der Brems Scheibe ermöglicht.



BEI DER VORGESEHENEN KILOMETERZAHL DIE IN DER TABELLE "ENDE EINFahrZEIT" IM ABSCHNITT WARTUNGSPROGRAMM VORGESEHENEN ARBEITEN BEI EINEM offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUSFÜHREN LASSEN, UM SCHÄDEN AN PERSONEN ODER AM FAHRZEUG ZU VERMEIDEN.

Starten van de motor (03_11, 03_12, 03_13, 03_14, 03_15, 03_16)

Dieses Fahrzeug ist äußerst leistungsstark und muss aufgrund seiner Stärke und möglichen Leistung sorgfältig und vorsichtig genutzt werden.

Keine Gegenstände innerhalb der Sportscheibe (zwischen Lenker und Armaturen Brett) ablegen, um die Lenkerdrehung und den freien Blick auf das Armaturen Brett nicht zu behindern.



ABGASE ENTHALTEN KOHLENMONOXID, DAS BEIM EINATMEN EXTREM GIFTIG IST.

EIN STARTEN DES MOTORS IN GESCHLOSSENEN ODER SCHLECHT GELÜFTETEN RÄUMEN VERMEIDEN.

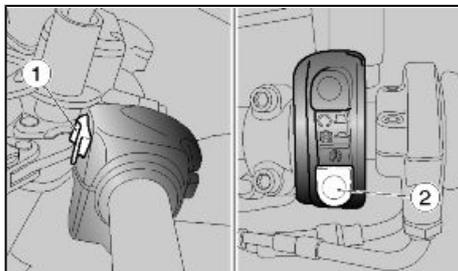


DIE NICHTBEACHTUNG DIESER VORSCHRIFT KANN ZUR BEWUSSTLOSIGKEIT UND SOGAR ZUM TOD DURCH ERSTICKEN FÜHREN.

Achtung

IST DER SEITENSTÄNDER HERUNTERGEKLAPPT, KANN DER MOTOR NUR ANGELASSEN WERDEN, WENN DER LEERLAUF EINGELEGT IST. DAS BEDEUTET IN DIESEM FALL, DASS DER MOTOR AUSGEHT, WENN MAN VERSUCHT, DEN GANG EINZULEGEN.

IST DER SEITENSTÄNDER HOCHGEKLAPPT, KANN DER MOTOR IM LEERLAUF ODER MIT EINGELEGTEM GANG UND DURCHGEDRÜCKTEM KUPPLUNGSHABEL GESTARTET WERDEN.



03_11

- In Fahrposition auf das Fahrzeug steigen.
- Sicherstellen, dass der Ständer vollständig eingeklappt ist.
- Sicherstellen, dass der Licht-Wechselschalter (1) auf Position "Abblendlicht" steht.
- Den Schalter zum Ausschalten des Motors (2) auf "RUN" stellen.
- Den Schlüssel (3) drehen und das Zündschloss auf "ON" stellen.

An diesem Punkt:

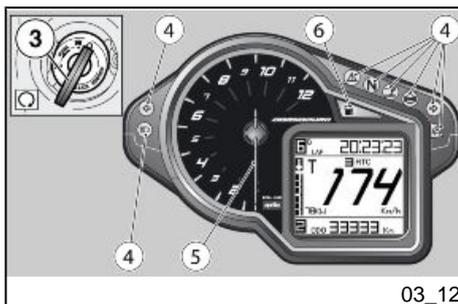
- Am Multifunktions-Display erscheint für 2 Sekunden der Start-Bildschirm.
- Am Armaturenbrett schalten sich alle Kontrolllampen (4) und die Hintergrundbeleuchtung für 2 Sekunden ein.
- Der Zeiger des Drehzahlmessers (5) stellt sich auf Vollausschlag und stellt sich dann nach 3 Sekunden auf den Mindestwert zurück.
- Während des normalen Fahrzeugeinsatzes werden an den Instrumenten die jeweiligen Istwerte angezeigt.



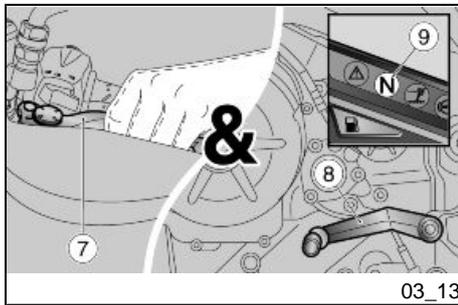
WENN AM ARMATURENBRETT DIE KRAFTSTOFF-RESERVEKONTROLLE (6) AUFLEUCHTET, MUSS SO BALD WIE MÖGLICH GETANKT WERDEN.



BEI EINEM NEUEN FAHRZEUG IST DER GRENZWERT FÜR DEN ÜBERDREHZAHL-WERT AUF 6000 U/MIN EINGESTELLT. SOBALD MAN MIT DEM FAHRZEUG VERTRAUT IST, KANN DER GRENZWERT NACH UND NACH ERHÖHT WERDEN.



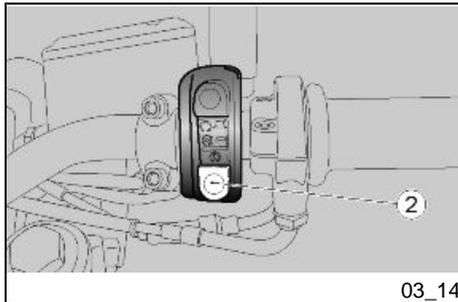
03_12



- Durch Betätigung eines Bremshebels mindestens ein Rad blockieren.
- Den Kupplungshebel (7) vollständig ziehen und den Schalthebel (8) auf Leerlauf stellen (grüne Leerlaufkontrolle "N" (9) eingeschaltet).
- Das Fahrzeug ist mit einem, von der Zündelektronik gesteuerten, Choke ausgestattet, der sich gegebenenfalls automatisch einschaltet (Kaltstart).

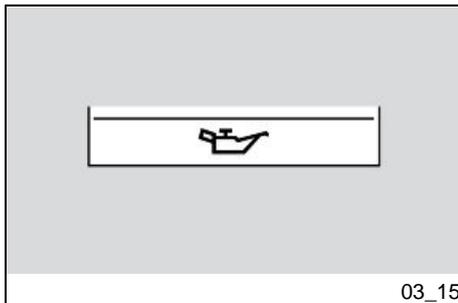


UM EINEN ÜBERMÄSSIGEN VERBRAUCH DER BATTERIE ZU VERMEIDEN, DEN ANLASSERSCHALTER (2) NICHT LÄNGER ALS ZEHN SEKUNDEN GE-DRÜCKT HALTEN.



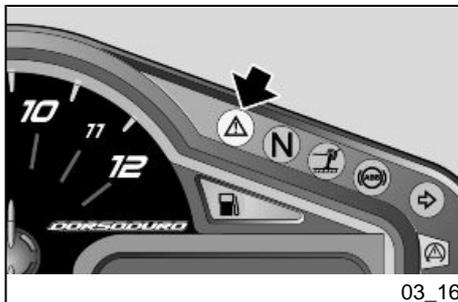
STARTET DER MOTOR INNERHALB DIESES ZEITRAUMES NICHT, ZEHN SE-KUNDEN WARTEN UND DEN ANLASSERSCHALTER (2) ERNEUT DRÜCKEN.

OHNE GAS ZU GEBEN DEN ANLASSERSCHALTER (2) DRÜCKEN UND, SOWIE DER MOTOR STARTET, WIEDER LOSLASSEN.



DEN ANLASSERSCHALTER (2) NIE BEI LAUFENDEM MOTOR DRÜCKEN, DA SONST DER ANLASSERMOTOR BESCHÄDIGT WERDEN KANN.

ERSCHEINT AM DISPLAY DAS SYMBOL FÜR DEN MOTORÖLDRUCK UND DIE HAUPT-WARNLEUCHE, BEDEUTET DIES, DASS DER ÖLDRUCK IM SCHMIER-KREIS NICHT AUSREICHT.



03_16

- Mindestens einen Bremshebel gezogen halten und bis zum Losfahren kein Gas geben.



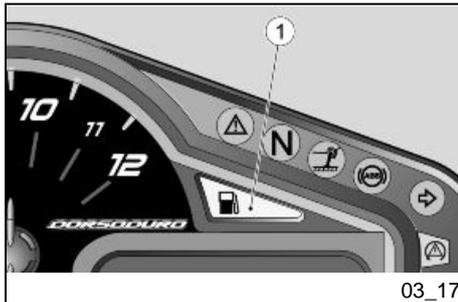
BEI KALTEM MOTOR NICHT MIT VOLLGAS ANFAHREN. UM DEN SCHADSTOFFANTEIL IN DER LUFT SOWIE DEN KRAFTSTOFFVERBRAUCH ZU VERRINGERN, SOLLTE DER MOTOR WÄHREND DER ERSTEN KILOMETER DURCH LANGSAMES FAHREN WARMLAUFEN.



ERSCHEINT BEI NORMALEN MOTORBETRIEB AM DISPLAY (MULTIFUNKTION) DIE MELDUNG "SERVICE" ODER "URGENT SERVICE", BEDEUTET DIES, DASS DIE ZÜNDELEKTRONIK EINE STÖRUNG ERFASST HAT.

Ride by wire

Das Fahrzeug ist mit einem innovativen Gas-Steuersystem, genannt DRIVE BY WIRE, ausgestattet, das in jeder Fahrsituation ein optimales Motorverhalten ermöglicht. Bei dem System werden die Anforderungen durch den Fahrer, die allgemeinen Betriebszustände sowie die Außenbedingungen (Luftdruck, Temperatur) berücksichtigt.



03_17

Im Vergleich zu den traditionellen Einspritzsystemen wird hier, durch Ersatz des herkömmlichen Gaszugs, auch eine elektronische Steuerung des Gasgriffs ermöglicht. Bei Fahrten auf hochgelegenen Straßen kompensiert das System DRIVE BY WIRE den unvermeidlichen Leistungsverlust (1% pro 100 Meter Höhenunterschied, bedingt durch den geringeren Sauerstoffanteil in der Luft) durch eine Öffnung der Drosselkörper aus. Dementsprechend antwortet der Motor auf Drehmomentanfrage durch den Gasgriff auf die gleiche Weise wie bei Fahrten in tiefgelegenen Ebenen und verlegt dabei die natürliche Leistungsreduzierung auf die höheren Drehzahlbereiche. Daraus folgt, dass sich die Drosselklappen bereits vollständig geöffnet haben, wenn der Gasgriff noch nicht vollständig gedreht wurde. D. h. bei einer weiteren Drehung des Gasgriffs werden die Fahrzeugleistungen nicht weiter erhöht.

Anfahren / Fahren (03_17, 03_18, 03_19, 03_20, 03_21, 03_22, 03_23)

Achtung

SCHALTET SICH WÄHREND DER FAHRT AM ARMATURENBRETT DIE KRAFTSTOFF-RESERVEKONTROLLE (1) EIN, BEDEUTET DIES, DASS NUR NOCH EINE BESTIMMTE MENGE VON KRAFTSTOFF IM TANK ZUR VERFÜGUNG STEHT.

SO SCHNELL WIE MÖGLICH KRAFTSTOFF TANKEN.

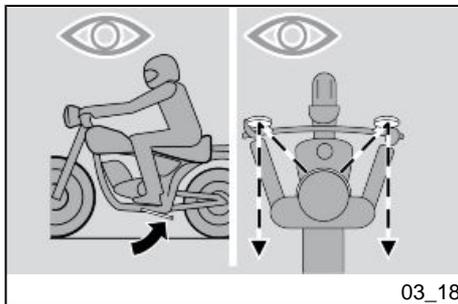
Achtung

BEI FAHRTEN OHNE BEIFAHRER, SICHERSTELLEN, DASS DIE BEIFAHRER-FUSSRASTEN EINGEKLAFFT SIND.

Achtung

BEI FAHRTEN MIT BEIFAHRER, DIE PERSON AUF DAS BEI DER FAHRT ZU BEACHTENDE VERHALTEN HINWEISEN, DAMIT KEINE SCHWIERIGKEITEN ENTSTEHEN.

VOR DER ANFAHRT SICHERSTELLEN, DASS DER STÄNDER RICHTIG IN DIE RUHEPOSITION EINGEKLAFFT IST.



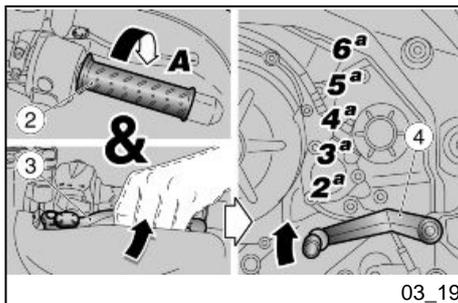
03_18

Zum Starten:

- Den Motor einschalten.
- Die Neigung der Rückspiegel einstellen, um eine optimale Sicht zu gewährleisten.

Achtung

BEI ANGEHALTENEM FAHRZEUG DEN UMGANG MIT DEN RÜCKSPIEGELN LERNEN. DIE OBERFLÄCHE DER RÜCKSPIEGEL IST KONVEX, D. H. DIE OBJEKTE SCHEINEN WEITER ENTFERNT ZU SEIN, ALS WIE SIE ES IN WIRKLICHKEIT SIND. DIESE RÜCKSPIEGEL BIETEN EINE WEITWINKELSIKT UND NUR MIT ERFAHRUNG KANN DIE ENTFERNUNG DER NACHFOLGENDEN FAHRZEUGE ABGESCHÄTZT WERDEN.

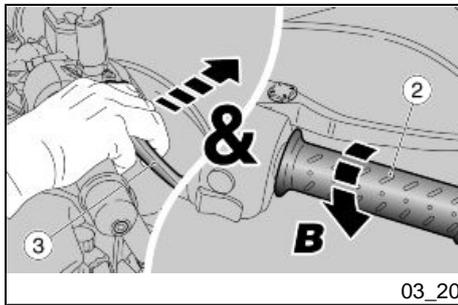


03_19

- Bei geschlossenem Gasgriff (2) (**Pos. A**) und Motor im Leerlauf den Kupplungshebel (3) betätigen.
- Den Kupplungshebel (4) nach unten drücken, um den ersten Gang einzulegen.
- Den Kupplungshebel (beim Start betätigt) wieder loslassen.

Achtung

BEIM AUSSCHALTEN DES FAHRZEUGS DIE KUPPLUNG NICHT ZU SCHNELL ODER PLÖTZLICH LOSLASSEN, DA DIES ZUM ABSTERBEN DES MOTORS ODER ZUM AUFBÄUMEN DES FAHRZEUGS FÜHREN KÖNNTE. NICHT PLÖTZLICH GAS GEBEN, WENN DIE KUPPLUNG AUS DIESEM GRUND LOSGELASSEN WIRD.



- Den Kupplungshebel (3) langsam loslassen und gleichzeitig durch leichtes Drehen des Gasgriffs (2) (**Pos.B**) Gas geben.

Das Fahrzeug setzt sich in Bewegung.

- Zum Aufwärmen des Motors während der ersten Kilometer langsam fahren.



DIE EMPFOHLENE DREHZAHL NICHT ÜBERSCHREITEN.

- Durch langsames Drehen des Gasgriffs (2) (**Pos.B**) die Geschwindigkeit erhöhen, ohne dabei die empfohlene Drehzahl zu überschreiten.

Zum Einlegen des zweiten Gangs:



DIE FAHRT FORTSETZEN, DABEI FAHRSTIL UND GESCHWINDIGKEIT AN DIE UMGEBUNGSBEDINGUNGEN ANPASSEN.

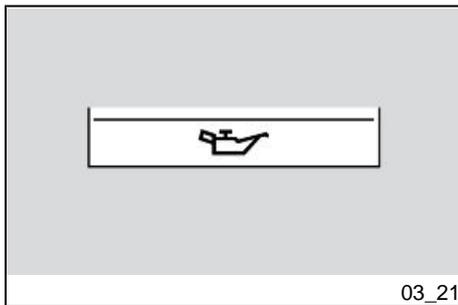
DEN MOTOR NICHT IN ZU NIEDRIGEM DREHZAHLBEREICH FAHREN.

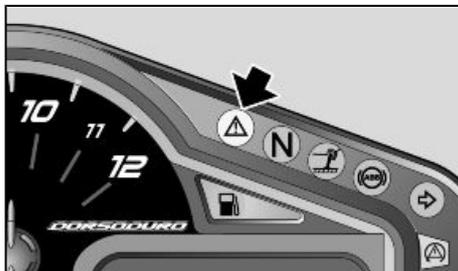
- Den Gasgriff (2) (**Pos.A**) loslassen, den Kupplungshebel (3) ziehen, das Schaltpedal (4) anheben, den Kupplungshebel (3) loslassen und Gas geben.
- Die letzten zwei Schritte wiederholen, um höhere Gänge einzulegen.



ERSCHEINT AM DISPLAY DAS SYMBOL FÜR DEN MOTORÖLDRUCK UND DIE HAUPT-WARNLEUCHE BEI NORMALEM MOTORBETRIEB, BEDEUTET DIES, DASS DER ÖLDRUCK IM SCHMIERKREIS NICHT AUSREICHT.

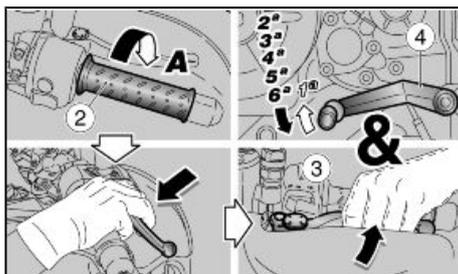
IN DIESEM FALL DEN MOTOR ABSTELLEN UND EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUFsuchen.





03_22

DAS UMSCHALTEN VON EINEM HÖHEREN GANG IN EINEN KLEINEREN GANG, GENANNT "RUNTERSCHALTEN", WIRD IN FOLGENDEN FÄLLEN VORGENOMMEN:



03_23

- Beim Bremsen an Gefälle, um die Bremswirkung durch Ausnutzung der Motorkompression zu erhöhen.
- An Steigungen, wenn der eingelegt Gang nicht für die Geschwindigkeit geeignet ist (hoher Gang, niedrige Geschwindigkeit) und die Motor-Drehzahl sinkt.

Achtung

JEWELNS NUR UM EINEN GANG HERUNTERSCHALTEN; EIN HERUNTERSCHALTEN UM MEHR ALS EINEN GANG KÖNNTE DAZU FÜHREN, DASS DER MOTOR DEN ZULÄSSIGEN HÖCHSTDREHZAHLBEREICH ÜBERSCHREITET.

- Den Gasgriff (2) (**Pos.A**) loslassen.
- Gegebenenfalls den Bremshebel leicht betätigen und das Fahrzeug abbrem-
sen.
- Den Kupplungshebel (3) ziehen und den Schalthebel (4) zum Einlegen eines
kleineren Gangs nach unten drücken.
- Die Bremshebel, falls betätigt, wieder loslassen.
- Den Kupplungshebel (3) loslassen und leicht Gas geben.



WIRD AM MULTIFUNKTIONS-DISPLAY EINE ALARMANZEIGE MOTOR-ÜBERHITZUNG, DAS FAHRZEUG ANHALTEN UND DEN MOTOR FÜR UNGEFÄHR ZWEI MINUTEN MIT EINER DREHZAHL VON 3000 U/Min LAUFEN LASSEN. DAMIT WIRD EINE REGULÄRE ZIRKULATION DER KÜHLFLÜSSIGKEIT IN DER ANLAGE ERMÖGLICHT. DEN SCHALTER ZUM ABSTELLEN DES MOTORS AUF "OFF" STELLEN UND DEN KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND KONTROLLIEREN.

BLINKT DIE TEMPERATURANZEIGE AUCH NACH DER KONTROLLE DES KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND WEITER, WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

DEN ZÜNDSCHLÜSSEL NICHT AUF "KEY OFF" STELLEN, DA SICH DAS KÜHLGEBLÄSE DANN, UNABHÄNGIG VON DER KÜHLFLÜSSIGKEITSTEMPERATUR, SOFORT ABSCHALTEN WÜRD. DIE TEMPERATUR WÜRD DANN NOCH WEITER STEIGEN.

SCHALTET SICH AM ARMATURENBRETT DIE HAUPT-WARNLEUCHE BEI NORMALEM MOTORBETRIEB EIN, BEDEUTET DIES, DASS STÖRUNGEN ERFASST WORDEN SIND.

MEISTENS FUNKTIONIERT DER MOTOR MIT REDUZIERTER LEISTUNG WEITER. SOFORT EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler AUFsuchen.

UM EINE ÜBERHITZUNG DER KUPPLUNG ZU VERMEIDEN, NUR SO KURZ WIE MÖGLICH BEI LAUFEN MOTOR, ANGEHALTENEM FAHRZEUG UND GLEICHZEITIG EINGELEGTEM GANG UND GEZOGENER KUPPLUNG BLEIBEN.



WIRD NUR DIE VORDERRADBREMSE ODER NUR DIE HINTERRADBREMSE BETÄTIGT, WIRD DIE BREMSWIRKUNG ERHEBLICH REDUZIERT. AUSSERDEM BESTEHT DIE GEFAHR, DASS SICH DAS RAD BLOCKIERT UND DADURCH DIE STRASSENHAFTUNG VERLIERT.

BEIM ANHALTEN AN STEIGUNGEN VOLLSTÄNDIG GAS WEGNEHMEN UND DIE BREMSEN NUR ZUM HALTEN DES FAHRZEUGS BENUTZEN.

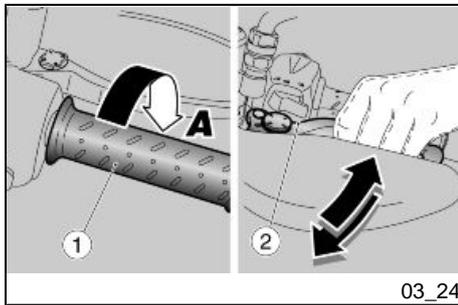
WIRD DER MOTOR ZUM HALTEN DES FAHRZEUGS VERWENDET, KANN DIES ZU EINER ÜBERHITZUNG DER KUPPLUNG FÜHREN.

BEI DAUERBREMSUNGEN AN GEFÄLLSTRECKEN KANN SICH DAS ABRIEB-MATERIAL AN DEN BREMSBELÄGEN ÜBERHITZEN UND DADURCH DIE BREMSWIRKUNG NACHLASSEN.

**DURCH RUNTERSCHALTEN DIE MOTORVERDICHTUNG MIT ABWECHSELN-
DER BETÄTIGUNG BEIDER BREMSEN NUTZEN.**

AN GEFÄLLSTRECKEN NIE MIT AUSGESCHALTETEM MOTOR FAHREN.

**AUF NASSEM UNTERGRUND ODER BEI SCHLECHTER HAFTUNG (SCHNEE,
EIS, SCHLAMM, USW.) LANGSAM FAHREN UND VOLLBREMSUNGEN ODER
MANÖVER VERMEIDEN, BEI DENEN DIE HAFTUNG VERLOREN WIRD, UND DIE
ZUM STURZ FÜHREN KÖNNEN.**



Abstellen des Motors (03_24)

- Den Gasgriff (1) (**Pos.A**) loslassen, leicht die Bremsen betätigen und gleichzeitig zum Abbremsen die Gänge runterschalten.

Nach dem Abbremsen vorm vollständigen Anhalten des Fahrzeugs:

- Um ein Absterben des Motors zu vermeiden, den Kupplungshebel (2) betätigen.

Bei angehaltenem Fahrzeug:

- Den Schalthebel auf Leerlauf stellen (grüne Leerlaufkontrolle "N" eingeschaltet).
- Den Kupplungshebel loslassen.
- Bei kurzem Halt mindestens eine Bremse betätigt halten.

Achtung



SO WEIT WIE MÖGLICH PLÖTZLICHES ANHALTEN, VOLLBREMSUNGEN DES FAHRZEUGS UND BREMSEN AM ENDE VON KURVEN VERMEIDEN.

Parken

Die Auswahl des Parkplatzes ist sehr wichtig. Halten Sie sich dabei an die Verkehrszeichen und an die nachfolgend beschriebenen Anweisungen.

ANMERKUNG

ZUM UMSTELLEN DES MOTORRADS MIT EINER HAND DEN LENKER UND MIT DER ANDEREN HAND DEN BEIFAHRENER-RIEMEN AN DER SITZBANK GREIFEN. AUF KEINEN FALL DIE AUSPUFF-ABDECKUNGEN GREIFEN.

Achtung

DAS FAHRZEUG AUF FESTEM BODEN PARKEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS ES UMFÄLLT.

DAS FAHRZEUG NICHT AN MAUERN ANLEHNEN UND NICHT AUF DEN BODEN LEGEN.

SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG, UND BESONDERS DIE HEISSEN TEILE, KEINE GEFAHR FÜR PERSONEN UND KINDER DARSTELLEN. DAS FAHRZEUG BEI LAUFENDEM MOTOR ODER BEI ZÜNDSCHLÜSSEL IM ZÜND-SCHLOSS NICHT UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.

Achtung

BEIM FALLEN ODER STARKER NEIGUNG DES FAHRZEUGES KÖNNTE KRAFTSTOFF HERAUSFLIESEN.

DER FÜR DEN ANTRIEB IN VERBRENNUNGSMOTOREN BENUTZTE KRAFTSTOFF IST EXTREM ENTFLAMMBAR UND KANN UNTER BESTIMMTEN UMS-TÄNDEN EXPLOSIV WERDEN.



WEDER DAS EIGENE NOCH DAS BEIFAHRERGEWICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.

Katalysator

Das Fahrzeug ist mit einem Schalldämpfer mit Drei-Wege-Metallkatalysator "Platinum - Palladium - Rhodium" ausgestattet.

Diese Vorrichtung hat die Aufgabe die in den Abgasen vorhandenen CO (Kohlenmonoxid) und HC (unverbrannte Kohlenwasserstoffe) zu oxydieren und jeweils in Kohlendioxid und Wasserdampf umzuwandeln sowie die NOX-Emissionen (Stickstoffoxid-Emission) zu reduzieren und in Sauerstoff und Stickstoff umzuwandeln.



NICHT IN DER NÄHE VON TROCKENEM GRAS ODER AN FÜR KINDER LEICHT ZUGÄNGLICHEN STELLEN PARKEN, DA DER KATALYSATOR ERREICHT BEIM EINSATZ SEHR HOHE TEMPERATUREN. BITTE ACHT GEBEN UND JEDLICHEN KONTAKT VERMEIDEN, BEVOR DIE TEILE ABGEGÜHLT SIND.

KEIN BLEIHALTIGES BENZIN VERWENDEN, WEIL DADURCH DER KATALYSATOR "VERGIFTET" WIRD UND DAMIT SEINE KONVERTIERUNGS-FUNKTION VERLIERT.

Der Eigentümer wird darauf hingewiesen, dass gesetzlich folgendes verboten sein kann:

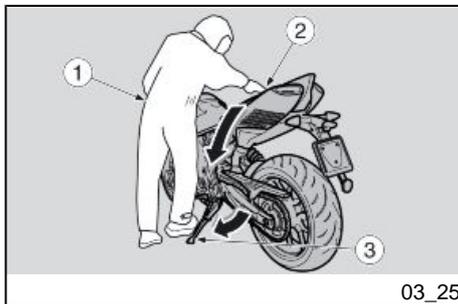
- Der Ausbau oder die Außerbetriebnahme außer für Wartungs-, Reparatur- oder Austauscharbeiten von Vorrichtungen oder Bauteilen eines Neufahrzeugs zur Kontrolle der Geräuschemission vor Verkauf oder Übergabe an den Endkunden oder während der Nutzung.
- Der Gebrauch des Fahrzeugs, nachdem die genannten Vorrichtungen oder Bauteile ausgebaut oder außer Betrieb gesetzt wurden.

Den Auspuff / Schalldämpfer und die Schalldämpferrohre kontrollieren und sicherstellen, dass keine Rostspuren oder Löcher vorhanden sind, und dass das Auspuffsystem richtig funktioniert.

Erhöht sich die Geräuschentwicklung an der Auspuffanlage, sofort einen offiziellen **aprilia**-Vertragshändler aufsuchen.

ANMERKUNG

ÄNDERUNGEN AM AUSPUFFSYSTEM SIND VERBOTEN.



03_25

Ständer (03_25)

Wenn der Seitenständer aus einem beliebigen Grund abgesenkt werden soll (zum Beispiel, nachdem das Fahrzeug verschoben wurde), wie folgt vorgehen:

- Eine geeignete Stelle zum Parken wählen.
- Den linken Griff (1) festhalten und die rechte Hand auf den oberen Teil hinten am Fahrzeug (2) legen.
- Den Seitenständer mit dem rechten Fuß absenken und ganz ausziehen (3).
- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer den Boden berührt.
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.



SICHERSTELLEN, DASS DER UNTERGRUND AN DER STELLE, AN DER DAS MOTORRAD GEPARKT WURDE, STABIL, GLEICHMÄSSIG UND FREI VON HINDERNISSEN IST.

Empfehlungen zum Diebstahlschutz

Achtung

FALLS EINE BREMSSCHEIBENBLOCKIERVORRICHTUNG VERWENDET WIRD, IST DIESE VOR FAHRTANTRITT ZU ENTFERNEN. DIE NICHEINHALTUNG DIESER HINWEISES KÖNNTE SCHWERE SCHÄDEN AN DER BREMSANLAGE VERURSACHEN UND ZU UNFÄLLEN FÜHREN, DIE SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR DEN TOD BEDINGEN KÖNNTEN.

NIE den Zündschlüssel im Zündschloss stecken lassen und immer das Lenkerschloss verwenden. Das Fahrzeug in einem sicheren Ort, lieber in einer Garage oder beaufsichtigtem Parkplatz, parken. Falls möglich einen zusätzlichen Diebstahlschutz verwenden. Prüfen, dass die Fahrzeugdokumente in Ordnung sind und die Kfz-Steuer bezahlt wurde. Den eigenen Namen und Anschrift sowie die Telefonnummer auf die-

ser Seite eintragen, so dass der Eigentümer im Fall eines Wiederauffindens des Fahrzeugs nach einem Diebstahl schnell identifiziert werden kann.

NACHNAME:

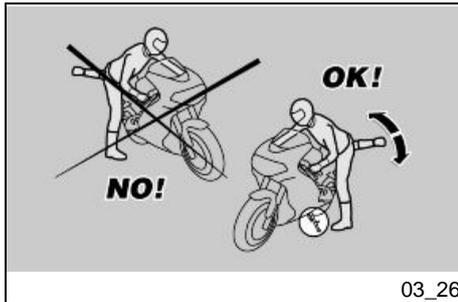
VORNAME:

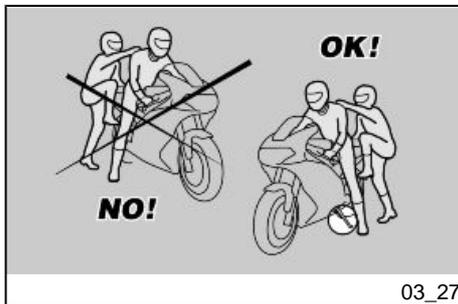
ANSCHRIFT:

TELEFONNUMMER:

Warnung

IN VIELEN FÄLLEN KÖNNEN GESTOHLENE FAHRZEUGE ANHAND DER ANGABEN IN DER BEDIENUNGS-/WARTUNGSANLEITUNG IDENTIFIZIERT WERDEN.



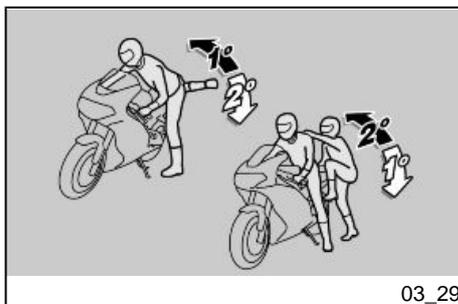
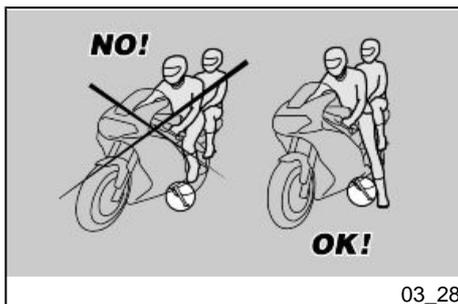


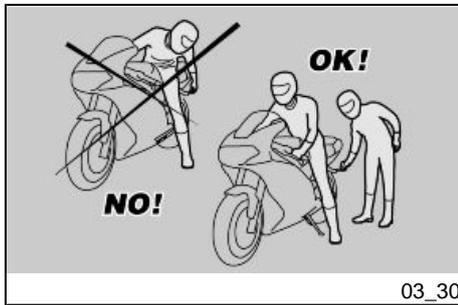
Grund-Sicherheitsvorschriften (03_27)

Die nachfolgenden Anweisungen sind strikt zu beachten, da sie zum Zwecke der Sicherheit dienen, um Schäden an Personen, Sachen oder am Fahrzeug zu vermeiden, die durch Fallen des Fahrers oder Beifahrers und/oder Umkippen des Fahrzeuges verursacht werden.

Beim Auf- und Absteigen soll man sich frei bewegen können und keine Sachen in den Händen tragen (Gegenstände, Helm, Handschuhe oder Brillen).

Nur auf der linken Seite und bei heruntergeklapptem Seitenständer auf- und absteigen.





Der Seitenständer wurde dafür konzipiert das Fahrzeuggewicht nur mit wenig Ladung, ohne Fahrer und Beifahrer, zu halten.

Das Aufsteigen in Fahrposition mit dem Fahrzeug auf den Seitenständer gelagert ist nur gestattet, um das Fallen oder Umkippen zu vermeiden. Das Fahrer- und Beifahrergewicht sollen nicht auf den Seitenständer gelagert werden.

Beim Auf- und Absteigen könnte das Fahrzeug aus dem Gleichgewicht geraten und dadurch fallen oder umkippen.

Achtung

DER FAHRER SOLL IMMER ALS ERSTER AUF- UND ALS LETZTER ABSTIEGEN, DA ER DAS GLEICHGEWICHT DES FAHRZEUGES UND DESSEN STABILITÄT BEIM AUF- UND ABSTIEGEN DES BEIFAHRERS MANÖVRIEREN SOLL

Ausserdem soll sich der Beifahrer beim Auf- und Absteigen vorsichtig bewegen, um das Fahrzeug und den Fahrer nicht aus dem Gleichgewicht zu bringen.

Achtung

DER FAHRER SOLL DEM BEIFAHRER BEIBRINGEN, WIE ER AUF DAS FAHRZEUG STEIGEN BZW. VOM FAHRZEUG ABSTIEGEN SOLL.

ZUM AUF- UND ABSTIEGEN DES BEIFAHRERS IST DAS FAHRZEUG MIT ENTSPRECHENDEN FUSSRASTEN VERSEHEN. DER BEIFAHRER SOLL SICH BEIM AUF- UND ABSTIEGEN IMMER AUF DIE LINKE FUSSRASTE STÜTZEN.

UM AUS DEM FAHRZEUG ABZUSTEIGEN, NICHT HERUNTERSPRINGEN ODER DIE FÜSSE ZUM BODEN AUSSTRECKEN. IN BEIDEN FÄLLEN KÖNNTE DIE FAHRZEUGSTABILITÄT BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.

Achtung

DAS GEPÄCK ODER IM HECK BEFESTIGTE GEGENSTÄNDE KÖNNEN BEIM AUF- ODER ABSTIEGEN EIN HINDERNIS DARSTELLEN.

HIERZU DAS RECHTE BEIN SCHWUNGVOLL ÜBER DEN HINTERTEIL (HECK-VERKLEIDUNG ODER GEPÄCK) HEBEN, OHNE DAS FAHRZEUG AUS DEM GLEICHGEWICHT ZU BRINGEN.

AUFSTEIGEN

- Den Lenker richtig halten und auf das Fahrzeug steigen ohne das eigene Gewicht auf den Seitenständer zu verlagern.

Achtung

SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug in Fahrposition bringen und im Gleichgewicht halten.

Achtung

VON DER FAHRPOSITION AUS SOLL DER FAHRER WEDER DIE BEIFAHRERFUSSRASTEN HERUNTERKLAPPEN NOCH DIES VERSUCHEN, DA DIES DAS GLEICHGEWICHT UND STABILITÄT DES FAHRZEUGES BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNTE.

- Der Beifahrer muss die beiden Beifahrer-Fußrasten herausziehen.
- Dem Beifahrer anweisen, wie auf das Fahrzeug gestiegen werden muss.
- Mit dem linken Fuß den Seitenständer vollständig hochklappen.

ABSTEIGEN

- Einen Parkplatz suchen.
- Das Fahrzeug abstellen.



SICHERSTELLEN, DASS DER UNTERGRUND AN DER STELLE, AN DER DAS MOTORRAD GEPARKT WURDE, STABIL, GLEICHMÄSSIG UND FREI VON HINDERNISSEN IST.

- Mit der Ferse des linken Fußes den Seitenständer bis zur maximalen Ausklappstellung herunterdrücken.

Achtung

SOLLTE ES NICHT MÖGLICH SEIN BEIDE FÜSSE AUF DEN BODEN ZU STELLEN, NUR DEN RECHTEN AUFSETZEN (BEI VERLUST DES GLEICHGEWICHTS IST DIE LINKE SEITE DURCH DEN SEITENSTÄNDER "GESCHÜTZT") UND DEN LINKEN FUSS BEREITHALTEN.

- Beide Füße auf den Boden stellen und das Fahrzeug im Gleichgewicht in Fahrposition halten.
- Dem Beifahrer anweisen, wie vom Fahrzeug abgestiegen werden muss.



GEFAHR VON FALLEN ODER UMKIPPEN.

SICHERSTELLEN, DASS DER BEIFAHREER ABGESTIEGEN IST.

DAS EIGENE GEWICHT NICHT AUF DEN SEITENSTÄNDER VERLAGERN.

- Das Fahrzeug soweit neigen, bis der Ständer den Boden berührt.
- Den Lenker richtig festhalten und vom Fahrzeug absteigen.
- Den Lenker ganz nach links einschlagen.
- Die Beifahrer-Fußrasten in Position bringen.

Achtung

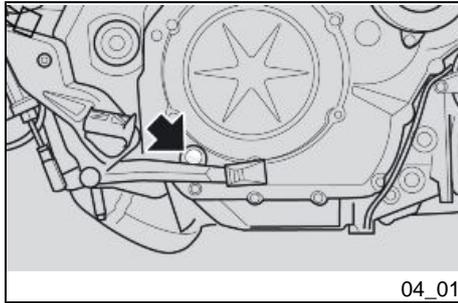


SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG STABIL GELAGERT IST.

DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC



**Kap. 04
Wartung**



Kontrolle Motorölstand (04_01, 04_02, 04_03)

Den Motorölstand regelmäßig prüfen.

ANMERKUNG

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.



DIE KONTROLLE DES MOTORÖLSTANDES MUSS BEI WARMEM MOTOR AUSGEFÜHRT WERDEN.

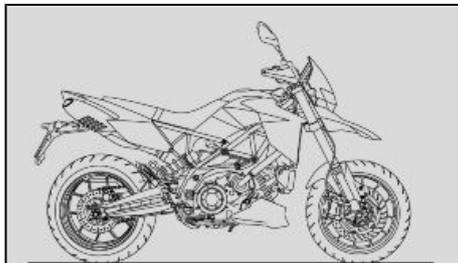
WIRD DIE ÖLSTANDKONTROLLE BEI KALTEM MOTOR AUSGEFÜHRT, KÖNNTE DAS ÖL VORÜBERGEHEND UNTER DEN "MIN"-FÜLLSTAND SINKEN.

DIES STELLT KEIN PROBLEM DAR, ES SEI DENN DIE ALARM-KONTROLL-LAMPE UND DAS SYMBOL MOTORÖLDRUCK AM DISPLAY LEUCHTEN GLEICHZEITIG AUF.

Achtung

UM DEN MOTOR ANZUWÄRMEN UND DAS MOTORÖL IN BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN, DEN MOTOR NICHT IM LEERLAUF BEI STILLSTEHENDEM FAHRZEUG LAUFEN LASSEN.

RICHTIG WÄRE ES, EINE KONTROLLE NACH EINER REISE ODER EINER FAHRT VON CA. 15 km (10 Meilen) AUF EINER LANDSTRASSE AUSZUFÜHREN (GENÜGT, UM DAS MOTORÖL AUF BETRIEBSTEMPERATUR ZU BRINGEN).



04_02

- Den Motor abschalten und mindestens fünf Minuten warten, damit das Schmiermittel richtig in die Ölwanne zurücklaufen kann.
- Das Fahrzeug senkrecht, auf ebener Straße, mit beiden Rädern auf dem Boden halten.
- Den Ölstand durch das entsprechende Schauglas am Kupplungsgehäuse prüfen.

MAX = maximaler Füllstand.

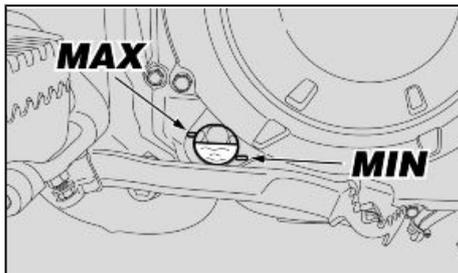
MIN = minimaler Füllstand

Der Unterschied zwischen "**MAX**" und "**MIN**" beträgt ungefähr 460 cm³ (28.07 cu in).

- Der Füllstand ist richtig, wenn er ungefähr bis zur Markierung "**MAX**" reicht.

Achtung

DAS FAHRZEUG MUSS ENTLADEN SEIN.



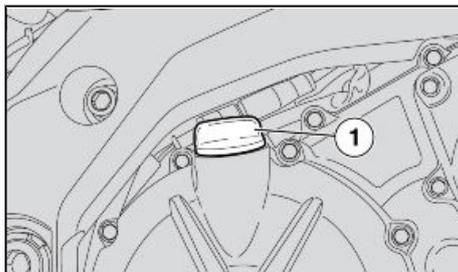
04_03

Nachfüllen von Motoröl (04_04)

Achtung



UM SCHWERE MOTORSCHÄDEN ZU VERMEIDEN, NIEMALS DIE MARKIERUNG "MAX" ÜBER- UND DIE MARKIERUNG "MIN" UNTERSCHREITEN.



04_04

Gegebenenfalls den Motorölstand auffüllen.

- Den Deckel (1) abschrauben.

Falls Trichter oder ähnliche Hilfsmittel verwendet werden, sicherstellen, dass diese vollkommen sauber sind.



DEM ÖL KEINE ZUSATZSTOFFE ODER ANDERE SUBSTANZEN BEIFÜGEN.

Achtung

ÖL VERWENDEN, DAS DEN ANGABEN AUS DER TABELLE EMPFOHLENE PRODUKTE AM ENDE DER BEDIENUNGSANLEITUNG ENTSPRICHT.

- Nachfüllen, bis der festgelegte Ölstand erreicht wurde.

Motorölwechsel

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN MOTORÖLWECHSEL AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

Wechseln des Motorölfilters

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU UND DIE REINIGUNG DES MOTORÖLFILTERS AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTAT-

**THANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler
GEKAUFT WERDEN KANN.**

Reifen

Das Fahrzeug ist mit schlauchlosen Reifen (Tubeless) ausgestattet.



**DER REIFENDRUCK MUSS REGELMÄSSIG BEI KALTEN REIFEN GEPRÜFT
WERDEN.**

BEI WARMEN REIFEN IST DER MESSWERT NICHT RICHTIG.

DEN REIFENDRUCK BESONDERS VOR LÄNGEREN FAHRTEN PRÜFEN.

**BEI EINEM ZU HOHEN REIFENDRUCK WERDEN DIE UNEBENHEITEN DES BO-
DENS NICHT GEDÄMPFT UND DAHER AUF DEN LENKER ÜBERTRAGEN. DAS
BEEINTRÄCHTIGT DEN FAHRKOMFORT UND VERRINGERT DIE STRASSEN-
HAFTUNG BEI KURVENFAHRTEN.**

**BEI EINEM ZU NIEDRIGEN REIFENDRUCK WERDEN DIE REIFENWÄNDE STÄR-
KER BELASTET, DER REIFEN KÖNNTE AUF DER FELGE RUTSCHEN ODER
SICH ABLÖSEN, WAS ZU EINEM VERLUST ÜBER DIE FAHRZEUGKONTROLLE
FÜHREN WÜRDE.**

**BEI VOLLBREMSUNGEN KÖNNTEN SICH DIE REIFEN AUS DEN FELGEN LÖ-
SEN.**

**BEI KURVENFAHRTEN KÖNNTE DAS FAHRZEUG INS SCHLEUDERN GERA-
TEN.**

**DEN ZUSTAND DER REIFENDECKE KONTROLLIEREN. EIN SCHLECHTER ZU-
STAND BEEINTRÄCHTIGT DIE STRASSENHAFTUNG UND LENKBARKEIT DES
FAHRZEUGS.**

DIE REIFEN MÜSSEN GEWECHSELT WERDEN, WENN SIE ABGENUTZT SIND ODER EIN LOCH AUF DER LAUFFLÄCHE GRÖßER ALS 5 mm (0,197 in) IST.

NACH EINER REIFENREPARATUR MÜSSEN DIE REIFEN AUSGEWUCHTET WERDEN. AUSSCHLIESSLICH REIFEN MIT DEM VOM HERSTELLER ANGEGBENEN MASSEN VERWENDEN.

PRÜFEN, DASS AUF DEN REIFENVENTILEN IMMER DIE SCHUTZKAPPEN AUFGESETZT SIND, UM EIN PLÖTZLICHES ENTWEICHEN DER LUFT AUS DEN REIFEN ZU VERMEIDEN. DER REIFENWECHSEL, DAS AUSWUCHTEN, DIE REPARATUR UND WARTUNG DER REIFEN SIND SEHR WICHTIG UND MÜSSEN STETS MIT GEEIGNETEM WERKZEUG UND DER NÖTIGEN ERFAHRUNG VORGENOMMEN WERDEN.

WENDEN SIE SICH FÜR DIESE ARBEITEN AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler ODER AN EINE REIFEN-FACHWERKSTATT. NEUE REIFEN KÖNNEN EINEN RUTSCHIGEN BELAG HABEN: DIE ERSTEN KILOMETER SEHR VORSICHTIG FAHREN. DIE REIFEN NICHT MIT UNGEEIGNETEN FLÜSSIGKEITEN SCHMIEREN. ALTE REIFEN, AUCH WENN SIE NOCH NICHT VOLLSTÄNDIG ABGENUTZT SIND, KÖNNEN HART WERDEN UND NICHT MEHR DIE STRASSENHAFTUNG GARANTIEREN.

IN DIESEM FALL MÜSSEN DIE REIFEN GEWECHSELT WERDEN.

Mindestprofiltiefe der Radlauffläche:

vorne und hinten 2 mm (0.079 in) (USA 3 mm - 0.118 in) und auf keinen Fall geringer als in den geltenden Gesetzesvorschriften des Fahrzeug-Einsatzlandes vorgeschrieben.

Ausbau der zündkerze

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU, DIE KONTROLLE UND REINIGUNG DER ZÜNDKERZEN AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

Ausbau luftfilter

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU UND DEN WECHSEL DES LUFTFILTERS AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

Kühlflüssigkeitsstand (04_05, 04_06)



DAS FAHRZEUG NICHT BENUTZEN, WENN DER KÜHLFLÜSSIGKEITSSTAND UNTER «MIN» ABGEFALLEN IST.

Achtung

DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT IST BEI EINNAHME GIFTIG. DER KONTAKT MIT HAUT UND AUGEN KANN REIZUNGEN VERURSACHEN. KOMMT DIE FLÜSSIGKEIT MIT HAUT ODER AUGEN IN KONTAKT, SOFORT MIT REICHLICH FLIESENDEM WASSER ABSPÜLEN UND EINEN ARZT AUFsuchen. BEI EINNAHME ERBRECHEN HERVORRUFEN, MUND UND HALS MIT REICHLICH FLIESENDEM WASSER AUSSPÜLEN UND SOFORT EINEN ARZT AUFsuchen.

Achtung

DARAUF ACHTEN KÜHLFLÜSSIGKEIT NICHT AUF DIE HEISSEN TEILE DES MOTORS UND DER AUSPUFFANLAGE ZU SCHÜTTEN; SIE KÖNNTE SICH MIT UNSICHTBARER FLAMME ENTZÜNDEN. BEI WARTUNGSARBEITEN SOLLTEN LATEX-HANDSCHUHE GETRAGEN WERDEN. ZUM WECHSEL WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

FREISETZUNG VON FLÜSSIGKEIT IN DIE UMWELT VERMEIDEN.

VON KINDERN FERNHALTEN.

BEI HEISSEM MOTOR NICHT DEN DECKEL (1) VOM AUSDEHNUNGSGEFÄSS ABNEHMEN, WEIL DIE KÜHLFLÜSSIGKEIT BEI HOHEN TEMPERATUREN UNTER DRUCK STEHT. BEI KONTAKT MIT HAUT ODER KLEIDUNG KANN SIE SCHWERE VERBRÜHUNGEN BZW. SCHÄDEN VERURSACHEN.

ANMERKUNG

FÜR DEN WECHSEL WENDEN SIE SICH BITTE AN EINEN OFFIZIELLEN Aprilia-VERTRAGSHÄNDLER.

Warnung

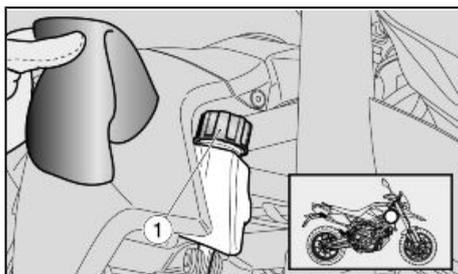
DIE KONTROLLE UND DAS NACHFÜLLEN DER KÜHLFLÜSSIGKEIT MÜSSEN BEI KALTEM MOTOR VORGENOMMEN WERDEN.



04_05

KONTROLLE UND NACHFÜLLEN

- Den Motor abstellen und abwarten, bis er abgekühlt ist.
- Das Fahrzeug senkrecht und mit beiden Rädern auf dem Boden halten.
- Den Lenker nach links drehen und das Fahrzeug senkrecht halten.
- Sicherstellen, dass der Flüssigkeits-Füllstand im Ausdehnungsgefäß zwischen den Markierungen "**MAX**" ("**MAX**"= Höchst-Füllstand) und "**MIN**" ("**MIN**"= Mindest-Füllstand) liegt.



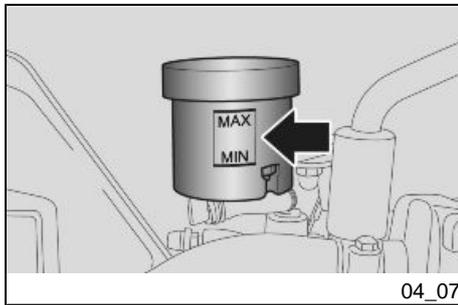
04_06

Andernfalls:

- Die Einfüllschraube (1) abschrauben.
- Soviel Kühlflüssigkeit nachfüllen, bis ungefähr der "**MAX**" Füllstand erreicht ist. Niemals diesen Füllstand überschreiten, um ein Austreten der Flüssigkeit während des Motorbetriebs zu vermeiden.
- Die Einfüllschraube (1) wieder anbringen und festschrauben.

Achtung

BEI EINEM ERHÖHTEN VERBRAUCH VON KÜHLFLÜSSIGKEIT, ODER WENN DER TANK LEER BLEIBT, KONTROLLIEREN, DASS KEIN LECK IM KÜHLKREISLAUF BESTEHT.



04_07

Kontrolle bremsflüssigkeitsstand (04_07, 04_08)

Für die Vorderradbremse:

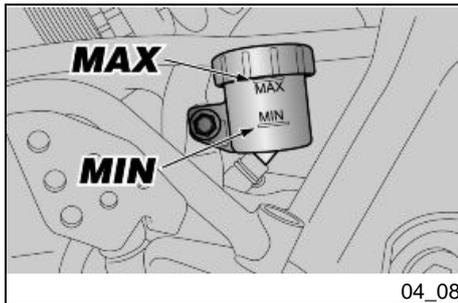
- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen und den Lenker so drehen, dass die Bremsflüssigkeit parallel zum Behälterrand steht.
- Prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter oberhalb der Markierung "MIN" steht.

Für die Hinterradbremse:

- Das Fahrzeug senkrecht halten und prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter parallel zum Behälterrand steht.
- Prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter oberhalb der Markierung "MIN" steht.

Wenn die Flüssigkeit nicht mindestens bis zur Markierung "MIN" muss nachgefüllt werden.

- Den Verschleiß der Bremsbeläge und der Bremsscheibe überprüfen.
- Müssen die Bremsbeläge und/oder Bremsscheibe nicht ausgetauscht werden, mit dem Nachfüllen fortfahren.

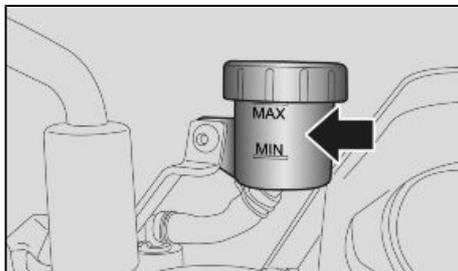


04_08

Auffüllen von bremsflüssigkeit

Achtung

WENDEN SIE SICH ZUM NACHFÜLLEN DER BREMSFLÜSSIGKEIT AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.



04_09

Kontrolle der Kupplungsflüssigkeit (04_09)

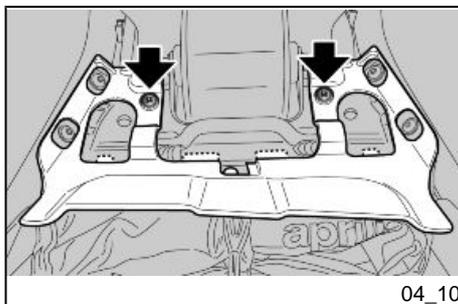
- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Lenker so drehen, dass die Flüssigkeit im Behälter parallel zum Behälterrand steht.
- Prüfen, dass die Flüssigkeit im Behälter oberhalb der Markierung "MIN" steht.

Wenn die Flüssigkeit nicht mindestens bis zur Markierung "MIN" reicht, muss nachgefüllt werden.

Nachfüllen der Kupplungsflüssigkeit

Achtung

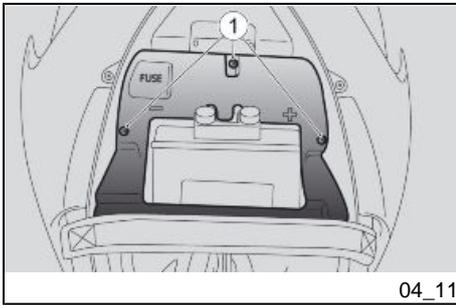
WENDEN SIE SICH ZUM NACHFÜLLEN DER KUPPLUNGSFLÜSSIGKEIT AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.



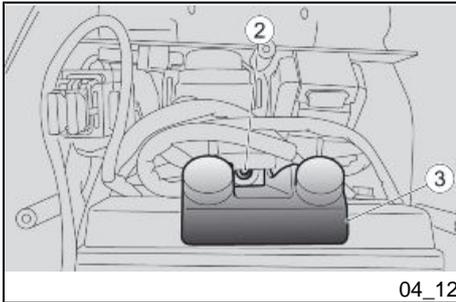
04_10

Ausbau der Batterie (04_10, 04_11, 04_12, 04_13)

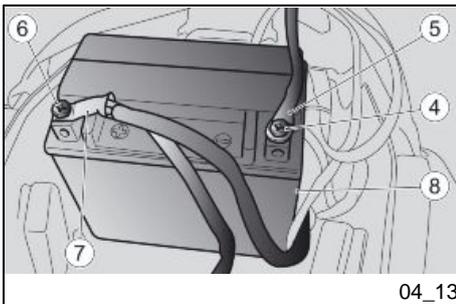
- Sicherstellen, dass das Zündschloss auf "OFF" steht.
- Die Sitzbank ausbauen.
- Die zwei Schrauben abschrauben und entfernen.
- Die vier Steckverbindungen (gestrichelt in der Abbildung) anziehen und die Abdeckung nach hinten ausbauen.
- Das Bordwerkzeug entfernen.



- Die drei Schrauben (1) abschrauben und entfernen.
- Die Batterie-Abdeckung entfernen.



- Die Schraube (2) abschrauben und entfernen.
- Die Halterung (3) der Batterie ausbauen.



- Die Batterie (8) anheben.
- Die Schraube (4) vom Minuspol (-) abschrauben und entfernen.
- Das Minuskabel (5) zur Seite schieben.
- Die Schraube (6) vom Pluspol (+) abschrauben.
- Das Pluskabel (7) zur Seite schieben.
- Die Batterie (8) gut festhalten und durch Anheben aus ihrem Sitz entfernen.
- Die Batterie (8) auf einer ebenen Unterlage an einem kühlen und trockenen Ort aufstellen.
- Die Sitzbank wieder anbringen.

Achtung

BEIM WIEDEREINBAU DER BATTERIE DARAUF ACHTEN, DASS SIE RICHTIG ANGEBRACHT WIRD, UND DASS DIE POLE NICHT VERTAUSCHT WERDEN.

Achtung

BEIM WIEDEREINBAU ERST DAS KABEL AN DIE POSITIVKLEMME (+) UND DANN DAS ANDERE AN DIE NEGATIVKLEMME (-) ANSCHLIESSEN



SICHERSTELLEN, DASS DIE KABELANSCHLÜSSE UND BATTERIEKLEMMEN:

- IN GUTEM ZUSTAND SIND (NICHT KORRODIERT ODER MIT ABLAGERUNGEN BEDECKT);
- MIT NEUTRALFETT ODER VASELIN GESCHÜTZT SIND.

Kontrolle des elektrolytstandes**Warnung**

DIESES FAHRZEUG IST MIT EINER WARTUNGSFREIEN BATTERIE AUSGESTATTET, DESHALB SIND KEINE ARBEITEN ERFORDERLICH. GELEGENTLICH EINE KONTROLLE AUSFÜHREN UND EVTL. AUFLADEN.

Nachladen der Batterie

- Die Batterie entfernen.
- Ein geeignetes Batterie-Ladegerät bereitstellen.
- Das Batterie-Ladegerät auf die angegebene Ladeart einstellen.
- Die Batterie am Batterie-Ladegerät anschließen.

Achtung



BEIM AUFLADEN ODER GEBRAUCH FÜR EINE AUSREICHENDE LÜFTUNG DES RAUMS SORGEN UND VERMEIDEN, DIE SICH BEIM AUFLADEN DER BATTERIE BILDENDEN GASE EINZUATMEN.

Das Batterieladegerät einschalten.

Technische angaben

AUFLADEMODUS

Aufladung - Normal

Strom - 1,0 A

Zeit - 8-10 Stunden

Aufladung - Schnell

Strom - 10 A

Zeit - 0,5 Stunden

Längerer stillstand



BLEIBT DAS FAHRZEUG LÄNGER ALS ZWANZIG TAGE AUSSER BETRIEB, DIE 30 A-SICHERUNG ABTRENNEN, UM DEN ZERFALL DER BATTERIE INFOLGE DES STROMVERBRAUCHS SEITENS DER MULTIFUNKTIONSELEKTRONIK ZU VERMEIDEN.

Achtung

BEIM ENTFERNEN DER 30A-SICHERUNG WERDEN FOLGENDE FUNKTIONEN AUF NULL GESTELLT: DIGITALUHR, FAHRTINFORMATIONEN UND CHRONOMETERMESSUNGEN.

Sollte das Fahrzeug für mehr als fünfzehn Tage nicht genutzt werden, muss die Batterie, um eine Sulfatation zu vermeiden, aufgeladen werden.

- Die Batterie entfernen.

Während der Winterzeit, oder wenn das Fahrzeug nicht genutzt wird, muss die Batterieladung regelmäßig geprüft werden (ungefähr einmal monatlich), um eine Beschädigung zu vermeiden.

- Die Batterie mit Normalladung vollständig aufladen.

Bleibt die Batterie im Fahrzeug, müssen die Kabel von den Polklemmen getrennt werden.

ANMERKUNG

DAS ERSTE MAL, WENN DER MOTOR NACH WIEDERANSCHLIESSEN DER BATTERIEKABEL NEU GESTARTET WERDEN SOLL, MUSS 20 SEKUNDEN GEWARTET WERDEN, NACHDEM DER SCHLÜSSEL AUF "KEY ON" GEDREHT UND BEVOR DER ANLASSERSCHALTER GEDRÜCKT WIRD.

EIN STARTVERSUCH VOR ABLAUF DER 20 SEKUNDEN IST NICHT MÖGLICH.

Sicherungen (04_14, 04_15, 04_16, 04_17)

Bei einem Ausfall oder unregelmäßiger Funktion eines elektrischen Bauteils oder wenn der Motor nicht gestartet werden kann, müssen die Sicherungen überprüft werden.

Zuerst die 15A-Sicherungen und anschließend die 30A-Hauptsicherungen überprüfen.

Achtung

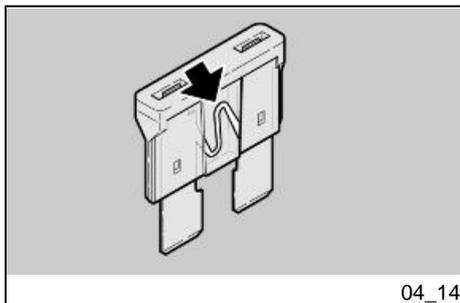


DEFEKTE SICHERUNGEN NICHT REPARIEREN.

**NIEMALS EINE SICHERUNG MIT EINER ANDEREN LEISTUNG ALS DER ANGE-
GEBENEN VERWENDEN, UM SCHÄDEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE
ODER KURZSCHLÜSSE MIT BRANDGEFAHR ZU VERMEIDEN.**

Achtung

**BRENNT EINE SICHERUNG HÄUFIG DURCH, BESTEHT WAHRSCHEINLICH EIN
KURZSCHLUSS ODER EINE ÜBERLASTUNG. IN DIESEM FALL EINEN offiziellen
Aprilia-Vertragshändler AUFSUCHEN.**



Für die Kontrolle:

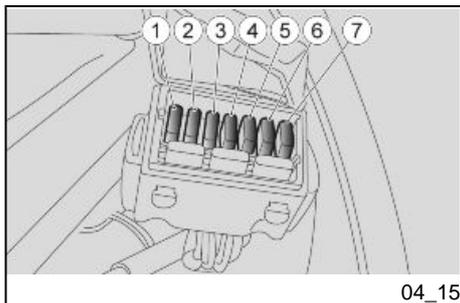
- Um einen unbeabsichtigten Kurzschluss zu vermeiden, den Zündschlüssel auf "OFF" stellen.
- Den Deckel vom Zusatzsicherungshalter auf der vorderen, linken Seite abnehmen.
- Jeweils eine Sicherung ausbauen und prüfen, ob der Draht unterbrochen ist.
- Wenn möglich, vorm Wechseln einer Sicherung zuerst die Ursache suchen, die das Durchbrennen der Sicherung verursacht hat.
- Ist die Sicherung durchgebrannt, muss sie durch eine Sicherung mit dem gleichen Amperewert ausgewechselt werden.
- Die oben beschriebenen Arbeitsschritte für die Zusatzsicherungen auch an den Hauptsicherungen durchführen, die unter der Sitzbank angebracht sind.

ANMERKUNG

**WIRD EINE RESERVESICHERUNG VERWENDET, NICHT VERGESSEN EINE
GLEICHE RESERVESICHERUNG IN DIE HALTERUNG EINZUSETZEN.**

Achtung

BEIM ENTFERNEN DER 30A-SICHERUNG WERDEN FOLGENDE FUNKTIONEN AUF NULL GESTELLT: DIGITALUHR, FAHRTINFORMATIONEN UND CHRONOMETERMESSUNGEN.

**ZUSATZSICHERUNGEN (vordere, linke Seite, oberhalb Wasserkühler)**

1 - Relais Beleuchtungs-Logik, Relais Recovery-Logik, Bremslicht, Hupe, Standlicht, Nummernschildbeleuchtung (10 A).

2 - Plus-Dauerstromversorgung Armaturenbrett (7,5 A).

3 - Plus über Zündschloss zur ECU-Steuerelektronik (15 A).

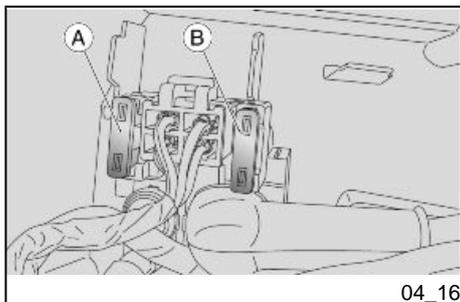
4 - Plus-Dauerstromversorgung zur ECU-Steuerelektronik (7,5 A).

5 - Spulen, Benzinpumpe, Einspritzdüsen (15 A).

6 - Logik Abblendlicht / Fernlicht (15 A).

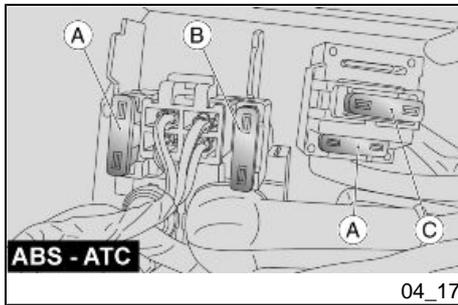
7 - Kühlgebläse (15 A).

Ersatzsicherungen (7,5 - 10 - 15 A)

**HAUPTSICHERUNGEN - Modellversion ohne ABS (unter der Sitzbank, Batterie-Abdeckung entfernen)**

A - Ersatzsicherung (30 A)

B - Batterieladung, Kühlgebläserelais, Plus über Zündschloss, Lambdasonde (30 A)



HAUPTSICHERUNGEN - Modellversion ABS - ATC (unter der Sitzbank, Batterie-Abdeckung entfernen)

A - Ersatzsicherungen (30 A - 20 A)

B - Batterieladung, Kühlgebläserelais, Plus über Zündschloss, Lambdasonde, Plus über Zündschloss ABS-ATC-Steuerelektronik (30 A)

C - Plus-Dauerstromversorgung ABS-ATC-Steuerelektronik (20 A)

04_17

Lampen

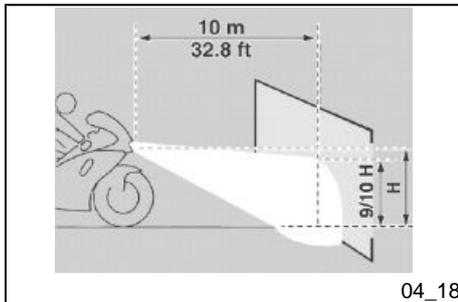
Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU UND WECHSEL DER LAMPE AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

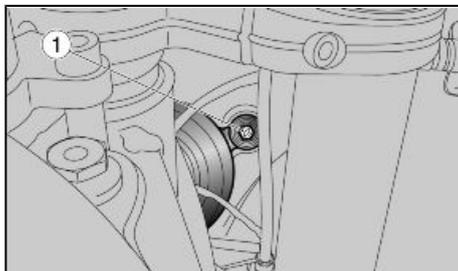
Einstellung des scheinwerfers (04_18, 04_19, 04_20)

ANMERKUNG

ZUR KONTROLLE DER AUSRICHTUNG DES SCHEINWERFERSTRAHLS MÜSSEN DIE GÜLTIGEN VORSCHRIFTEN UND VERFAHREN IM JEWEILIGEN LAND, IN DEM DAS FAHRZEUG GENUTZT WIRD, BEACHTET WERDEN.



04_18



04_19

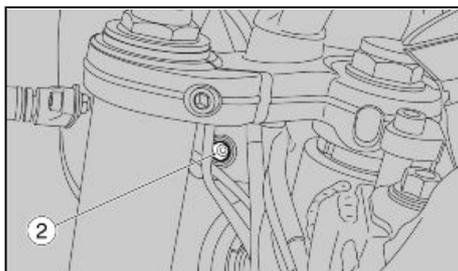
EU: Für eine schnelle Kontrolle der Scheinwerferausrichtung das Fahrzeug in zehn Meter (32.8 ft) Abstand auf einem ebenen Boden vor einer senkrechten Wand aufstellen. Das Abblendlicht einschalten, sich auf das Fahrzeug setzen und prüfen, dass der auf die Wand gerichtete Scheinwerferstrahl knapp unterhalb der Verbindungslinie zwischen Wand und Scheinwerfermitte (ungefähr 9/10 der Gesamthöhe) liegt.

Zur Senkrechteinstellung des Lichtstrahls:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Von der Rückseite rechts an der Sportscheibe mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Stellschraube (1) verstellen. Durch FESTSCHRAUBEN (in Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl angehoben. Durch LOS-SCHRAUBEN (gegen den Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl abgesenkt.

ANMERKUNG

PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL SENKRECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.



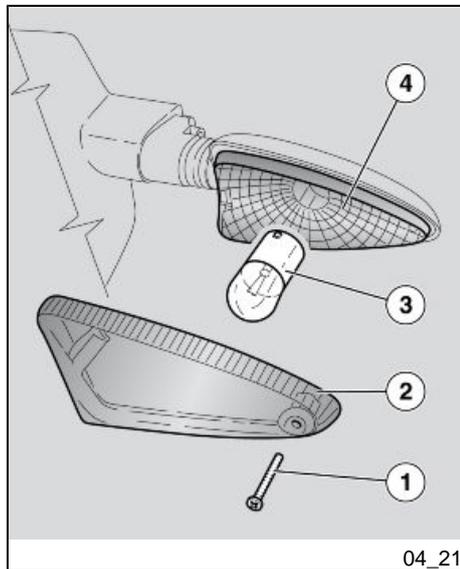
04_20

Zur waagerechten Einstellung des Scheinwerferstrahls:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Von der Rückseite links an der Sportscheibe mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher die Stellschraube (2) verstellen. Durch FESTSCHRAUBEN (in Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl nach links verstellt. Durch LOS-SCHRAUBEN (gegen den Uhrzeigersinn) wird der Scheinwerferstrahl nach rechts verstellt.

ANMERKUNG

PRÜFEN, DASS DER SCHEINWERFERSTRAHL WAAGERECHT RICHTIG EINGESTELLT IST.



Vordere Blinker (04_21)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube (1) lösen und entfernen.
- Das Blinkerglas (2) entfernen.
- Leicht auf die Lampe (3) drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Glühlampe (3) aus der Fassung nehmen.
- Eine Lampe des gleichen Typs richtig einbauen.

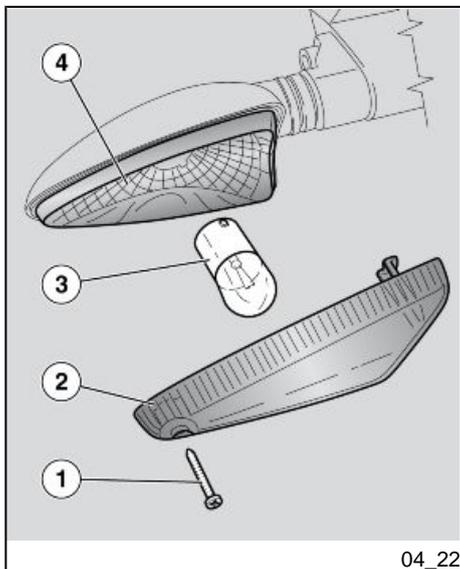
Warnung

HAT SICH DER PARABOLSPIEGEL (4) AUS SEINER HALTERUNG GELÖST, MUSS ER WIEDER RICHTIG EINGESETZT WERDEN.

Rücklichteinheit

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU UND WECHSEL DER LAMPE AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.



Hintere blinker (04_22)

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Die Schraube (1) lösen und entfernen.
- Das Blinkerglas (2) entfernen.
- Leicht auf die Lampe (3) drücken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Die Glühlampe (3) aus der Fassung nehmen.
- Eine Lampe des gleichen Typs richtig einbauen.

Warnung

HAT SICH DER PARABOLSPIEGEL (4) AUS SEINER HALTERUNG GELÖST, MUSS ER WIEDER RICHTIG EINGESETZT WERDEN.

Nummernschildbeleuchtung

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DEN AUSBAU UND WECHSEL DER LAMPE AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

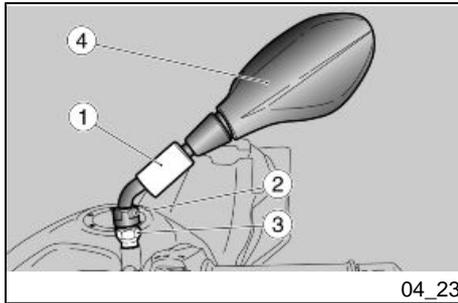
Rückspiegel (04_23, 04_24)

- Das Fahrzeug auf den Hauptständer auf festem und ebenem Boden stellen.

- Die Schutzhaube (1) anheben.



UM EIN HERUNTERFALLEN ZU VERMEIDEN, DEN RÜCKSPIEGEL (4) FESTHALTEN.



- Die Schraube (2) blockiert halten und die Mutter (3) vollständig lösen.



MIT DEN PLASTIKTEILEN UND DEN LACKIERTEN TEILEN VORSICHTIG UMGEHEN, NICHT SCHLEIFEN LASSEN ODER BESCHÄDIGEN.

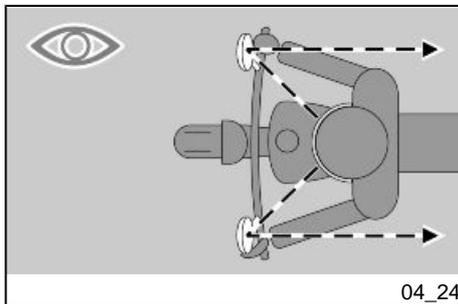
- Den Rückspiegel (4) abmontieren.

Achtung

DEN GLEICHEN VORGANG AUCH BEIM ANDEREN RÜCKSPIEGEL VORNEHMEN.



NACH DEM WIEDEREINBAU DIE RÜCKSPIEGEL RICHTIG EINSTELLEN UND DIE MUTTERN FESTZIEHEN, UM DIE STABILITÄT SICHERZUSTELLEN.



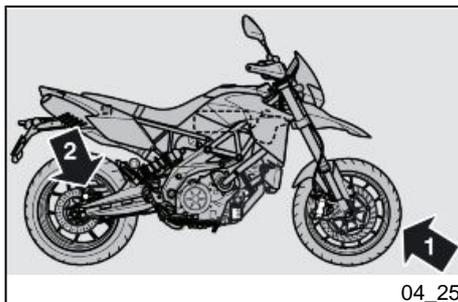
Nach dem Wiedereinbau:

- DIE NEIGUNG DER RÜCKSPIEGEL RICHTIG EINSTELLEN.

Hinterrad-scheiben-bremse (04_25, 04_26, 04_27)



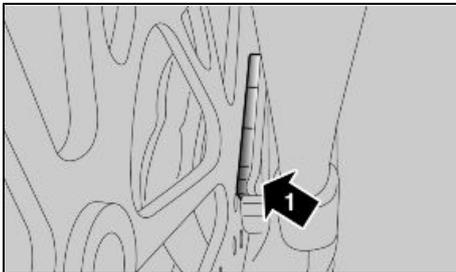
UM ZU VERMEIDEN, DASS DIE BREMSBELÄGE AN DEN BREMSSCHEIBEN FESTKLEBEN, DIE BREMSSCHEIBEN NACH DER REINIGUNG SORGFÄLTIG TROCKNEN.



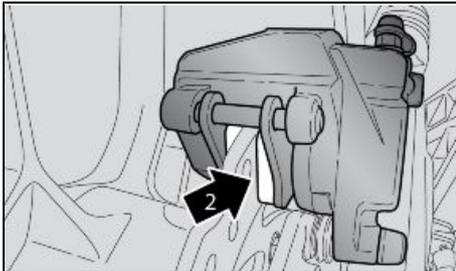
Achtung



DER VERSCHLEISSZUSTAND DER BREMSBELÄGE MUSS BESONDERS VOR JEDER FAHRT ÜBERPRÜFT WERDEN.



04_26



04_27

Für eine schnelle Kontrolle des Verschleißes der Bremsbeläge:

- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Eine Sichtkontrolle zwischen Bremsscheibe und Bremsbelägen vornehmen.
Wie folgt vorgehen:

- Von vorne, für die Bremssättel (1) der Vorderradbremse;

- Auf der rechten Seite des Motorrads, von oben nach unten für den Bremssattel der Hinterradbremse (2).

Achtung

BEI EINEM ÜBERMÄSSIGEN VERSCHLEISS DES BREMSBELAGS BERÜHREN SICH DIE BREMSBELAG-METALLHALTERUNG UND DIE BREMSSCHEIBE. DIES FÜHRT BEI BREMSEN ZU EINEM METALLGERÄUSCH UND FUNKENBILDUNG AM BREMSSATTEL. DIE BREMSLEISTUNG LÄSST NACH UND DIE SICHERHEIT UND VOLLSTÄNDIGKEIT DER BREMSSCHEIBE WERDEN BEEINTRÄCHTIGT.

Ist das Abriebmaterial (auch nur an einem Bremsbelag der Vorderradbremse oder Hinterradbremse) bis auf einen Wert von ungefähr **1,5 mm (0.06 in)** abgetragen (oder wenn auch nur einer der Abnutzungsanzeiger nicht mehr sichtbar ist), müssen alle Bremsbeläge am Bremssattel gewechselt werden. Wenden Sie sich für diese Arbeit an einen offiziellen **Aprilia**-Vertragshändler.

Stilllegen des fahrzeugs (04_28)

Es müssen einige Vorsichtsmaßnahmen gegen die Auswirkungen eines längeren Stilllegens des Fahrzeugs getroffen werden. Außerdem müssen vorm Einlagern alle Reparaturen und eine allgemeine Kontrolle vorgenommen werden, die sonst später eventuell vergessen werden.

Wie folgt vorgehen:

- Die Batterie entfernen.
- Das Fahrzeug waschen und trocknen.
- Schutzwachs auf die lackierten Fahrzeugteile auftragen.
- Die Reifen aufpumpen.
- Das Fahrzeug in einem nicht geheizten, trocknen Raum, und vor Sonneneinstrahlung und starken Temperaturschwankungen geschützt abstellen.
- Um ein Eindringen von Feuchtigkeit zu vermeiden, am Auspuff-Endrohr einen Plastiksack anbringen und festbinden.

ANMERKUNG

DAS FAHRZEUG SO AUF EINER GEEIGNETEN STÜTZE AUFSTELLEN, DASS BEIDE REIFEN VOM BODEN ANGEHOBBEN SIND.

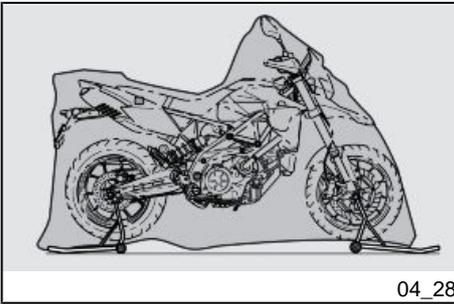
- Das Fahrzeug auf den speziellen Vorderteil-Ständer (Sonderausrüstung) und den Heckteil-Ständer (Sonderausrüstung) stellen.
- Das Fahrzeug abdecken. Zum Abdecken möglichst kein Plastik oder wasserdichte Materialien verwenden.

NACH DEM EINLAGERN

ANMERKUNG

DEN PLASTIKSACK VOM AUSPUFFENDE ABZIEHEN.

- Die Abdeckung entfernen und das Fahrzeug reinigen.
- Den Batterie-Ladezustand überprüfen und die Batterie einbauen.



- Tanken.
- Die Kontrollen vor Fahrtantritt ausführen.

Achtung



EINIGE KILOMETER TESTFAHRT MIT MÄSSIGER GESCHWINDIGKEIT IN EINER GEGEND OHNE VERKEHR FAHREN.

Fahrzeugreinigung (04_29, 04_30, 04_31)

Das Fahrzeug muss häufig gereinigt werden, wenn es in folgenden Gegenden oder unter folgenden Bedingungen genutzt wird:

- Luftverschmutzung (Stadt und Industriegebiete).
- Salzhaltigkeit und Luftfeuchtigkeit (Meeresgebiete, warmes und feuchtes Klima).
- Besondere Umwelt-/ Saison-Bedingungen (Einsatz von Streusalz, chemischen Taumittel auf den Straßen während des Winters).
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass auf der Karosserie keine Reste von Industriestaub und Schadstoffen, Teerresten, tote Insekten, Vogelkot usw. bleiben.
- Möglichst vermeiden das Fahrzeug unter Bäumen zu parken. In bestimmten Jahreszeiten fallen Reste, Harz, Früchte oder Blätter von den Bäumen, die für den Lack schädliche, chemische Stoffe enthalten können.
- Das Armaturenbrett mit einem weichen und feuchten Lappen reinigen.

Achtung



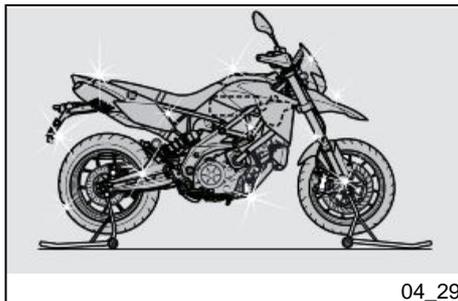
VOR DEM WASCHEN DES FAHRZEUGES, DIE LUFTEINLASSSCHLITZE UND DIE ENDEN DER AUSPUFFSCHALLDÄMPFER ZUDECKEN.

Achtung

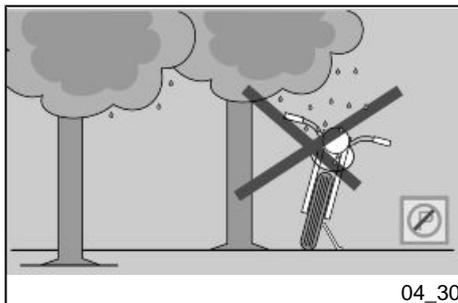
NACH EINER FAHRZEUGWÄSCHE KANN DIE BREMSWIRKUNG ANFÄNGLICH FÜR KURZE ZEIT BEEINTRÄCHTIGT SEIN, DA SICH WASSER AUF DEN REIBFLÄCHEN AN DER BREMSANLAGE BEFINDET. UM UNFÄLLE ZU VERMEIDEN, SOLLTEN MIT LÄNGEREN BREMSWEGEN GERECHNET WERDEN. UM DEN NORMALZUSTAND WIEDER HERZUSTELLEN, MÜSSEN DIE BREMSEN MEHRFACH BETÄTIGT WERDEN. DIE KONTROLLEN VOR FAHRTANTRITT AUSFÜHREN.



UM ZU VERMEIDEN, DASS DIE BREMSBELÄGE AN DEN BREMSSCHEIBEN FESTKLEBEN, DIE BREMSSCHEIBEN NACH DER REINIGUNG SORGFÄLTIG TROCKNEN.

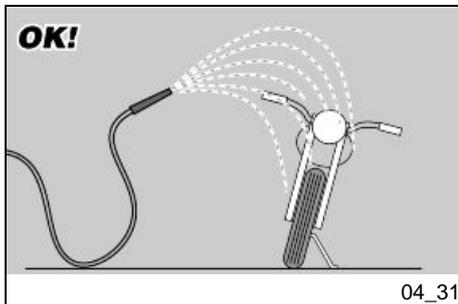


04_29



04_30

Um den Schmutz und Schlamm zu entfernen, der sich auf den lackierten Fahrzeugteilen abgelagert hat, muss ein Wasserstrahl mit niedrigem Druck benutzt werden. Die verschmutzten Teile sorgfältig einweichen, den Schmutz und Schlamm mit einem weichen Karoserieschwamm entfernen. Der Schwamm muss mit viel Wasser und Autoshampoo getränkt sein (2 ÷ 4% Shampooanteil im Wasser). Anschließend mit viel klarem Wasser nachspülen und mit einem Wildledertuch trocknen. Für die Reinigung der Motor-Außenseite ein fettlösendes Reinigungsmittel, Pinsel und Tücher verwenden. Die lackierten Teile oder aus Eloxalaluminium wie z.B. Gabel, Felgen, Rahmen, Trittbretter, usw. sollen mit Wasser und Neutralseife gewaschen werden. Bei Verwendung von zu aggressiven Reinigungsmitteln könnte die Oberflächenbehandlung dieser Teile beschädigt werden.



ZUR REINIGUNG DER GLÄSER EINEN MIT NEUTRALSEIFE UND WASSER GETRÄNKTEM SCHWAMM VERWENDEN UND DAMIT DIE OBERFLÄCHEN SANFT ABWISCHEN. OFT MIT REICHLICH VIEL WASSER AUSSPÜLEN. BITTE NICHT VERGESSEN, DASS EINE POLITUR MIT SILIKONWACHS ERST VORGENOMMEN WERDEN DARF, WENN DAS FAHRZEUG VORHER SORGFÄLTIG GEREINIGT WURDE. DIE MATTLACKIERTEN FAHRZEUGTEILE NICHT MIT SCHEUERPASTEN POLIEREN. DAS FAHRZEUG NIE IN PRALLER SONNE WASCHEN. DIES GILT BESONDERS IM SOMMER, WENN DIE KAROSSERIE NOCH WARM IST UND DAS SHAMPOO NOCH VOR DEM ABSPÜLEN ANTROCKNEN KANN. DIES KANN SCHÄDEN AM LACK VERURSACHEN.

Achtung



ZUR REINIGUNG DER FAHRZEUGTEILE AUS KUNSTSTOFF NIEMALS WASSER (ODER FLÜSSIGKEITEN) MIT EINER TEMPERATUR ÜBER 40°C (104°F) VERWENDEN. HOCHDRUCK-WASSER- ODER LUFTSTRAHL BZW. DAMPFSTRAHL NIE AUF FOLGENDE FAHRZEUGTEILE RICHTEN: RADNABEN, BEDIENELEMENTE RECHTS UND LINKS AM LENKER, LAGER, HAUPTBREMSZYLINDER, INSTRUMENTE UND ANZEIGEN, SCHALLDÄMPFER-ENDROHR, AUSPUFF, ZÜNDSCHLOSS/ LENKRADSCHLOSS. ZUR REINIGUNG DER GUMMI- UND KUNSTSTOFFTEILE UND DER SITZBANK NIEMALS ALKOHOL ODER LÖSEMITTEL VERWENDEN; HIERZU WASSER UND NEUTRALSEIFE VERWENDEN.

Achtung

ZUM REINIGEN DER SITZBANK KEINE LÖSUNGSMITTEL ODER ERDÖLPRODUKTE (ACETON, TRICHLORÄTHYLEN, TERPENTIN, BENZIN, LÖSUNGSMITTEL) VERWENDEN. ES KÖNNEN REINIGUNGSMITTEL MIT EINEM ANTEIL AN OBERFLÄCHENAKTIVEN STOFFEN VON WENIGER ALS 5% BENUTZT WERDEN (NEUTRALSEIFE/ FETTLÖSENDE REINIGUNGSMITTEL ODER ALKOHOL).

DIE SITZBANK NACH DER REINIGUNG SORGFÄLTIG TROCKNEN.

Achtung

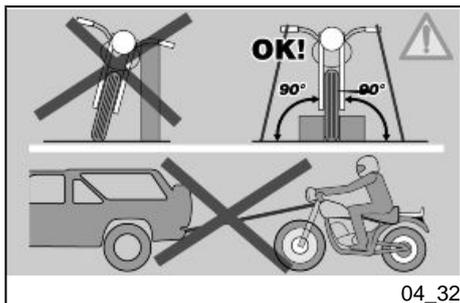
KEIN SCHUTZWACHS AUF DER SITZBANK AUFTRAGEN, UM EIN RUTSCHEN ZU VERMEIDEN.

Transport (04_32)

Vorm Transport des Fahrzeuges muss der Benzintank vollständig entleert und geprüft werden, dass er gut trocken ist.

Beim Transport muss das Fahrzeug stets in senkrechter Lage gehalten und fest verankert werden. Den ersten Gang einschalten, um das Herausfließen von Kraftstoff und Öl zu vermeiden.

BEI EINER PANNE DAS FAHRZEUG NICHT ABSCHLEPPEN SONDERN EINEN ABSCHLEPPWAGEN ANFORDERN.

**Antriebskette**

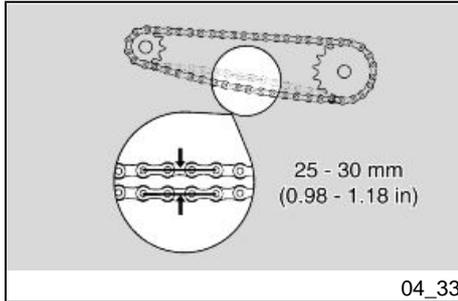
DAS ENDÜBERSETZUNGSVERHÄLTNIS 16/40 UND DIE ANZAHL DER KETTENGLIEDER (108) NICHT ÄNDERN.

Technische angaben

Endübersetzungsverhältnis

Typ

Endloskette (ohne Kettenschloss) und mit abgedichteten Kettengliedern. Anzahl Kettenglieder 108

**Kontrolle des Kettenspiels (04_33)****Für die Kontrolle des Spiels:**

- Den Motor abstellen.
- Das Fahrzeug auf den Ständer stellen.
- Den Schalthebel auf Leerlaufposition bringen.
- Prüfen, ob der vertikale Durchhang an einem Zwischenpunkt zwischen Ritzel und Zahnkranz am unteren Kettenteil ungefähr **25 - 30 mm (0.98 - 1.18 in)** beträgt.
- Das Fahrzeug nach vorne schieben, so dass der vertikale Durchhang auch in anderen Positionen kontrolliert werden kann. Der Durchhang muss bei allen Rad-Drehphasen gleich sein.

Ist das Spiel gleichmäßig aber größer als **30 mm (1.18 in)** oder kleiner als **25 mm (0.98 in)**, muss eingestellt werden.

Achtung

WIRD IN BESTIMMTEN POSITIONEN EIN GRÖßERES SPIEL FESTGESTELLT, BEDEUTET DAS, DASS KETTENGLIEDER ZERDRÜCKT ODER FESTGEFRESSEN SIND.

UM DER GEFAHR EINES EINFRESSENS VORZUBEUGEN, DIE KETTE HÄUFIGER SCHMIEREN.

Einstellung Kettenspiel

Achtung

WENDEN SIE SICH FÜR DIE EINSTELLUNG DES KETTENSPIELS AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler. SIND SIE EIN AUSGEBILDETER FACHMANN, VERWEISEN WIR AUF DIE ANGABEN IM WERKSTATTHANDBUCH, DAS BEI DEM GLEICHEN offiziellen aprilia-Vertragshändler GEKAUFT WERDEN KANN.

Verschleißkontrolle an Kette, Ritzel und Kettenblatt

folgende Teile prüfen und sicherstellen, dass Kette, Ritzel und Zahnkranz nicht folgende Defekte aufweisen:

- Rollen beschädigt.
- Bolzen locker.
- Kettenglieder trocken, verrostet, zerquetscht oder festgefressen.
- Hoher Verschleiß.
- Fehlende Dichtungsringe.
- Ritzel- oder Kettenradzähne verschlissen oder beschädigt.

Achtung

SIND DIE KETTENROLLEN BESCHÄDIGT, STIFTE GELOCKERT BZW. DICHTUNGSRINGE BESCHÄDIGT ODER FEHLEND, MUSS DIE GESAMTE KETTENEINHEIT (RITZEL, ZAHNKRANZ UND KETTE) AUSGEWECHSELT WERDEN.

Achtung

DIE KETTE ÖFTERS SCHMIEREN, BESONDERS WENN TROCKENE ODER VERROSTETE STELLEN SICHTBAR SIND. DIE ZERQUETSCHTEN ODER FESTGEFRESSENEN KETTENGLIEDER MÜSSEN EINGESCHMIERT ODER ERNEUT IN ARBEITSBEDINGUNGEN GEBRACHT WERDEN. SOLLTE DIES NICHT MÖGLICH SEIN, SICH AN EINEN offiziellen aprilia-Vertragshändler FÜR DAS AUSWECHSELN WENDEN.

Schmieren und Reinigen der Kette

Die Kette auf keinen Fall mit Wasser- bzw. -dampfstrahlen, Hochdruck- Wasserstrahlen oder mit leicht entzündbaren Lösemitteln waschen.

- Die Kette mit Diesel oder Kerosin reinigen. Neigt die Kette zu schneller Rostbildung, muss die Kettenwartung häufiger vorgenommen werden.

Die Kette bei Bedarf einschmieren.

- Nach der Reinigung die Kette trocknen lassen und mit einem Fettspray für versiegelte Ketten schmieren.



AUF DER ANTRIEBSKETTE BEFINDEN SICH ZWISCHEN DEN SEITENPLATTEN DER KETTE O-RINGE AUS GUMMI, DIE ALS DICHTUNGEN FÜR DAS SCHMIERFETT FUNGIEREN. BEIM EINSTELLEN, SCHMIEREN, REINIGEN UND AUSWECHSELN DER KETTE DAHER VORSICHTIG VORGEHEN.

IM HANDEL GIBT ES SCHMIERMITTEL FÜR DIE KETTE, DIE SUBSTANZEN ENTHALTEN, DIE DIE O-RINGE AUS GUMMI DER KETTE BESCHÄDIGEN KÖNNEN.

DAS FAHRZEUG NICHT SOFORT NACH DEM SCHMIEREN DER KETTE BENUTZEN, DA DAS SCHMIERMITTEL NACH AUSSEN GESPRÜHT UND SICH IN DER UMGEBUNG AUSBREITEN WÜRDE.

DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC



**Kap. 05
Technische
daten**

ABMESSUNGEN

Maximale Länge	2248 mm (88.19 in)
Gesamtbreite (am Handschutz)	925 mm (36.42 in)
Maximale Höhe	1205 mm (47.44 in)
Sitzbankhöhe	870 mm (34.25 in)
Radstand	1528 mm (60.16 in)
Fahrzeuggewicht fahrbereit	223 kg (492 lb)
Leergewicht (ohne Kraftstoff)	212 kg (467 lb)

MOTOR

Modell	M555M
Typ	Zweizylinder 4-Taktmotor V 90° querliegend mit 4 Ventilen pro Zylinder, 2 obenliegende Nockenwellen.
Anzahl Zylinder	2
Gesamt-Hubraum	1197 cm ³ (73,05 cu in)
Bohrung/ Hub	106 x 67,8 mm (4.17 x 2.67 in)

Ventilspiel am Einlass	0,15 ÷ 0,20 mm (0.0059 ÷ 0.0079 in)
Ventilspiel Auslassventile	0,20 ÷ 0,25 mm (0.0079 ÷ 0.0098 in)
Verdichtungsverhältnis	12,0: 1
Starten	Elektrisch
Motordrehzahl im Leerlaufdrehzahl	1400 ± 100 U/Min
Kupplung	Mehrscheiben-Ölbadkupplung mit manueller Betätigung links am Lenker
Schmiersystem	Nassumpfschmierung. Druckschmierung mit Regulierung über Trochoidpumpe und Ölkühler.
Luftfilter	Schwamm.
Kühlung	mit Flüssigkeit

GETRIEBE

Typ	mechanisches 6-Gang-Getriebe mit Schaltpedal an der linken Motorseite
-----	---

FASSUNGSVERMÖGEN

Benzintank (einschließlich Reserve)	15 l (3,30 UK gal; 3,96 US gal)
Benzinreserve	2,5 l (0,55 UK gal; 0,66 US gal)
Motoröl	3,1 l (ohne Ölfilterwechsel) (0.68 UK gal; 0.82 US gal) 3,35 l (mit Ölfilterwechsel) (0.74 UK gal; 0.88 US gal)
Kühlfüssigkeit	2,5 l (0.55 UK gal; 0.66 US gal)
Sitzplätze	2
Zulässiges Höchstgewicht	416 kg (917 lb)

ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE

Übersetzungsverhältnis	Primärzahnradantrieb 40/69
Übersetzungsverhältnis 1. Gang	14/36 (Sekundär)
Übersetzungsverhältnis 2. Gang	17/32 (Sekundär)
Übersetzungsverhältnis 3. Gang	20/30 (Sekundär)
Übersetzungsverhältnis 4. Gang	22/28 (Sekundär)
Übersetzungsverhältnis 5. Gang	23/26 (Sekundär)

Übersetzungsverhältnis 6. Gang	24/25 (Sekundär)
Endübersetzungsverhältnis	16/40

ANTRIEBSKETTE

Typ	Endloskette (ohne Kettenschloss) und mit abgedichteten Kettengliedern. Anzahl Kettenglieder 108
Modell	525 ZRPK

KRAFTSTOFFVERSORGUNGSSYSTEM

Typ	Elektronische Einspritzung (Multipoint)
Durchmesser Drosselklappen	Durchmesser 57 mm (2,44 in)
Kraftstoff	Bleifreies Superbenzin, Mindest-Oktananzahl 95 (N.O.R.M.) und 85 (N.O.M.M.)

RAHMEN

Typ	Verbundrahmen (verschraubt). Aluminium-Seitenplatten und hochfester Stahlrohr-Gitterrahmen.
Lenkungs-Neigungswinkel	27,3°
Vorlauf	118 mm (4.65 in)

RADAUFHÄNGUNG/ FEDERUNG

Vorne	Einstellbare Upside-Down Hydraulikgabel Typ Sachs, Schaftdurchmesser 43 mm (1.69 in).
Durchfedern	160 mm (6.3 in)
Hinten	Schwinge mit Sachs Einzelstoßdämpfer mit "piggy-back", einstellbar in Federvorspannung, Stoßdämpferabstand, hydraulische Dämpfung in Zug- und Druckstufe.
Durchfedern Rad	155 mm (6.1 in)

BREMSEN

Vorne	Mit doppelter schwimmend gelagerter Bremsscheibe - Durchmesser 320 mm (12.60 in), 4-Kolben-Bremssättel mit radialer Befestigung - Durchmesser 32 mm (1.26 in) und zwei Bremsbeläge pro Bremssattel.
Hinten	Mit Bremsscheibe - Durchmesser 240 mm (9.45 in), 1-Kolben-Bremssattel - Bremskolben Durchmesser 34 mm (1.34 in).

RADFELGEN

Typ	Leichtmetall mit abziehbarer Radachse
Vorne	3,50 x 17"
Hinten	6,00 x 17"

REIFEN

Reifentyp (Serienausstattung)	PIRELLI CORSA III DUNLOP SPORTMAX QUALIFIER
-------------------------------	---

Vorderreifen	120/70 ZR17" (58W)
Reifendruck vorderer Reifen	Nur Fahrer: 2,3 Bar (230 KPa) (33.36 PSI) Fahrer + Beifahrer: 2,4 Bar (240 Kpa) (34.81 PSI)
Hinterreifen	180/55 ZR17" (73W)
Reifendruck hinterer Reifen	Nur Fahrer: 2,5 Bar (250 Kpa) (36.26 PSI) Fahrer + Beifahrer: 2,7 Bar (270 Kpa) (39.16 PSI)

ZÜNDKERZEN

Standard-Zündkerzen	NGK CR8EKB
Alternative Zündkerzen, für sportlichen Einsatz und lange Autobahn-Strecken mit voller Ladung	NGK CR9EKB
Elektrodenabstand Zündkerzen	0,6 ÷ 0,7 mm (0.024 ÷ 0.028 in)
Widerstand	5 kOhm

ELEKTRISCHE ANLAGE

Batterie	12 V - 12 Ah YTX 14 - BS
Hauptsicherungen	30 A
Zusatzsicherungen	7,5 A, 10 A, 15 A
Sicherungen ABS - ATC (falls vorgesehen)	20 A
Lichtmaschine (mit Dauermagnet)	13,5 V - 450 W bei 6000 U/Min

LAMPEN

Fernlicht	12V - 60W H4
Abblendlicht	12V - 50W H4
Vorderes Standlicht	12V - 6W H6
Blinkerlampen	12V - 10W
Rücklicht / Bremslicht	LED
Nummernschildbeleuchtung	12V - 5W
Beleuchtung Drehzahlmesser	LED
Beleuchtung Multifunktions-Display	LED

KONTROLLAMPEN

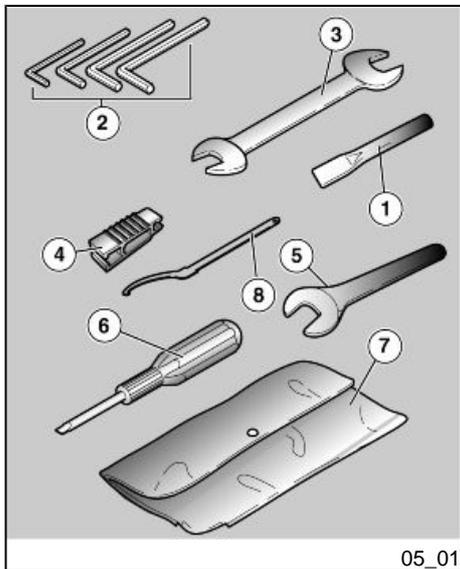
Fernlicht	LED
Rechter Blinker	LED
Linker Blinker	LED
Hauptwarnleuchte	LED
Getriebe im Leerlauf	LED
Seitenständer heruntergeklappt	LED
Benzinreserve	LED
ABS	LED

Bordwerkzeug (05_01)

Das Bordwerkzeug umfasst:

- Verlängerung für Schlüssel (1).
- Gebogene Inbusschlüssel 3, 4, 5, 6 mm, (0.12, 0.16, 0.20, 0.24 in) (2).
- Doppelter Mausschlüssel 10 - 13 mm, (0.39 - 0.51 in) (3).
- Zange zum Ausbau der Sicherungen (4).
- Mausschlüssel 19 mm (0.75 in) (5).
- Doppelter Schraubenzieher Kreuzschlitz/ Inbus (6).
- Werkzeugtasche (7).
- Schlüssel für Einstellung Stoßdämpfer-Gewinding (8).

Zulässiges Höchstgewicht: 1,5 kg (3.3 lb).



DORSODURO 1200 - DORSODURO 1200 ABS - ATC



Kap. 06
Das
wartungsprogra
mm

Tabelle wartungsprogramm

Die richtige Wartung ist ein entscheidender Faktor für eine lange Lebensdauer des Fahrzeuges bei besten Funktions- und Leistungseigenschaften.

Aus diesem Grund hat die Fa. Aprilia eine Reihe von Kontrollen und Wartungsarbeiten zu günstigen Preisen vorgesehen, die in der zusammenfassenden Übersicht auf der nächsten Seite wiedergegeben werden. Es empfiehlt sich eventuelle Funktionsstörungen unverzüglich einem **autorisierten aprilia-Vertragshändler oder Wiederverkäufer** zu melden, ohne auf die nächste Inspektion zu warten.

Die Inspektionen müssen bei Fälligkeit der Kilometerzahl und zu den angegebenen Zeiten ausgeführt werden. Die pünktliche Ausführung der Wartungscoupons ist Voraussetzung für Garantieansprüche. Für weitere Informationen bezüglich der Garantieansprüche und der Durchführung des "Wartungsprogramms" siehe das "Garantieheft".

ANMERKUNG

BEI SPORTLICHER FAHRWEISE ODER WENN DAS FAHRZEUG AUF NASSEN UND STAUBIGEN STRASSEN BZW. AUF UNEBENEM GELÄNDE BENUTZT WIRD, MÜSSEN DIE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSARBEITEN DOPPELT SO HÄUFIG VORGENOMMEN WERDEN.

I: KONTROLLIEREN UND REINIGEN, EINSTELLEN SCHMIEREN ODER GEBENENFALLS AUSWECHSELN

C: REINIGEN, R: AUSWECHSELN, A: EINSTELLEN, L: SCHMIEREN

- (1) Kontrollieren und reinigen, einstellen oder gegebenenfalls alle 1000 km wechseln
- (2) Alle 2 Jahre wechseln.
- (3) Alle 4 Jahre wechseln.
- (4) Bei jedem Starten
- (5) Monatlich kontrollieren

(6) Jedes Mal kontrollieren, wenn das Hinterrad gewechselt wird

(7) Schmierien, wenn bei Regen, auf nassen Straßen gefahren wird, oder nach der Fahrzeug-Reinigung

TABELLE WARTUNGSPROGRAMM

km x 1.000	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Hinterer Stoßdämpfer					I				I
Zündkerze					R				R
Antriebskette (7)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bowdenzüge und Bedienelemente	I				I				I
Lenklager und Lenkspiel	I				I				I
Radlager					I				I
Diagnose Steuerelektronik	I				I				I
Bremsscheiben	I				I				I
Luftfilter			I		R		I		R
Motorölfilter	R				R				R
Gabel					I				I
Allgemeine Funktion des Fahrzeugs	I				I				I
Ventilspiel	I				A				A
Kühlanlage					I				I
Bremsanlagen	I				I				I
Beleuchtungsanlage	I				I				I
Sicherheitsschalter					I				I

km x 1.000	1	5	10	15	20	25	30	35	40
Kupplungsflüssigkeit (2)	I				I				I
Bremsflüssigkeit (2)	I				I				I
Kühlflüssigkeit (2)	I				I				I
Gabelöl (2)									
Motoröl	R				R				R
Scheinwerfereinstellung					I				I
Öldichtringe Gabel					I				I
Reißschutz (6)					I				I
Bolzen Kupplungshebel (7)	L	L	L	L	L	L	L	L	L
Reifen Druck/Verschleiß (5)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Räder	I				I				I
Festziehen von Schrauben/ Bolzen	I				I				I
Gelenkpunkt Ständer	L	L	L	L	L	L	L	L	L
Federung und Fahrzeuglage	I				I				I
Alarmkontrolle am Armaturenbrett (4)									
Kraftstoffleitungen (3)					I				I
Kupplungsverschleiß					I				I
Verschleiß der Bremsbeläge	I	I	I	I	I	I	I	I	I

TABELLE EMPFOHLENE PRODUKTE

Produkt	Beschreibung	Angaben
AGIP TEC 4T, SAE 15W-50	Motoröl	Markenöle verwenden, deren Eigenschaften mit API SJ/CCMC G4/ACEA A3-04/ JASO MA konform oder besser sind.
FUCHS TITAN SAF 1091	Gabelöl	-
AGIP MP GREASE	Fett für Lager, Gelenke und Hebelwerke	Als Alternative zum empfohlenen Produkt, kann man Markenfett für Wälzlager verwenden, Nutztemperaturbereich -30 °C... +140 °C (-22°F...+284°F), Tropfpunkt 150 °C... 230 °C (302°F...446°F), hoher Korrosionsschutz, gute Wasser- und Oxydationsfestigkeit.
AGIP CHAIN GREASE SPRAY	KETTEN empfohlen	Fett
AGIP BRAKE 4 / BRAKE 5.1	Empfohlene BREMSFLÜSSIGKEIT	-
AGIP BRAKE 4 / BRAKE 5.1	Empfohlene KUPPLUNGSFLÜSSIGKEIT	-
AGIP PERMANENT SPEZIAL	MOTOR-KÜHLFLÜSSIGKEIT empfohlen	Biologisch abbaubare Kühlflüssigkeit, gebrauchsfertig, mit "Long Life" Technologie und Eigenschaften (rote Farbe). Garantiert Forstschutz bis -40°C (-40°F). Entspricht der Norm CUNA 956-16.

INHALTSVERZEICHNIS

A

ABS: 48
Abstellen des Motors: 48, 84
Alarmer: 27
Antriebskette: 123

B

Batterie: 11, 105, 107
Blinker: 114, 115
Bremsflüssigkeit: 104

C

Cockpit: 21

D

Display: 25

G

Getriebeöl: 10

K

Katalysator: 85
Kette: 125, 126
Kraftstoff: 8
Kupplungsflüssigkeit: 11,
105

L

Lampen: 112
Lenkerschloss: 45
Luftfilter: 101
Längerer Stillstand: 108

M

Motoröl: 97

R

Reifen: 99
Rückspiegel: 115

S

Sicherungen: 109
Starten: 73
Ständer: 12, 87

T

Tabelle Wartungsprogramm:
140

W

Wartung: 95
Wartungsprogramm: 139,
140

Z

Zündkerze: 101



DER WERT DES SERVICES

Dank der ständigen technischen Produktaktualisierung und der auf die Aprilia-Produkte bezogenen Ausbildungsprogramme sind ausschließlich die Techniker des **offiziellen Aprilia-Werkstatt-Netz**es diejenigen, die über gründliche Kenntnisse dieses Fahrzeuges und über geeignete Spezialwerkzeuge verfügen, die zur Ausführung der korrekten Wartungs- und Reparaturarbeiten erforderlich sind.

Ferner hängt die Zuverlässigkeit des Fahrzeuges auch vom mechanischen Zustand desselben ab. Die Kontrolle vor der Fahrt, eine regelmäßige Wartung und die ausschließliche Verwendung von **Aprilia-Original-Ersatzteilen** sind wesentliche Faktoren!

Um Infos über den nächstgelegenen **offiziellen Aprilia-Vertragshändler bzw. Kundendienst** zu erhalten, in den Gelben Seiten nachschlagen oder direkt auf der Landkarte in der offiziellen Aprilia-Internetseite suchen:

www.aprilia.com

Nur bei Verwendung von Aprilia-Original-Ersatzteilen, ist die Garantie gegeben das bei der Konstruktion des Fahrzeuges konzipierte und getestete Produkt zu erhalten. Aprilia-Original-Ersatzteile werden regelmäßigen Qualitätskontrollen unterzogen, um deren absolute Zuverlässigkeit und Langlebigkeit zu gewährleisten.

Wir weisen darauf hin, dass die in der vorliegenden Veröffentlichung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen nicht bindend sind; deshalb behält sich Aprilia das Recht vor, unter Beibehaltung der Haupteigenschaften des hierin beschriebenen und abgebildeten Fahrzeuges, jederzeit Änderungen an Bauteilen, Komponenten oder Zubehörteilen vorzunehmen, die zur Optimierung des Produktes oder aus kommerziellen bzw. konstruktiven Gründen erforderlich sind, ohne die vorliegende Veröffentlichung umgehend zu aktualisieren.

Nicht alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Ausführungen sind in jedem Land erhältlich. Die Verfügbarkeit der einzelnen Ausführungen muss beim offiziellen Aprilia-Verkaufsnetz überprüft werden.

© Copyright 2010- Aprilia. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Reproduktion, auch nur teilweise, ist untersagt. Aprilia - After sales service.

Das Markenzeichen Aprilia ist Eigentum der Piaggio & C. S.p.A.